

EN	ES	IT	NL
DA	NO	AR	JP
FR	DE	PT	EL
FI	SV	RU	UA
CS	HU	LV	PL
BG	SL	KOR	TH
ET	LT	MT	RO
SK	TR	MS	ZH



Single Use Garment Type 5/6

INSTRUCTIONS FOR USE



BioClean-D™

Single Use Garment Type 5/6

This Instruction for Use note is to be used in combination with the specific information that is mentioned on each packaging enclosure.

USE OF GARMENT:

This is a single use cleanroom garment designed to provide product protection and which protects against fine dry particles (Type 5) and limited liquid splashes and fine sprays (Type 6). Check the garment carefully to ensure there are no defects. Ensure the expiry date has not been reached.

For full protection wear compatible gloves, facemask, goggles and footwear.

WEARING GARMENT:

Don garment, zip up fully and press zipper into lock position. Remove backing tape from inside of zip cover and seal zip cover to garment - ensuring zip is fully covered.

For full protection wear compatible gloves, facemask, goggles and footwear offering at least equivalent protection. These should be taped together using waterproof tape to cover each join.

LIMITATIONS OF USE:

Not suitable for prolonged or intensive exposure to chemical spray and splash. Heat stress should not occur but consideration should be given to alternation of work and rest periods. The user is the sole judge of the suitability of the garment, and any accessories, given its intended use and duration.

Nitritex Ltd accepts no responsibility for improper use.

GARMENT FABRIC:

Polyethylene/Polypropylene laminate.

WARNING:

The person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than 10⁸ Ω.

Electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances;

Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer; The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination.

Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements).

STORAGE & TRANSPORT:

Store in a clean, dry place away from heat and light. To prevent the risk of damage, transport in cardboard box provided and retain unopened until required.

DISPOSAL:

Remove carefully and turn inside out to trap contamination. Assess any contamination that may have been introduced during use and destroy immediately in accordance with regulations.

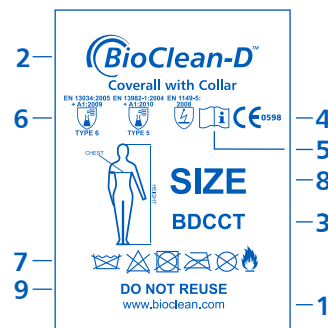
To the best knowledge of the manufacturer, BioClean single use garments do not contain any constituent substances which could lead to skin irritations or skin diseases or other allergic reactions or that are carcinogenic, toxic to reproduction or mutagenous.

CAUTION:

Keep plastic bag away from children to prevent the danger of suffocation.

EXPLANATION OF GARMENT LABEL - KEY:

- Coverall Manufacturer
- Trademark
- Model Identification
- CE marking - complies with Regulation (EU) 2016/425 relating to Category III PPE. Under the supervision of Notified body - SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (EU Notified Body No. 0598).
- Wearer should read these instructions
- Indicates compliance with EU standards for protective clothing: Type 5 standard EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 for fine dry particles; Type 6 standard EN 13034:2005+A1:2009 for reduced spray, limited splash & EN1149-5:2008 antistatic.
- International Care Symbols a) Do not wash b) Do not chlorine bleach c) Do not tumble dry d) Do not iron e) Do not dry clean f) Inflammable – keep away from naked flame and intensive heat
- Garment size - Please ensure that you select the correct size of garment according to the SIZING TABLE
- DO NOT REUSE



The EU Declaration of conformity may be downloaded from:
www.ansell.com/regulatory

EU Type examination carried out by:
Centexbel-Gent, Technologiemark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Notified Body Number 0493

TESTING

The BioClean-D range of PPE Category III Type 5/6 Single use garments have been subject to the following comprehensive tests:

Fabric Property Tests	Test Method	Class or Result
Abrasion Resistance	EN 530 Method 2	1
Trapezoidal Tear Resistance machine dir./x dir.	ISO 9073-4	3/2 (55.5N/29.3N)
Flex Cracking Resistance	ISO 7854 Method B	3
Seam Strength	ISO 13935-2	2 (70N)
Puncture Resistance	EN 863	1 (8N)
Tensile Strength Machine dir./x dir.	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
Charge Decay Time	EN 1149-3: 2004	0.07 sec
Particle Shedding	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke Drum)	1

Resistance to Penetration by Liquids EN 6530:2005

Liquid	Repellency Index	Penetration Index
Sulphuric Acid (30%)	3	3
Sodium Hydroxide (10%)	3	3
o-Xylene	2	3
Butan-1-ol	3	3

Whole Suit Test Performance	Test Method	Result
Reduced Spray Test (Type 6)	EN 13034:2005+A1:2009 & EN 468 modified*	Pass
Whole Suit Inward Leakage (Type 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{min} * 82/90 <30% L _v 8/10 <15%

*All interfaces with additional PPE were taped during testing, as required by the standards.

BioClean-D™

Prenda desechable Tipo 5/6

Estas instrucciones de uso completan la información específica mencionada en el interior de cada embalaje.

USO DE LA PRENDA:

Se trata de una prenda de un solo uso para salas limpias diseñada para protección de los productos que ofrece protección contra partículas finas y secas (Tipo 5) y salpicaduras limitadas de líquidos y pulverizaciones finas (Tipo 6). Revise cuidadosamente la prenda para asegurarse de que no tiene defectos. Asegúrese de que no se ha sobrepasado la fecha de caducidad.

Para una protección completa, use guantes, mascarilla y gafas de protección y calzado compatibles.

USO DE LAS PRENDAS:

Póngase la prenda, suba la cremallera completamente y presiónela en la posición de bloqueo. Retire la cinta adhesiva del interior de la solapa de la cremallera y séllela a la prenda, asegurándose de que la cremallera quede totalmente tapada.

Para una protección completa, use guantes, mascarilla, gafas protectoras y calzado compatibles que ofrezcan al menos una protección equivalente. Estos artículos se deben encintar con cinta impermeable para cubrir cada una de las juntas.

LIMITACIONES DE USO:

No apta para una exposición prolongada o intensiva a pulverizaciones y salpicaduras químicas. No debería provocar estrés por calor, pero se debe considerar la alternancia de períodos de trabajo y de descanso. El usuario es el único que puede determinar la idoneidad de la prenda y de los accesorios, dado el uso y la duración previstos.

Nitritex Ltd no acepta ninguna responsabilidad por un uso inadecuado.

TEJIDO DE LAS PRENDAS:

Laminado de polietileno/polipropileno.

¡ADVERTENCIA!

El usuario de la ropa de protección disipadora de cargas electrostáticas deberá estar correctamente conectado a tierra. La resistencia entre la persona y tierra debe ser inferior a 10⁸ Ω.

La ropa de protección disipadora de cargas electrostáticas no se debe abrir o quitarse cuando se encuentre en atmósferas explosivas o inflamables ni cuando se manipulan sustancias inflamables o explosivas.

La ropa de protección disipadora de cargas electrostáticas no debe usarse en atmósferas enriquecidas con oxígeno sin la aprobación previa del técnico de seguridad responsable; El rendimiento disipador de la electrostática de la ropa de protección disipadora de cargas electrostáticas puede verse afectado por el desgaste, el lavado y la posible contaminación.

La ropa de protección disipadora de cargas electrostáticas deberá cubrir de forma permanente todos los materiales no conformes durante su uso normal (incluidos la flexión y los movimientos).

ALMACENAMIENTO/TRANSPORTE:

Conservar en un lugar limpio y seco, alejado del calor y de la luz. Para evitar el riesgo de daños, el transporte se realiza en una caja de cartón que se suministra y se conserva sin abrir hasta que sea necesario.

ELIMINACIÓN:

Quitar con cuidado y dar la vuelta al artículo para retener la contaminación. Evaluar cualquier contaminación que se haya infiltrado durante el uso y destruir inmediatamente en producto en conformidad con los reglamentos.

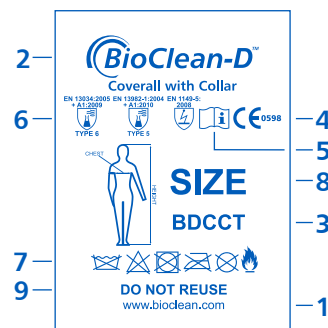
Hasta donde sabe el fabricante, las prendas de un solo uso BioClean no contienen sustancias que puedan provocar irritaciones o enfermedades cutáneas u otras reacciones alérgicas o que sean carcinógenas, tóxicas para la reproducción o mutagénicas.

ADVERTENCIA:

Mantenga la bolsa de plástico alejada de los niños para evitar el riesgo de ahogo.

EXPLICACIÓN DE LA ETIQUETA DE LA PRENDA - CLAVE:

- Fabricante del mono
- Marca comercial
- Identificación del modelo
- Marcado CE - cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los EPI de categoría III. Bajo la supervisión del organismo notificado - SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organismo notificado UE N° 0598).
- El usuario debe consultar estas instrucciones
- Indica conformidad con la normativa de la UE para ropa de protección: Tipo 5 Norma EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 para partículas secas finas; Tipo 6 norma EN 13034:2005+A1:2009 para pulverización reducida, salpicadura limitada y antiestática EN1149-5:2008.
- Símbolos internacionales de conservación a) No lavar b) No blanquear con lejía c) No secar en secadora d) No planchar e) No limpiar en seco f) Inflamable - mantener alejado de la llama y del calor intenso
- Talla de las prendas - Por favor, asegúrese de seleccionar la talla correcta de la prenda según lo indicado en la TABLA DE TALLAS
- NO REUTILIZAR



La Declaración de Conformidad UE puede descargarse de:
www.ansell.com/regulatory

Examen de Tipo UE realizado por:
Centexbel-Gent, Technolgiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Organismo Notificador Número 0493

REALIZACIÓN DE PRUEBAS

La gama BioClean-D de prendas desechables EPI de Categoría III Tipo 5/6 ha sido sometida a las siguientes pruebas exhaustivas:

Pruebas de propiedades de los tejidos	Método de ensayo	Clase o resultado
Resistencia a la abrasión	EN 530 Método 2	1
Resistencia al desgarro trapezoidal, máquina, trama/urdimbre	ISO 9073-4	3/2 (55,5N/29,3N)
Resistencia al agrietamiento por flexión	EN ISO 7854 Método B	3
Resistencia en las costuras	ISO 13935-2	2 (70N)
Resistencia a la perforación	EN 863	1 (8N)
Resistencia a la tracción, máquina, trama/urdimbre	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
Tiempo de disipación de las cargas	EN 1149-3:2004	0,07 seg
Desprendimiento de partículas	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Tambor de Helmke)	1

Resistencia a la penetración de líquidos EN 6530:2005

Líquido	Índice de repelencia	Índice de penetración
Ácido sulfúrico (30%)	3	3
Hidróxido sódico (10%)	3	3
o-Xileno	2	3
Butan-1-ol	3	3

Rendimiento de la prueba del traje completo	Método de ensayo	Resultado
Ensayo de pulverización reducida (tipo 6)	EN 13034:2005+A1:2009 y EN 468 modificado*	Superado
Fuga interna en el traje completo (Tipo 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{min} * 82/90 <30% L _y 8/10 <15%

*Todas las interacciones con otros EPI fueron encintadas durante las pruebas, según lo exigido por la normativa.

BioClean-D™

Indumento monouso Tipo 5/6

Le presenti istruzioni per l'uso devono essere utilizzate in abbinamento alle informazioni specifiche riportate sull'imballaggio o al suo interno.

UTILIZZO DELL'INDUMENTO:

Questo è un indumento per camera bianca, progettato per proteggere il prodotto contro particelle secche sottili (Tipo 5), nebulizzazioni sottili e spruzzi limitati di liquidi (Tipo 6). Controllare attentamente l'indumento per rilevare l'eventuale presenza di difetti. Controllare che non sia stata raggiunta la data di scadenza.

Per una protezione totale, indossare calzature, occhiali, mascherine e guanti compatibili.

INDOSSARE L'INDUMENTO:

Infilare l'indumento, tirare su tutta la cerniera quindi premerla nella posizione di chiusura. Rimuovere il nastro adesivo dall'interno del copricerniera, quindi sigillare la cerniera contro l'indumento - controllando che tutta la cerniera sia coperta.

Per una protezione totale, indossare calzature, occhiali, mascherine, guanti compatibili, in grado di offrire una protezione almeno equivalente. Devono essere nastrati insieme utilizzando un nastro impermeabile per coprire ogni giuntura.

LIMITAZIONI DI UTILIZZO:

Non adatto per esposizioni prolungate o intensive a nebulizzazioni o spruzzi chimici. Non dovrebbe verificarsi uno stress termico, ma è opportuno considerare un'alternanza fra periodi di lavoro e di riposo. L'utilizzatore è il solo giudice riguardo all'idoneità dell'indumento, e di eventuali accessori, in considerazione della previsione di uso e durata.

Nitritex Ltd non assume responsabilità in caso di utilizzi impropri.

TESSUTO DELL'INDUMENTO:

Laminato polietilene/polipropilene.

AVVERTENZE!

La persona che indossa indumenti di protezione per dissipare le scariche elettrostatiche è protetta da un'adeguata messa a terra. La resistenza fra persona e terra deve essere inferiore a 10⁸ Ω.

Gli indumenti di protezione per dissipare le scariche elettrostatiche non devono essere aperti o tolti in presenza di atmosfere infiammabili o esplosive, né nel manipolare sostanze infiammabili o esplosive;

Gli indumenti di protezione per dissipare le scariche elettrostatiche non devono essere usati in atmosfere arricchite di ossigeno senza la preliminare autorizzazione del responsabile sicurezza; Le prestazioni di dissipazione elettrostatica degli indumenti di protezione per dissipare le scariche elettrostatiche possono essere risentite dell'usura, dei lavaggi industriali e di possibili contaminazioni.

Gli indumenti di protezione per dissipare le scariche elettrostatiche devono sempre coprire tutti i materiali non conformi durante l'uso normale (compresi piegamenti e movimenti).

STOCCAGGIO E TRASPORTO:

Conservare in luogo fresco e asciutto, lontano da luce e calore. Per prevenire il rischio di danni, trasportare nella scatola di cartone in dotazione, tenendola chiusa fino al momento dell'uso.

SMALTIMENTO:

Togliere con attenzione. Girare al rovescio per intrappolare eventuali contaminazioni. Valutare la presenza di eventuali contaminazioni introdotte durante l'uso, quindi distruggere immediatamente, rispettando le normative applicabili.

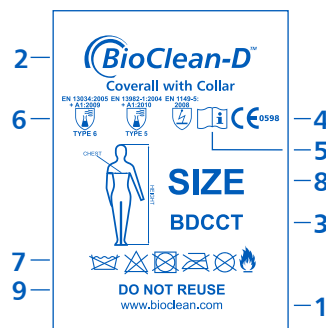
A conoscenza del fabbricante, gli indumenti monouso BioClean non contengono sostanze costituenti che possano essere causa di malattie o irritazioni cutanee, né di altre reazioni allergiche, o che siano cancerogeni, tossici per la riproduzione o mutageni.

ATTENZIONE:

Tenere i sacchetti di plastica lontano dai bambini, in modo da prevenire il pericolo di soffocamento.

SPIEGAZIONE DELL'ETICHETTA DELL'INDUMENTO - LEGENDA:

- Fabbricante della tuta integrale
- Marchio commerciale
- Identificazione del modello
- Marchatura CE - conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai DPI di categoria III. Sotto la supervisione dell'organismo notificato - SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (organismo notificato UE n. 0598).
- L'utilizzatore deve leggere queste istruzioni
- Indica la conformità agli standard UE per gli indumenti protettivi: Tipo 5 norma EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 per particelle secche sottili; Tipo 6 norma EN 13034:2005+A1:2009 per nebulizzazioni ridotte, spruzzi limitati e EN1149-5:2008 antistatico.
- Simboli internazionali di lavaggio e manutenzione a) Non lavare b) Non candeggiare c) Non usare l'asciugatrice d) Non stirare e) Non pulire a secco f) Infiammabile - tenere lontano da fiamme libere e da calore intenso
- Taglia dell'indumento - Controllare se si sta selezionando la taglia corretta di indumento secondo la TABELLA DELLE TAGLIE
- NON RIUTILIZZARE



La dichiarazione UE di conformità può essere scaricata al seguente indirizzo:
www.ansell.com/regulatory

Esame UE del tipo eseguito da:

Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Organismo notificato numero 0493

ESECUZIONE DI TEST

La gamma BioClean-D di indumenti monouso DPI di Categoria III Tipo 5/6 è stata sottoposta ai seguenti test completi:

Test di proprietà del tessuto	Metodo di prova	Classe o risultato
Resistenza all'abrasione	EN 530 Metodo 2	1
Macchina dir./x dir. di resistenza alla lacerazione trapezoidale	ISO 9073-4	3/2 (55,5 N/29,3 N)
Resistenza alla screpolatura su piegatura	ISO 7854 metodo B	3
Resistenza della cucitura	ISO 13935-2	2 (70 N)
Resistenza alla perforazione	EN 863	1 (8 N)
Macchina dir./x dir. resistenza alla trazione	EN ISO 13934-1: 1999	2/1 (97 N/48 N)
Tempo di decadimento della carica	EN 1149-3:2004	0,07 sec
Perdita di particelle	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Tamburo di Helmke)	1

Resistenza alla penetrazione dei liquidi EN 6530:2005

Sostanze liquide	Indice di repellenza	Indice di penetrazione
Acido solforico (30%)	3	3
Iodossido di sodio (10%)	3	3
o-Xylene	2	3
Butan-1-ol	3	3

Test di prestazione tuta intera	Metodo di prova	Risultato
Test di nebulizzazione ridotta (Tipo 6)	EN 13034:2005+A1:2009 e EN 468 modificati*	Superato
Perdita tenuta interna tuta intera (Tipo 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{total} 82/90 <30% L _y 8/10 <15%

*Tutte le interfacce con DPI aggiuntivi sono state nastrate durante il test, come richiesto dalle norme.



Kleding Type 5/6 voor eenmalig gebruik

Deze gebruiksaanwijzing dient te worden gebruikt in combinatie met de specifieke informatie die op elke verpakking vermeld staat.

KLEDINGGEBRUIK:

Deze cleanroomkleding voor eenmalig gebruik is ontworpen voor productbescherming, bescherming tegen fijne vaste deeltjes (Type 5) en bescherming tegen fijne spray en kleine vloeistofspatten (Type 6). Controleer het kledingstuk zorgvuldig op defecten. Zorg ervoor dat de datum van uiterste bruikbaarheid niet is overschreden. Draag voor volledige bescherming handschoenen, masker, bril en schoeisel die voor de taak geschikt zijn.

KLEDINGGEBRUIK:

Trek de kleding aan, doe de rits volledig dicht en vergrendel ze. Verwijder de beschermstrook van de binnenzijde van de ritsbedekking en verzegel de ritsbedekking op het kledingstuk. Controleer of de rits volledig bedekt is. Draag voor volledige bescherming handschoenen, masker, bril en schoeisel die voor de taak geschikt zijn en minstens gelijkwaardige bescherming bieden. Deze moeten met waterproof tape worden afgeplakt om elke naad te bedekken.

GEBRUIKSBEPERKINGEN:

Niet geschikt voor langdurige of intense blootstelling aan chemische spray en spatten. Hittestress is onwaarschijnlijk, maar werk- en rustperiodes dienen te worden afgewisseld. Alleen de gebruiker kan oordelen of de kleding geschikt is, alsook alle accessoires, in het licht van het beoogde gebruik en de duur ervan. Nitritex Ltd aanvaardt geen aansprakelijkheid voor onjuist gebruik.

KLEDING MATERIAAL:

Laminaat van polyethyleen/polypropyleen.

WAARSCHUWING:

De persoon die antistatische beschermende kleding draagt, moet correct geaard zijn. De weerstand tussen de persoon en de aarde dient minder dan $10^8 \Omega$ te bedragen.

Antistatische beschermende kleding mag niet worden geopend, aan- of uitgetrokken in een ontvlambare of explosieve atmosfeer of tijdens het hanteren van ontvlambare of explosieve stoffen.

Antistatische beschermende kleding mag niet worden gebruikt in een met zuurstof verrijkte atmosfeer zonder de voorafgaande goedkeuring van de bevoegde veiligheidsingenieur; de antistatische prestaties van de antistatische beschermende kleding kunnen verminderen door slijtage, wassen en mogelijke vervuiling. Antistatische beschermende kleding dient alle niet-antistatische materialen volledig te bedekken tijdens normaal gebruik (inclusief bij buigen van armen en benen).

OPSLAG & VERVOER:

Op een koele en droge plek bewaren, niet blootgesteld aan hitte of licht. Om elk risico op beschadiging te voorkomen dient de kleding getransporteerd te worden in de meegeleverde kartonnen doos, die pas geopend mag worden wanneer dit vereist is.

WEGWERPEN:

Voorzichtig uittrekken en binnenstebuiten keren om besmetting vast te houden. Onderzoek of er tijdens het gebruik contaminatie heeft plaatsgevonden en vernietig onmiddellijk, overeenkomstig de regelgeving.

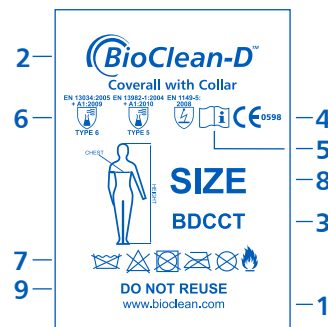
Voor zover de fabrikant weet, bevatten BioClean kledingstukken voor eenmalig gebruik geen materialen die zouden kunnen leiden tot huidirritatie of huidzieken of andere allergische reacties of die kankerwekkend, voortplantingstoxisch of mutageen zouden zijn.

WAARSCHUWING:

Hou de plastic zak uit de buurt van kinderen om verstikkingsgevaar te vermijden.

UITLEG BIJ KLEDINGLABEL:

1. Producent van overall
2. Handelsmerk
3. Modelidentificatie
4. CE-markering - voldoet aan Verordening (EU) 2016/425 met betrekking tot PBM's van Categorie III. Onder toezicht van aangemelde instantie SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (EU aangemelde instantie nr. 0598).
5. De drager dient deze gebruiksaanwijzing te lezen
6. Indicatie van overeenstemming met EU-normen voor beschermende kleding: Norm EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 van Type 5-kleding voor fijne vaste deeltjes; Norm EN 13034:2005+A1:2009 van Type 6-kleding voor beperkte spray, kleine spatten & EN1149-5:2008 antistatisch.
7. Internationale onderhoudssymbolen a) Niet wassen b) Niet bleken met chloor c) Niet drogen in een trommeldroger d) Niet strijken e) Geen droogreiniging f) Ontvlambaar – Hou uit de buurt van een open vlam en intense hitte
8. Kledingmaat - Kies kleding in de correcte maat volgens de MAATTABEL
9. NIET OPNIEUW GEBRUIKEN



De EU-conformiteitsverklaring kan hier worden gedownload:
www.ansell.com/regulatory

EU Type-onderzoek uitgevoerd door:
 Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
 Aangemelde instantie nr. 0493

TESTS UITVOEREN

De BioClean-D reeks PBM-kledingstukken van Category III Type 5/6 voor eenmalig gebruik ondergingen de volgende uitgebreide tests:

Tests materiaaleigenschappen	Testmethode	Klasse of resultaat
Schuurweerstand	EN 530 Methode 2	1
Trapezoidale scheurweerstandsmachine dir./x dir.	ISO 9073-4	3/2 (55,5 N/29,3 N)
Weerstand tegen buigen en scheuren	ISO 7854 Methode B	3
Naadsterkte	ISO 13935-2	2 (70 N)
Perforatieweerstand	EN 863	1 (8 N)
Treksterkemachine dir./x dir.	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97 N/48 N)
Ladingvervaltijd	EN 1149-3: 2004	0,07 s
Loslaten van deeltjes	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke Drum)	1

Vloeistofpenetratieweerstand EN 6530:2005

Vloeistof	Afstotingsindex	Penetratie-index
Zwavelzuur (30%)	3	3
Natriumhydroxide (10%)	3	3
0-Xyleen	2	3
N-butanol	3	3

Testresultaten van het hele pak	Testmethode	Resultaat
Test met beperkte spray (Type 6)	EN 13034:2005+A1:2009 & EN 468 gemodificeerd*	Geslaagd
Insijpeling in het hele pak (Type 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	$L_{\text{min}} 82/90 < 30\%$ $L_{\text{y}} 8/10 < 15\%$

* Alle aansluitingen met extra PBM's werden getapet tijdens het testen, zoals voorgeschreven door de normen.

BioClean-D™

Beklædning til engangsbrug type 5/6

Denne brugsanvisning skal anvendes i kombination med den specifikke information, der er anført på hver pakning.

BRUG AF BEKLÆDNING:

Dette er engangsbeklædning til renrum designet til at yde produktbeskyttelse, og som beskytter mod fine tørpartikler (type 5) og begrænset væskesprøjt og finforstøvet spray (type 6). Kontrollér beklædningen omhyggeligt for at sikre, at der ikke er nogen defekter. Det skal også kontrolleres, at udløbsdatoen ikke er nået.

Kræves fuld beskyttelse, skal brugeren iføres kompatible handsker, ansigtsmaske, briller og fodtøj.

ANVENDELSE AF BEKLÆDNING:

Tag coverall'en på, lyn helt op, og tryk lynlåsen i låst stilling. Fjern backing-tape fra indersiden af lynlåsdækningen, og fastgør lynlåsdækningen på beklædningsstykket – sørg for at lynlåsen er helt dækket. Kræves fuld beskyttelse, skal brugeren være iført kompatible handsker, ansigtsmaske, briller og fodtøj, der som minimum yder tilsvarende beskyttelse. Disse skal tapes sammen med brug af vandtæt tape, der dækker alle sammenføjninger.

BRUGSBEGRÆNSNINGER:

Er ikke egnet til længerevarende eller intensiv eksponering for kemisk spray eller stænk. Der bør ikke opstå varmemstress, men der bør tages højde for afveksling i arbejdet og hvileperioder. I betragtning af anvendelse og varighed er det kun brugeren, der kan afgøre egnethed af beklædning og evt. tilbehør.

Nitritex Ltd påtager sig intet ansvar for ukorrekt anvendelse.

BEKLÆDNINGSTEKSTIL:

Polyetylen/polypropylenlaminat.

ADVARSEL!

Personen, der er iført den elektrostatiske absorberende beskyttelsesbeklædning skal være korrekt jordforbundet. Personens elektriske modstand mod jorden skal være mindre end 10⁹ Ω.

Elektrostatisk absorberende beskyttelsesbeklædning må ikke åbnes eller tages af i brændbare eller eksplosive atmosfærer eller under håndtering af brændbare eller eksplosive stoffer.

Elektrostatisk absorberende beskyttelsesbeklædning må ikke anvendes i iltberigede atmosfærer uden forudgående godkendelse fra den ansvarlige sikkerhedstekniker. Ydeevnen af den elektrostatiske absorption i den elektrostatiske absorberende beskyttelsesbeklædning kan blive påvirket af normalt slid, vask og mulig kontaminering.

Elektrostatisk absorberende beskyttelsesbeklædning skal under normal brug (herunder når personen bøjer sig og bevæger sig) hele tiden dække alle materialer, der ikke opfylder bestemmelserne.

OPBEVARING OG TRANSPORT:

Skal opbevares på et rent, tørt sted væk fra varme og lys. For at undgå risiko for beskadigelse transporteres indholdet i den medfølgende papæske og åbnes ikke, før indholdet skal bruges.

BORTSKAFFELSE:

Tag forsigtigt af, og vend indersiden ud for at opfange kontaminering. Vurder al kontaminering, der kan være opstået under brug, og destruer straks i henhold til relevante forordninger.

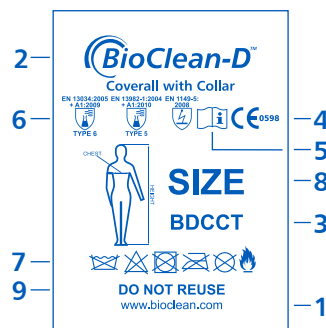
Efter producentens bedste viden indeholder BioCleans beklædning til engangsbrug ikke bestanddele, der kan føre til hudirritation eller hudsygdomme eller andre allergiske reaktioner, eller som er kræftfremkaldende, reproduktionstoksiske eller muterende.

OBS:

Plastikposer skal holdes uden for børns rækkevidde for at forhindre, at børn bliver kvalt.

FORKLARING AF BEKLÆDNINGENS ETIKET – NØGLE:

1. Producent af coverall
2. Varemærke
3. Identifikation af model
4. CE-mærkning – overholder Forordning (EU) 2016/425 vedrørende personlige værnemidler i kategori III. Under tilsyn af testlaboratorium – SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (EU-testlaboratorie nummer 0598).
5. Brugeren skal læse denne vejledning
6. Angiver overholdelse af EU-standarder for beskyttelsesbeklædning: Type 5 standard EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 for fine tørpartikler; type 6 standard EN 13034:2005+A1:2009 for reduceret spray, begrænset stænk og EN1149-5:2008 antistatisk.
7. Internationale vaskeanvisninger a) Må ikke vaskes b) Må ikke bleges med klor c) Må ikke tørretumbles d) Må ikke stryges e) Ingen kemisk rensning f) Brandbar – holdes væk fra åben ild og intensiv varme
8. Størrelse af beklædning – sørg for at vælge den rigtige størrelse beklædning i henhold til størrelsesskemaet
9. MÅ IKKE GENBRUGES



EU-overensstemmelseserklæringen kan hentes fra:
www.ansell.com/regulatory

EU-typeafprøvning udført af:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgien.
Testlaboratorium nummer 0493

TEST

BioClean-D-sortimentet af beklædning til engangsbrug for PPE kategori III type 5/6 har været underlagt følgende omfattende tests:

Tests af stofegenskaber	Testmetode	Klasse eller resultat
Slidstyrke	EN 530 metode 2	1
Trapezstyrke maskindir./x-dir.	ISO 9073-4	3/2 (55,5N/29,3N)
Bestandighed over for revnedannelse ved bøjning	ISO 7854 metode B	3
Sømstyrke	ISO 13935-2	2 (70N)
Punkteringsstyrke	EN 863	1 (8N)
Trækstyrke maskindir./x-dir.	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
Tid for nedbrydning af ladning	EN 1149-3: 2004	0,07 sek.
Partikelfrigivelse	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke-tromle)	1

Modstand mod gennemtrængning af væsker EN 6530:2005

Væske	Afvisningsindeks	Gennemtrængningsindeks
Svovlsyre (30 %)	3	3
Natriumhydroxid (10 %)	3	3
o-xylen	2	3
Butan-1-ol	3	3

Heldragts testydeevne	Testmetode	Resultat
Reduceret spraytest (type 6)	EN 13034:2005+A1:2009 og EN 468 modificeret*	Bestået
Heldragt indvendig lækage (type 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{min} * 82/90 <30 % L _r , 8/10 <15 %

*Alle grænseflader til yderligere værnemidler blev påført tape under test som krævet af standarderne.

BioClean-D™

Engangsklesplagg type 5 6

Denne bruksanvisningen skal brukes i kombinasjon med den spesifikke informasjonen som er angitt på hvert emballasjeområde.

BRUK AV KLESLAGG:

Dette er et engangsklesplagg for rentrom som er utformet for å gi produktbeskyttelse og som beskytter mot fine tørre partikler (type 5), begrenset væskesprut og mindre dusjer (type 6). Kontroller plagget forsiktig for å forsikre deg om at det ikke er noen feil. Sørg for at utløpsdatoen ikke er nådd.

For full beskyttelse, bruk kompatible hansker, ansiktsmaske, vernebriller og fottøy.

BRUK AV KLESLAGGET:

Kle på klesplagget, dra glidelåsen helt opp og fest den i låseposisjon. Fjern tapen på baksiden fra innsiden av glidelåsen og forsegl glidelåsen til klesplagget – slik at glidelåsen er helt dekket.

For full beskyttelse bruk kompatible hansker, ansiktsmaske, vernebriller og fottøy som gir minst tilsvarende beskyttelse.

Disse bør tapes sammen med vannnett tape for å dekke hver sammenføring.

BEGRENSNINGER FOR BRUK:

Ikke egnet for langvarig eller intensiv eksponering for kjemisk dusj og sprut. Varmespenning bør ikke forekomme, men det bør tas hensyn til vekslning av arbeids- og hvileperioder. Brukeren er den eneste dommeren over klesplaggets egnethet, og eventuelt tilbehør, gitt den tilsiktede bruken og varigheten. Nitritex Ltd tar intet ansvar for feil bruk.

KLESLAGG, STOFF:

Polyetylen / polypropylen-laminat.

ADVARSEL:

Personen som har på seg de elektrostatiske avledende beskyttelsesklerne skal være jordet på riktig måte. Motstanden mellom personen og bakken skal være mindre enn 10⁸ Ω.

Elektrostatisk avledende beskyttelseskler skal ikke være åpne eller tas av i nærheten av brannfarlige eller eksplosive atmosfærer, eller ved håndtering av brannfarlige eller eksplosive stoffer;

Elektrostatisk avledende beskyttelseskler skal ikke brukes i oksygenberikede atmosfærer uten tidligere godkjenning fra den ansvarlige sikkerhetsingeniøren; Den elektrostatisk avledende ytelsen til de elektrostatiske avledende beskyttelsesklerne kan påvirkes av slitasje, vask og mulig forurensning.

Elektrostatisk avledende beskyttelseskler skal hele tiden dekke alle ikke-samsvarende materialer ved normal bruk (inkludert bøyning og bevegelser).

LAGRING OG TRANSPORT:

Oppbevares på et rent, tørt sted unna varme og lys. For å forhindre faren for skade, transportér i esken og hold uåpnet til nødvendig.

AVHENDING:

Fjern forsiktig og vreg innsiden ut for å stenge inne forurensning. Vurder eventuell forurensning som kan ha blitt tilført under bruk og ødelegg umiddelbart i henhold til forskrifter.

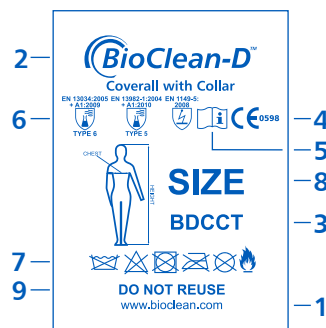
Etter produsentens beste viten, inneholder ikke BioClean engangskler noen bestanddeler som kan føre til hudirritasjoner, hudsykdommer, eller andre allergiske reaksjoner, eller som er kreftfremkallende, reproduksjonstoksiske eller mutagene.

ADVARSEL:

Hold plastposen unna barn for å hindre kvelningsfare.

FORKLARING PÅ ETIKETTØKKELE PÅ KLESLAGG:

- Kjeledressprodusent
- Varemerke
- Modellidentifikasjon
- CE-merking – oppfyller forordning (EU) 201 /425 vedrørende kategori III PPE. Under tilsyn av bemyndiget organ – SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (EU bemyndiget organ nr. 0598).
- Brukeren bør lese disse instruksjonene
- Indikerer overholdelse av EU-standarder for beskyttelseskler: Type 5 standard EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 for fine tørre partikler; Type 6 standard EN 13034:2005+A1:2009 for redusert dusj, begrenset sprut og EN1149-5:2008 antistatisk.
- Internasjonale pleiesymboler a) Ikke vaskes b) Ikke klorblekes c) Ikke tørk i tørketrommel d) Ikke stryk e) Ikke rens f) Brannfarlig – Hold unna åpen flamme og intensiv varme
- Størrelse på klesplagget – Pass på at du velger den riktige størrelsen på klesplagget i henhold til STØRRELESTABELLEN
- MÅ IKKE GJENBRUKES



EU-erklæringen om samsvar kan lastes ned fra:
www.ansell.com/regulatory

EU type-undersøkelse utført av:

Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Bemyndiget organ nr 0493

TESTING

BioClean-D-serien av PPE kategori III type 5/6 engangsklesplagg har vært gjenstand for følgende omfattende tester:

Tester av stoffets egenskaper	Testmetode	Klasse eller resultat
Slitasjemotstand	EN 530 metode 2	1
Trapesformet flengemotstandsmaskin dir. / x dir.	ISO 9073-4	3/2 (55,5N/29,3N)
Flexibel rykemotstand	ISO 7854 metode B	3
Sømstyrke	ISO 13935-2	2 (70 N)
Punkteringsmotstand	EN 863	1 (8 N)
Strekfasthetsmaskin dir. / x dir.	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
Belastningstid før oppløsning	EN 1149-3:2004	0,07 sek
Partikkelfelling	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke Drum)	1

Motstand mot gjennomtrengning av væsker EN 6530:2005

Væske	Avstøtningsindeks	Gjennomtrengningsindeks
Svovelsyre (30 %)	3	3
Natriumhydroksid (10 %)	3	3
o-Xylen	2	3
Butan-1-ol	3	3

Hele draktens testytelse	Testmetode	Resultat
Mindre dusjtest (type 6)	EN 13034:2005+A1:2009 og EN 468 endret*	Godkjent
Hele draktens innvendige lekkasje (type 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{min} 82 90 <30 % L _v , 8/10 < 15 %

* Alle berøringspunkter med ekstra PPE ble tapet under testing, slik det er påkrevd etter standardene.

رداء يُستخدم لمرة واحدة من النوع ٥/٤

استخدام الرداء:

هذا الرداء هو رداء مُعد للاستخدام لمرة واحدة في غرفة نظيفة ومصمم لتوفير الحماية المتمثلة في الحماية من الجسيمات الدقيقة (النوع ٥) وتطهيرات السوائل المحدودة والرداذ الدقيق (النوع ٦). احص الرداء بعناية لضمان عدم وجود أي عيوب به. تأكد من عدم انتهاء فترة صلاحية الرداء. للحصول على الحماية الكاملة، ارتد القفازات وأقنعة الوجه والنظارات الواقية ورداءات القدم المتوافقة.

ينبغي الالتزام بملاحظة إرشادات الاستخدام هذه جنبًا إلى جنب مع المعلومات الخاصة المدونة على غلاف كل عبوة.

ارتداء الرداء:

ارتد الرداء واسحب السحاب لأعلى حتى يتم غلق السوستة بشكل كامل ثم اضغط على السحاب لتثبيتته في موضع القفل. أزل شريط التنظيف من على الجانب الداخلي لغطاء السوستة والصق غطاء السوستة بالرداء لضمان تغطية السوستة بشكل كامل. للحصول على الحماية الكاملة، ارتد القفازات وأقنعة الوجه والنظارات الواقية ورداءات القدم المتوافقة التي توفر على الأقل حماية مكثفة. وينبغي تغطية نقطة اتصال هذه العناصر مع الرداء باستخدام شريط مقاوم للماء.

قيود الاستخدام:

هذا الرداء غير ملائم للاستخدام لفترات طويلة أو للتعرض لرداذ المواد الكيميائية أو تطهيراتها. يُحظر تعريض الرداء للإجهاد الحراري، وينبغي النظر في تبديل فترات العمل والراحة. يكون المستخدم هو المقرر الوحيد لمدى ملاءمة الرداء وأي ملحقات به بالنظر إلى الاستخدام المقصود ومدته.

لا تتحمل شركة Nitritex Ltd أية مسؤولية عن الاستخدام غير الملائم.

نسيج الرداء:

طنقة بولي إيثيلين/بولي بروبيلين.

التحذيرات:

يتعين على الشخص الذي يرتدي الملابس الواقية والمبعدة للكهروستاتيكا أن يكون مألّف بشكل صحيح. يتعين أن تكون المقاومة بين الشخص والأرض أقل من ١٠٠ أوم.

يُحظر فتح الملابس الواقية والمبعدة للكهروستاتيكا أو إزالتها أثناء التواجد في البيئات القابلة للاشتعال أو الانفجارية أو أثناء مناوله أي مواد قابلة للاشتعال أو انفجارية؛

يُحظر استخدام الملابس الواقية والمبعدة للكهروستاتيكا في البيئات الغنية بغاز الأكسجين دون الحصول على موافقة مسبقة من مهندس السلامة المسؤول؛ قد يتأثر أداء الملابس الواقية والمبعدة للكهروستاتيكا بالبالي والاهتراء والغسيل والتلوث المحتمل.

يتعين أن تغطي الملابس الواقية والمبعدة للكهروستاتيكا دائمًا جميع المواد الغير مطابقة للمواصفات أثناء الاستخدام العادي (بما في ذلك أثناء الانحناء والحركة).

التخزين والنقل:

خزّن هذا المنتج في مكان نظيف وجاف بعيدًا عن الحرارة والضوء. لمنع تعرض المنتج لمخاطر التلف، قم بنقله داخل صندوق الورق المعوّى المرؤد واحتفظ به دون فتحه حتى يحين وقت الحاجة إلى استخدامه.

التخلص من المنتج

قم بخلعه بعناية وألقه حتى يتم حصر الملوثات ومنع انتشارها. قم بتقييم أي تلوث قد تكون تعرضت إليه أثناء الاستخدام وتخلص منه على الفور وفقًا للوائح.

وفق مبلغ علم الشركة المصنعة، لا تحتوي رداءات BioClean التي تُستخدم لمرة واحدة على أي مواد مكونة قد تسبب تهيجات الجلد أو أمراضه أو ردود فعل تحسسية أخرى أو مسرطنة أو سامة بالنسبة للتكاثر أو مسببة للطفرات.

تنبيه:

احتفظ بالحقيبة البلاستيكية بعيدًا عن متناول الأطفال لمنع تعرضهم لخطر الاختناق.

شرح دليل بطاقة الرداء:

١. مُصنّع البذلة المغطية للجسم بالكامل

٢. العلامة التجارية

٣. تحديد الطراز

٤. علامة المطابقة الأوروبية - تعني الامتثال للاتحة (الاتحاد الأوروبي) رقم ٢٠١٦/٤٢٥ المتعلقة بمعدات الوقاية الشخصية من الفئة ٣ تحت إشراف جهة التقييم الأوروبية المعتمدة - شركة SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (جهة التقييم الأوروبية المعتمدة رقم 0598). (Sarkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland

٥. ينبغي على المرئدي الاطلاع على هذه الإرشادات

٦. يشير ذلك إلى الامتثال لمعايير الاتحاد الأوروبي بشأن الملابس الواقية التالية: معيار النوع ٥ رقم EN 13034:2005+A1:2009 معيار النوع ٦ رقم EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 للنجسيمات الحافة الدقيقة؛ معيار النوع ٦ رقم EN 13034:2005+A1:2009 معيار مقاومة الكهربية الساكنة رقم EN1149-5:2008.

٧. رموز العناية العالمية (أ) يُحظر الغسل ب) يُحظر التبييض بالكُلو ر ج) يُحظر التجفيف الآلي بالتدوير د) يُحظر الكي هـ) يُنظر التنظيف الجاف و) قابلة للاشتعال - أبقها بعيدًا عن اللهب المكثوف والحرارة الشديدة

٨. مقاس الرداء - يُرجى التأكد من أنك حددت مقاس الرداء الصحيح وفقًا لجدول المقاسات

٩. يُحظر إعادة الاستخدام

تم تنفيذ الفحص النوعي لمطابقة مواصفات الاتحاد الأوروبي من قبل: Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium
جهة التقييم الأوروبية المعتمدة رقم ٠٤٩٣

يمكن تحميل إقرار التوافق مع معايير الاتحاد الأوروبي من الموقع الإلكتروني:

www.ansell.com/regulatory

الاختبارات

لقد خضعت مجموعة رداءات **BioClean-D** من فئة معدات الوقاية الشخصية رقم ٣ ذات تصنيف نوع الحماية ٥/٦ المعدة للاستخدام لمرة واحدة للاختبارات الشاملة التالية:

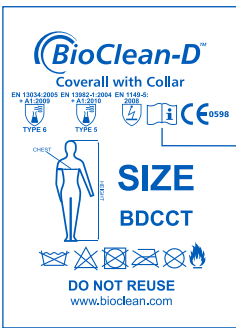
اختبارات الخواص النسيجية	طريقة الاختبار	الفئة أو النتيجة
مقاومة التآكل	EN 530 الطريقة ٢	١
مقاومة التمزق وفق طريقة اختبار شبه المنحرف في اتجاه حركة الآلة/عكس اتجاه حركة الآلة.	ISO 9073-4	٢/٣ (٥٥,٥ نيوتن/٢٩,٣ نيوتن)
مقاومة التشقق المرن	ISO 7854 الطريقة "ب"	٣
قوة اللحام	ISO 13935-2	٢ (٧٠ نيوتن)
مقاومة الثقب	EN 863	١ (٨ نيوتن)
قوة الشد في اتجاه حركة الآلة/عكس اتجاه حركة الآلة.	EN ISO 13934-1:1999	١/٢ (٩٧ نيوتن/٤٨ نيوتن)
وقت تحلل الشحنات	EN 1149-3: 2004	٠,٧ ثنائية
ذرف الجسيمات	طريقة الاختبار IEST-RP-CC-003.4 2011 (هلمكي درام (Helmk Drum))	١

مقاومة اختراق السوائل EN 6530:2005

السلائل	مؤشر الطرد	مؤشر الاختراق
حمض كبريتيك (٢٠٪)	٣	٣
هيدروكسيد الصوديوم (١٠٪)	٣	٣
الأورثوزيلين	٢	٣
بوتانول-١	٣	٣

أداء اختبار البذلة الكامل	طريقة الاختبار	النتيجة
اختبار الرذاذ المنخفض (النوع ٦)	EN 468 & EN 13034: 2009 المعدل*	اجتياز
التسرب نحو الداخل على مستوى البذلة بالكامل (النوع ٥)	*EN/ISO 13982-1: 2010	نسبة حالات التسرب نحو الداخل للعدد الكلي المختبر (L _{pm})، ٩٠/٨٢ > ٣٠٪ ونسبة متوسط التسرب للعدد الكلي المختبر (L _p) ٨/١٠٠ > ٥٪

*تم لصق جميع نقاط الاتصال مع معدات الوقاية الشخصية بشرط لاصق أثناء الاختبارات وفقًا للمعايير.



BioClean-D™

単回使用作業着 (タイプ 5/6)

本使用説明書の注意事項は、各パッケージに記載された具体的な情報と合わせて使用してください。

防護服の使用について：

本品は製品保護を提供するよう設計された、微粒子 (タイプ 5) およびミスト (タイプ 6) に対する防護を提供する単回使用のクリーンルーム用作業着です。 作業着を慎重にチェックして不具合がないことを確認してください。また、有効使用期限日を過ぎていないことを確認してください。完全な防護のため、適合する手袋、フェイスマスク、ゴーグル、靴を着用してください。

防護服の着用について：

作業着を着用し、ファスナーを完全に引き上げてから、ジッパーを所定の位置に押し込んでロックします。 ファスナーカバー内側のテープの剥離紙をはがし、ファスナーカバーを作業着に密着させます。このとき、ファスナーが完全に覆われていることを確認してください。完全な防護のため、少なくとも同等の防護を提供しながら適合性のある手袋、フェイスマスク、ゴーグル、靴を着用してください。 これらの保護具の接合部には防水性のテープを使用してテープ留めしてください。

使用に関する制限：

化学薬品のスプレーや飛沫への長時間または集中的な暴露には適していません。 ヒートストレスが発生することはありませんが、作業時間と休憩時間を交互にとることができるよう考慮する必要があります。 特定の使用目的および期間を防護服、作業着および付属するアクセサリーの適合性に関する判断を下すことはユーザーの責任となります。

Nitritex Ltd は、不適切な使用に対する責任は負いません。

防護服の素材：

ポリエチレン / ポリプロピレン (ラミネート加工)。

警告：

静電気防止防護服を着用する方は、適切に接地される必要があります。 着用者とアース間の抵抗は **10⁸ Ω** 未満である必要があります。

可燃性または爆発性の環境にいる場合や、可燃性物質または爆発性物質を取り扱っている中は、静電気防止防護服を開封したり、脱いだりしないでください。

安全責任者であるエンジニアから事前に承認を得ていない限り、酸素富化大気において静電気防止防護服を使用しないでください。

静電気防止防護服の静電気防止性能は、摩擦や破損、洗濯や汚染の可能性により影響を受けることがあります。

静電気防止防護服は、通常の使用方法 (屈曲や動作などを含む) で使用中、すべての不適合材料に対する恒久的な保護を提供します。

保管および輸送：

清潔で乾燥した、涼しく光のあたらない場所に保管してください。 破損のリスクを避けるため、付属の段ボール箱に入れて輸送し、必要になるまで開封せず保管してください。

廃棄：

慎重に脱ぎ、汚染物質が落ちないように裏返しにします。 使用中に付着した汚染物質がないか確認し、規制に従って直ちに廃棄してください。

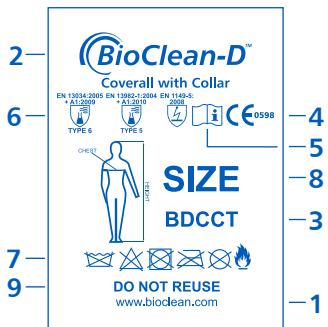
メーカーで把握している限り、BioClean の単回使用作業着には、皮膚の刺激や皮膚疾患、その他のアレルギー反応を引き起こす可能性のある構成物質、および発がん性物質、生殖毒性を有する物質、変異原性物質は含まれていません。

注意：

窒息の危険を防ぐため、ビニール袋はお子様の手が届かない場所に保管してください。

防護服のラベルに関する説明 - 凡例：

- カバーオールメーカー
- 商標
- モデルの識別
- CE マーク - 個人用保護具 (カテゴリー III) に関する欧州規格 2016/425 の要件に準拠。第三者認証機関 (NB) 監督者 - SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (EU 認証番号 0598)。
- 着用者はこれらの使用説明をお読みください
- 防護服に関する欧州規格に準拠していることを示します： タイプ 5 規格 EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 (微粒防護用密閉服) タイプ 6 規格 EN 13034:2005+A1:2009 (ミスト防護用密閉服) および EN1149-5:2008 静電気からの防護。
- 国際的な洗濯表示 a) 洗濯しないでください b) 塩素系漂白剤を使用しないでください c) 乾燥機にかけないでください d) アイロンをかけないでください e) ドライクリーニングしないでください f) 可燃性 - 裸火に近づけたり、高温となる場所には置かないでください
- 作業着のサイズ - サイズ表にしたがって適切なサイズの作業着を選択してください
- 再使用しないでください。



EU 適合宣言はこちらからダウンロードいただけます：

www.ansell.com/regulatory

EU形式認証実施機関：

Centexbel-Gent, Technologiemark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
認証機関番号0493

試験

BioClean-D の製品ファミリーである個人用保護具 (カテゴリー III、タイプ 5/6) 単回使用作業着は、以下の包括的試験を受けています：

生地特性試験	試験方法	クラスまたは結果
耐摩耗性	EN 530-方法 2	1
台形引裂抵抗 機械 dir/x dir.	ISO 9073-4	3/2 (55.5N/29.3N)
屈曲亀裂抵抗	ISO 7854 方法 B	3
縫い目の強さ	ISO 13935-2	2 (70N)
耐突刺性	EN 863	1 (8N)
引張強度 機械 dir/x dir.	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
電荷減衰時間	EN 1149-3: 2004	0.07 秒
粒子脱着	TEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke Drum)	1

液体による浸透抵抗 EN6530:2005

液体	撥水指数	浸透指数
硫酸 (30%)	3	3
水酸化ナトリウム (10%)	3	3
オルトキシレン	2	3
ブタノール	3	3

全身被覆試験性能	試験方法	結果
ミストでの試験 (タイプ 6)	EN 13034:2005+A1:2009 および EN 468 (修正版)*	合格
全身被覆漏れ率 (タイプ 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{ym} 82/90 <30% L _s 、8/10 <15%

*すべてのインターフェースとその他の個人用保護具は試験中、規格で求められるとおりにテープ留めされていました。

BioClean-D™

Vêtement à usage unique de type 5/6

Le présent mode d'emploi complète les informations spécifiques mentionnées sur ou à l'intérieur de chaque niveau d'emballage.

UTILISATION DU VÊTEMENT :

Ce vêtement pour salle blanche à usage unique est conçu pour offrir une protection du produit. Il protège contre les particules fines (sèches) (type 5) et contre les projections liquides limitées et les fines vaporisations (type 6). Inspecter soigneusement le vêtement pour vérifier l'absence de défauts. La date d'expiration ne doit pas être dépassée. Pour une protection intégrale, porter des gants, un masque d'hygiène, des lunettes de protection et des chaussures compatibles.

PORT DES VÊTEMENTS:

Enfiler et zipper entièrement le vêtement, puis verrouiller la fermeture à glissière. Retirer la bande de protection à l'intérieur du rabat et appliquer ce dernier contre le vêtement de façon à recouvrir intégralement la fermeture à glissière. Pour une protection intégrale, porter des gants, un masque d'hygiène, des lunettes de protection et des chaussures compatibles offrant au moins une protection équivalente. Les scotcher ensemble à l'aide d'un ruban adhésif imperméable de façon à sceller chaque jointure.

LIMITES D'UTILISATION :

Ne convient pas à une exposition prolongée ou intense aux vaporisations et projections de produits chimiques. Si aucun stress thermique n'est à prévoir, il convient d'envisager des pauses régulières. L'utilisateur est le seul juge de l'adéquation du vêtement et de tout accessoire à l'usage prévu et à la durée de la tâche.

Nitritex Ltd décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte.

MATÉRIAU DU VÊTEMENT :

Membrane en polyéthylène/polypropylène.

AVERTISSEMENT :

Une mise à la terre adéquate doit être assurée durant le port de ces vêtements dissipateurs de charges électrostatiques. La résistance entre le porteur et la terre doit être inférieure à 10⁸ Ω.

Il est impératif de ne pas ouvrir ou ôter des vêtements dissipateurs de charges électrostatiques en présence d'une atmosphère inflammable ou explosive ou pendant la manipulation de substances inflammables ou explosives.

Il est interdit d'utiliser des vêtements dissipateurs de charges électrostatiques en présence d'une atmosphère enrichie en oxygène sans l'accord préalable de l'ingénieur sécurité compétent. L'usure, les lessivages et les éventuelles contaminations sont susceptibles d'affecter les performances des vêtements dissipateurs de charges électrostatiques.

Les vêtements dissipateurs de charges électrostatiques doivent couvrir en permanence l'ensemble des matériaux non conformes durant l'utilisation normale (y compris en cas de flexions et de tout autre mouvement).

STOCKAGE / TRANSPORT :

Conserver dans un endroit propre et sec, à l'abri de la chaleur et de la lumière. Pour prévenir tout risque d'endommagement, transporter dans la boîte en carton fournie en la laissant fermée jusqu'à utilisation.

MISE AU REBUT:

Retirer le vêtement avec précaution en le mettant sur l'envers pour emprisonner les particules. Évaluer toute contamination ayant pu se produire en cours d'usage et détruire immédiatement conformément à la réglementation en vigueur.

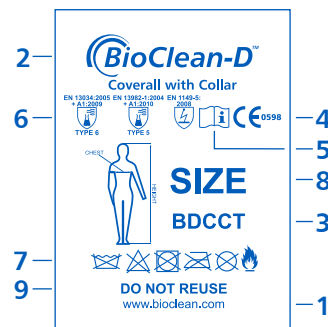
À la connaissance du fabricant, les vêtements à usage unique de BioClean ne contiennent aucun composant susceptible de provoquer des irritations ou affections cutanées ou d'autres réactions allergiques, ni aucune substance cancérigène, mutagène ou toxique pour la reproduction.

MISE EN GARDE :

Tenir le sachet en plastique hors de portée des enfants pour prévenir les risques de suffocation.

EXPLICATION DE L'ÉTIQUETTE DU VÊTEMENT - LÉGENDE :

- Fabricant de la combinaison
- Marque commerciale
- Identification du modèle
- Marquage CE - Conformité au Règlement (UE) 2016/425 relatif aux EPI de catégorie III. Sous la supervision de l'organisme notifié SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organisme notifié UE n° 0598).
- Lire ce mode d'emploi avant usage
- Conformité aux normes européennes relatives aux vêtements de protection : de type 5 - norme EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 relative aux particules fines (sèches) ; de type 6 - norme EN 13034:2005+A1:2009 relative aux faibles vaporisations et aux projections limitées & norme EN1149-5:2008 relative aux propriétés antistatiques.
- Symboles d'entretien internationaux a) Ne pas laver b) Ne pas blanchir au chlore c) Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif d) Ne pas repasser e) Ne pas nettoyer à sec f) Inflammable - Tenir à l'écart des flammes et des sources de chaleur intense
- Taille du vêtement - Choisir la taille adaptée conformément au TABLEAU DES TAILLES
- NE PAS RÉUTILISER



La Déclaration de conformité UE peut être téléchargée sur le site suivant : www.ansell.com/regulatory

Examen de type UE réalisé par :

Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Organisme notifié n° 0493

TESTS

La gamme BioClean-D de vêtements à usage unique de type 5/6 (EPI de catégorie III) a fait l'objet des tests approfondis suivants :

Propriétés du matériau	Méthodes d'essai	Classe ou résultat
Résistance à l'abrasion	EN 530, méthode 2	1
Résistance à la déchirure trapézoïdale (MD/XD)	ISO 9073-4	3/2 (55,5 N/29,3 N)
Résistance aux craquelures de flexion	ISO 7854, méthode B	3
Résistance des coutures	ISO 13935-2	2 (70 N)
Résistance à la perforation	EN 863	1 (8 N)
Résistance à la traction (MD/XD)	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97 N/48 N)
Délai d'atténuation de la charge	EN 1149-3:2004	0,07 s
Relargage particulaire	IEST-RP-CC-003.4 2011 (tambour de Helmke)	1

Résistance à la pénétration des liquides (EN 6530:2005)

Liquides	Indice d'imperméabilité	Indice de pénétration
Acide sulfurique (30 %)	3	3
Soude caustique (10 %)	3	3
Ortho-xylène	2	3
Butan-1-ol	3	3

Performances lors des tests en combinaison intégrale	Méthodes d'essai	Résultat
Faibles vaporisations (type 6)	EN 13034:2005+A1:2009 et EN 468 modifiée*	Réussite
Fuite vers l'intérieur de la combinaison intégrale (type 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{min} 82/90 < 30 % L _v , 8/10 < 15 %

*Toutes les interfaces avec d'autres EPI ont été scellées à l'aide de ruban adhésif durant les tests, conformément aux exigences des normes.



Kleidung für den einmaligen Gebrauch, Typ 5/6

Diese Gebrauchsanleitung muss in Kombination mit den auf/ in der Verpackung beigefügten spezifischen Informationen verwendet werden.

VERWENDUNG DER KLEIDUNG:

Diese für den einmaligen Gebrauch in Reinräumen bestimmte Kleidung schützt Produkte sowohl vor Feinstaubpartikeln (Typ 5) als auch eingeschränkt vor Flüssigkeitsspritzern und Sprühflüssigkeitsnebel (Typ 6). Überprüfen Sie die Schutzkleidung sorgfältig auf eventuelle Schäden und ein noch gültiges Haltbarkeitsdatum.

Tragen Sie für einen Komplettschutz passende Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille und Sicherheitsschuhe.

TRAGEN DER SCHUTZKLEIDUNG:

Ziehen Sie die Schutzkleidung an, schließen Sie vollständig den Reißverschluss und drücken Sie ihn in die Sperrposition. Entfernen Sie das Abdeckband von der Innenseite der Reißverschlussabdeckung, und verschließen Sie diese mit der Kleidung. Stellen Sie sicher, dass der Reißverschluss vollständig bedeckt ist. Tragen Sie für einen Komplettschutz passende Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille und Sicherheitsschuhe. Nahtstellen mit der Schutzkleidung müssen mit einem wasserdichten Klebeband versiegelt werden.

ANWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN:

Nicht geeignet für einen längeren oder intensiven Kontakt mit chemischen Sprüh- oder Spritzflüssigkeiten. Eine Belastung des Körpers durch Stauhitze sollte nicht eintreten. Zwischenzeitliche andere Arbeiten oder Ruhepausen sollten jedoch eingeplant werden. Der Träger ist der einzige, der die Eignung der Schutzkleidung und des jeweiligen Zubehörs für den vorgesehenen Zweck und die geplante Tragezeit beurteilen kann.

Die Nitritex, Ltd. haftet nicht für eine unsachgemäße Verwendung der Schutzkleidung.

KLEIDUNGSMATERIAL:

Polyethylen-/Polypropylenlaminat.

WARNHINWEIS:

Der Träger der elektrostatisch ableitfähigen Schutzkleidung muss ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen Schutzkleidungsträger und Erde muss $10^5 \Omega$ unterschreiten.

Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe einer Feuer- oder Explosionsgefahr oder während der Handhabung von feuer- und explosionsgefährlichen Substanzen geöffnet oder ausgezogen werden.

Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne die Genehmigung des zuständigen Sicherheitsingenieurs nicht in sauerstoffangereicherten Atmosphären getragen werden. Die elektrostatische Ableitfähigkeitsleistung von elektrostatisch ableitfähiger Schutzkleidung kann durch Verschleiß, Beschädigung, Waschen und Verunreinigung beeinträchtigt werden.

Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung muss bei normalem Tragen (einschließlich Beugen und Bewegung) alle Materialien abdecken, die nicht den Vorgaben entsprechen.

LAGERUNG/TRANSPORT:

Schutzkleidung an einem sauberen, trockenen Ort fern von Hitze- und Lichtquellen lagern. Die Schutzkleidung zur Vermeidung von Schäden im Verpackungskarton transportieren, und diesen erst bei Bedarf öffnen.

ENTSORGUNG:

Schutzkleidung vorsichtig ausziehen und für das Einschließen von Verunreinigungen auf links wenden. Bewerten Sie alle durch das Tragen verursachten Verunreinigungen und Entsorgen Sie diese umgehend gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

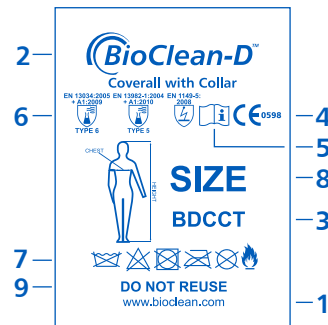
BioClean-Einmalschutzkleidung enthält nach bestem Wissen des Herstellers keine Substanzen, die eine Reizung oder Erkrankung der Haut oder andere allergische Reaktionen auslösen oder karzinogene, fortpflanzungsgefährdende oder mutagene Eigenschaften haben.

WARNHINWEIS:

Plastiktüten aufgrund von Erstickungsgefahr von Kindern fernhalten.

ERLÄUTERUNG DES KLEIDUNGSETIKETT - SCHLÜSSELS:

1. Overall-Hersteller
2. Warenzeichen
3. Modellnummer
4. CE-Kennzeichnung - Erfüllt die Verordnung (EU) 2016/425 bezüglich PSA der Kategorie III. Unter Aufsicht der benannten Stelle - SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (EU-ID-Nummer 0598).
5. Der Benutzer muss diese Anleitungen lesen.
6. Zeigt die Erfüllung der EU-Normen für Schutzkleidung an: Typ 5, EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 für trockene Feinstaubpartikel; Typ 6, EN 13034:2005+A1:2009 für reduzierten/begrenzten Sprüh-/Spritzflüssigkeitsschutz und Antistatik gemäß EN1149-5:2008.
7. Internationale Pflegesymbole a) Nicht waschen b) Nicht chlorbleichen c) Nicht maschinell trocknen d) Nicht bügeln e) Nicht chemisch reinigen f) Entflammbar – von offener Flamme und starker Hitze fernhalten
8. Kleidungsgröße - Stellen Sie sicher, dass Sie anhand der GRÖSSENTABELLE die richtige Kleidungsgröße auswählen.
9. NICHT WIEDERVERWENDBAR



Die EU-Konformitätserklärung kann hier heruntergeladen werden:
www.ansell.com/regulatory

EU-Baumusterprüfung durchgeführt von:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Benannte Stelle Nr. 0493

TESTS

Die **BioClean-D-Reihe von Schutzkleidung für den Einmalgebrauch der PSA-Kategorie III, Typ 5/6** wurde den folgenden umfassenden Tests unterzogen:

Tests der Materialeigenschaften	Testverfahren	Klasse oder Ergebnis
Abriebfestigkeit	EN 530/Verfahren 2	1
Trapezförmige Weiterreißfestigkeit, MD/XD	ISO 9073-4	3/2 (55,5 N/29,3 N)
Biegerisswiderstand	ISO 7854/Verfahren B	3
Nahtstärke	ISO 13935-2	2 (70 N)
Durchstichfestigkeit	EN 863	1 (8 N)
Zugfestigkeit MD/XD	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97 N/48 N)
Entladungszeit	EN 1149-3:2004	0,07 Sek.
Partikelabgabe	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke-Drum-Test)	1

Flüssigkeitsdichtigkeit gemäß EN 6530:2005

Flüssigkeit	Abweisungsindex	Durchdringungsindex
Schwefelsäure (30 %)	3	3
Natriumhydroxid (10 %)	3	3
o-Xylol	2	3
1-Butanol	3	3

Testleistung des gesamten Anzugs	Testverfahren	Ergebnis
Reduzierter Sprühtest (Typ 6)	EN 13034: 2005+A1: 2009 und EN 468 (modifiziert)*	Bestanden
Nach innen gerichtete Leckage des gesamten Anzugs (Typ 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	$L_{min} 82/90 < 30 \% L_r, 8/10 < 15 \%$

* Alle Übergangsstellen mit zusätzlicher PSA wurden während der Teststellung, wie von den Normen gefordert, mit Klebeband versiegelt.

BioClean-D™

Vestuário tipo 5/6 de utilização única

Este folheto de instruções de utilização destina-se a ser utilizado em combinação com as informações específicas que são mencionadas em cada embalagem.

UTILIZAÇÃO DO VESTUÁRIO:

Este vestuário para salas limpas de utilização única destina-se a fornecer proteção de produtos e protege contra partículas finas e secas (tipo 5) e salpicos limitados de líquidos e névoas finas (tipo 6). Verificar cuidadosamente o vestuário para garantir a ausência de defeitos. Certificar-se de que o prazo de validade não caducou.

Para proteção integral, usar luvas, máscara facial, óculos de proteção e calçado compatíveis.

COLOCAÇÃO DO VESTUÁRIO:

Colocar o vestuário, apertar totalmente o fecho de correr e pressioná-lo para a posição de bloqueio. Retirar a fita de proteção do interior da cobertura do fecho de correr e colar a cobertura do fecho de correr ao vestuário – garantindo que o fecho de correr está totalmente coberto.

Para proteção integral, usar luvas, máscara facial, óculos de proteção e calçado compatíveis que forneçam, no mínimo, uma proteção equivalente. Estes artigos devem ser ligados ao fato com fita adesiva à prova de água a cobrir cada união.

LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

Não adequado para exposição prolongada ou intensiva a névoas e salpicos de produtos químicos. Não deve ocorrer tensão térmica, mas deve ter-se em atenção a alternância de períodos de trabalho e de repouso. O utilizador decidirá exclusivamente sobre a adequação do vestuário e de quaisquer acessórios, em função da utilização prevista e respetiva duração.

A Nitritex Ltd não aceita qualquer responsabilidade por uma utilização inadequada.

TECIDO DO VESTUÁRIO:

Laminado de polietileno/polipropileno.

ADVERTÊNCIAS!

A pessoa que usa o vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática deve estar devidamente ligada à terra. A resistência entre a pessoa e a terra deve ser inferior a 10⁹ Ω.

O vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática não deve ser aberto ou retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas nem durante o manuseamento de substâncias inflamáveis ou explosivas;

O vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática não deve ser utilizado em atmosferas ricas em oxigénio sem o prévio consentimento do engenheiro de segurança responsável; O desempenho de dissipação eletrostática do vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática pode ser afetado por desgaste, lavagem e possível contaminação.

O vestuário de proteção com propriedades de dissipação eletrostática deve cobrir de forma permanente todos os materiais não conformes durante a utilização normal (incluindo flexões e movimentos).

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:

Conservar num local limpo e seco, ao abrigo do calor e da luz. Para evitar o risco de danos, transportar na caixa de papelão fornecida, mantendo-a fechada até o vestuário ser necessário.

ELIMINAÇÃO:

Retirar cuidadosamente e virar do avesso para reter a contaminação. Avaliar qualquer contaminação que possa ter sido introduzida durante a utilização e destruir de imediato, de acordo com os regulamentos.

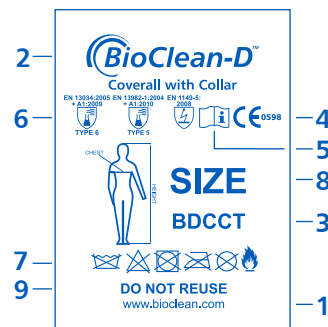
Segundo os melhores conhecimentos disponíveis do fabricante, as peças de vestuário de utilização única BioClean não contêm quaisquer substâncias constituintes passíveis de dar origem a irritações cutâneas, afeções da pele ou outras reações alérgicas ou que são cancerígenas, tóxicas para a reprodução ou mutagénicas.

ATENÇÃO:

Manter o saco de plástico fora do alcance das crianças para evitar o perigo de asfixia.

EXPLICAÇÃO DA ETIQUETA DO VESTUÁRIO – LEGENDA:

- Fabricante do macacão
- Marca comercial
- Identificação do modelo
- Marca CE – cumpre o Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos EPI de categoria III. Sob a supervisão do organismo notificado – SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinieentie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organismo Notificado da UE n.º 0598).
- O utilizador deve ler estas instruções
- Indica conformidade com as normas da UE relativas a vestuário de proteção: Tipo 5, proteção contra partículas finas e secas de acordo com a norma EN ISO 13982-1:2004+A1:2010; Tipo 6, proteção contra névoas reduzidas e proteção limitada contra salpicos de acordo com a norma EN 13034:2005+A1:2009 e propriedades antiestáticas de acordo com a norma EN1149-5:2008.
- Símbolos internacionais de cuidados: a) Não lavar; b) Não utilizar lixívia à base de cloro; c) Não secar à máquina; d) Não engomar; e) Não limpar a seco; f) Inflamável – manter afastado de chamas abertas e calor intenso
- Tamanho do vestuário – certificar-se da escolha do tamanho correto do vestuário de acordo com o QUADRO DE TAMANHOS
- NÃO REUTILIZAR



É possível transferir a Declaração UE de Conformidade em: www.ansell.com/regulatory

Exame UE de tipo realizado por:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Número de organismo notificado: 0493

TESTES

A gama BioClean-D de EPI de categoria III/vestuário de tipo 5/6 de utilização única foi sujeita aos seguintes testes exaustivos:

Testes de propriedades dos tecidos	Método de teste	Classe ou resultado
Resistência à abrasão	EN 530, método 2	1
Resistência ao rasgo trapezoidal, direção da máquina/direção X	ISO 9073-4	3/2 (55,5 N/29,3 N)
Resistência a fissuras de flexão	ISO 7854, método B	3
Resistência das costuras	ISO 13935-2	2 (70 N)
Resistência aos furos	EN 863	1 (8 N)
Resistência à tração, direção da máquina/direção X	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97 N/48 N)
Tempo de declínio de carga	EN 1149-3:2004	0,07 s
Libertação de partículas	IEST-RP-CC-003.4 2011 (tambor de Helmke)	1

Resistência à penetração por líquidos – EN 6530:2005

Líquido	Índice de repelência	Índice de penetração
Ácido sulfúrico (30%)	3	3
Hidróxido de sódio (10%)	3	3
o-Xileno	2	3
1-Butanol	3	3

Desempenho no teste do fato completo	Método de teste	Resultado
Ensaio a névoas reduzidas (tipo 6)	EN 13034:2005+A1:2009 e EN 468 modificada*	Aprovado
Entrada de contaminantes do fato completo (tipo 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{pmr} 82/90 < 30% L _r , 8/10 < 15%

* Todas as ligações com outros EPI foram cobertas com fita adesiva durante os testes, conforme exigido pelas normas.



Ένδυμα μίας χρήσης τύπου 5/6

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη σε συνδυασμό με τις ειδικές οδηγίες που αναγράφονται επάνω στο περιβλήμα κάθε συσκευασίας.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΔΥΜΑΤΟΣ:

Αυτό το ένδυμα είναι μίας χρήσης σε καθαρό θάλαμο και έχει σχεδιαστεί με σκοπό την προστασία προϊόντων, την προστασία από ξηρά μικροσωματίδια (τύπου 5), από περιορισμένο πιπίλισμα υγρών και από ψεκασμό λεπτόκοκκων υλικών (τύπου 6). Ελέγξτε το ένδυμα προσεκτικά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παρουσιάζει ελαττώματα. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης. Για πλήρη προστασία, φοράτε συμβατά γάντια, προσωπίδα, προστατευτικά ματιών και υποδήματα.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΔΥΜΑΤΟΣ:

Φορέστε το ένδυμα, κλείστε πλήρως το φερμουάρ και πιέστε το ώστε να ασφαλίσει. Αφαιρέστε την ταινία ενίσχυσης από το εσωτερικό του καλύμματος του φερμουάρ και στεγανοποιήστε το κάλυμμα του φερμουάρ επάνω στο ένδυμα, φροντίζοντας να καλύψετε πλήρως το φερμουάρ. Για πλήρη προστασία, φοράτε συμβατά γάντια, προσωπίδα, προστατευτικά ματιών και υποδήματα που παρέχουν τουλάχιστον ισοδύναμη προστασία. Αυτά θα πρέπει να ενώνονται με αδιάβροχη ταινία που να καλύπτει κάθε ένωση.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ:

Ακατάλληλο για παρατεταμένη ή εντατική έκθεση σε ψεκασμό ή πιπίλισμα χημικών ουσιών. Παρότι δεν είναι πιθανό να προκληθεί θερμολήξια, φροντίστε να εναλλάσσετε διαστήματα εργασίας με περιόδους ανάπαυσης. Απόκειται αποκλειστικά στον χρήστη να κρίνει την καταλληλότητα του ενδύματος και τυχόν παρελκομένων, ανάλογα με τη χρήση για την οποία προορίζεται και τη διάρκεια αυτής. Η Nitritex Ltd δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης.

ΥΦΑΣΜΑ ΡΟΥΧΙΣΜΟΥ:

Πολυαιθυλένιο/Πολυπροπυλένιο σε επάλλληλες στρώσεις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Το άτομο που φορά τον προστατευτικό ρουχισμό με ηλεκτροστατικές ιδιότητες πρέπει να φέρει κατάλληλη γείωση. Η αντίσταση μεταξύ του ατόμου και της γείωσης πρέπει να είναι μικρότερη από 10⁶ Ω.

Ο προστατευτικός ρουχισμός με αντιστατικές ιδιότητες δεν πρέπει να αποσκευάζεται ή να ανοίγεται σε εύλεκτα ή εκρηκτικά περιβάλλοντα ή κατά τον χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών.

Ο προστατευτικός ρουχισμός με αντιστατικές ιδιότητες δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα εμπλουτισμένα με οξυγόνο χωρίς προηγούμενη έγκριση από τον υπεύθυνο μηχανικό ασφαλείας. Οι αντιστατικές επιδόσεις του προστατευτικού ρουχισμού με αντιστατικές ιδιότητες ενδέχεται να επηρεαστούν από τη χρήση και τη φθορά, το πλύσιμο και τυχόν ρύπους.

Ο προστατευτικός ρουχισμός με αντιστατικές ιδιότητες πρέπει να καλύπτει μόνιμώς όλα τα μη συμβατά υλικά κατά την κανονική χρήση (όπως και κατά την κάμψη και την εκτέλεση κινήσεων).

ΦΥΛΑΞΗ & ΜΕΤΑΦΟΡΑ:

Φυλάσσετε σε καθαρό, ξηρό μέρος, μακριά από θερμότητα και φως. Για να αποφύγετε το κίνδυνο πρόκλησης ζημιάς, μεταφέρετέ το στο παρεχόμενο χαρτοκιβώτιο και μην το ανοίγετε μέχρι να το χρειαστείτε.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ:

Αφαιρέστε προσεκτικά και γυρίστε το μέσα έξω για να εγκλωβίσετε τους ρύπους. Αξιολογήστε τυχόν ρύπους που ενδέχεται να έχουν εισχωρήσει κατά τη χρήση και καταστρέψτε αμέσως σύμφωνα με τους κανονισμούς.

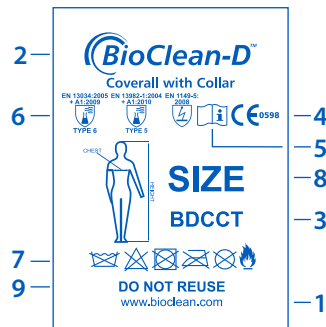
Εξ όσων είναι δυνατόν να γνωρίζει ο κατασκευαστής, τα ένδυμα μίας χρήσης BioClean δεν περιέχουν ουσίες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ερεθισμό του δέρματος, δερματικές παθήσεις ή άλλες αλλεργικές αντιδράσεις ή που είναι καρκινογόνες, τοξικές για την αναπαραγωγή ή μεταλλαξιογόνες.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά για να αποφύγετε τον κίνδυνο ασφυξίας.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΕΤΙΚΕΤΑΣ ΕΝΔΥΜΑΤΟΣ:

- Κατασκευαστής φόρμας
- Εμπορικό σήμα
- Αναγνωριστικό μοντέλου
- Σήμανση CE - συμμορφώνεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ) της κατηγορίας ΙΙΙ.Υπό την εποπτεία του κοινοποιημένου οργανισμού -SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinieentie 3), 00211 HELSINKI, Finland (κοινοποιημένος οργανισμός ΕΕ αριθ. 0598).
- Ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει αυτές τις οδηγίες
- Υποδεικνύει τη συμμόρφωση προς τα πρότυπα της ΕΕ για τις προστατευτικές ενδυμασίες: Πρότυπο EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 τύπου 5 για ξηρά μικροσωματίδια, Πρότυπο EN 13034:2005+A1:2009 τύπου 6 για περιορισμένο ψεκασμό, περιορισμένο πιπίλισμα και πρότυπο EN1149-5:2008 για αντιστατικά ενδύματα.
- Διεθνής σύμβολα φροντίδας α) Απαγορεύεται το πλύσιμο, β) Απαγορεύεται το χλώριο, γ) Απαγορεύεται το στέγνωμα σε στεγνωτήριο, δ) Απαγορεύεται το σιδερωμα, ε) Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα, στ) Εύλεκτο - Κρατήστε μακριά από γυμνή φλόγα και υψηλή θερμότητα
- Μέγεθος ενδύματος - Βεβαιωθείτε ότι επιλέγετε το σωστό μέγεθος ενδύματος σύμφωνα με τον ΠΙΝΑΚΑ ΔΙΑΣΤΑΣΙΟΛΟΓΗΣΗΣ
- ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ



Μπορείτε να μεταφορτώσετε τη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ από τους ακόλουθους διαδικτυακούς τόπους:
www.ansell.com/regulatory

Η εξέταση τύπου ΕΚ διενεργείται από την:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Κοινοποιημένος οργανισμός με αριθμό 0493

ΔΟΚΙΜΕΣ

Η σειρά ενδυμάτων μίας χρήσης BioClean-DMAPI κατηγορίας ΙΙΙ τύπου 5/6 έχουν υποβληθεί στις ακόλουθες ολοκληρωμένες δοκιμές:

Δοκιμές ιδιοτήτων υφάματος	Μέθοδος δοκιμής	Κατηγορία ή αποτέλεσμα
Αντοχή στην τριβή	EN 530 Μέθοδος 2	1
Τραπεζοειδής αντίσταση στο σχίσιομα κατά τη φορά της μηχανής/την εγκάρσια φορά	ISO 9073-4	3/2 (55,5N/29,3N)
Αντοχή στις ρυγμές λόγω κάμψης	EN 7854 Μέθοδος Β	3
Αντοχή ραφών	ISO 13935-2	2 (70N)
Αντοχή στη διάτρηση	EN 863	1 (8N)
Αντοχή στον εφελκυσμό κατά τη φορά της μηχανής/την εγκάρσια φορά	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
Χρόνος εκφόρτισης	EN 1149-3: 2004	0,07 sec
Απόπτωση σωματιδίων	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Κάδος Helmke)	1

Αντίσταση στη διείσδυση υγρών EN 6530:2005

Υγρό	Δείκτης απωθητικότητας	Δείκτης διείσδυσης
Θειικό οξύ (30%)	3	3
Υδροξείδιο του νατρίου (10%)	3	3
Ορθοξυλόλιο (ορθοξυλένιο)	2	3
Βουταν-1-όλη	3	3

Επιδόσεις δοκιμής ολόσωμης φόρμας	Μέθοδος δοκιμής	Αποτέλεσμα
Δοκιμή περιορισμένου ψεκασμού (τύπου 6)	EN 13034:2005+A1:2009 & EN 468 τροποποιημένο*	Επιτυχής
Διαρροή προς το εσωτερικό ολόσωμης φόρμας (τύπου 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{imp} 82/90 <30% L _r 8/10 <15%

*Όλα τα στοιχεία διεπαφής με πρόσθετα ΜΑΠ έφεραν ταινία κατά τη διενέργεια των δοκιμών, όπως απαιτείται βάσει των προτύπων.



Kertakäyttöinen vaate, tyyppi 5/6

Tämä käyttöohjeen huomautus on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä pakkauksen päällä olevien erityisohjeiden kanssa.

VAATTEEN KÄYTTÖ:

Tämä on kertakäyttöinen puhdistilavaate, joka on suunniteltu tarjoamaan tuotesuojaa ja joka antaa suojan hienoja kuivia partikkeleita vastaan (tyyppi 5) ja rajoitetun suojan nesteroiskeita ja hienoja suihkeita vastaan (tyyppi 6). Tarkista vaate huolellisesti varmistaaksesi, että ne ovat virheettömiä. Varmista, että vanhenemispäivä ei ole kulunut umpeen.

Käytä täyttä suojausta varten yhteensopivia käsiaineita, kasvosuojainta, suojalaseja ja jalkineita.

VAATTEIDEN PITÄMINEN:

Pue vaate päälle, vedä vetoketju kokonaan ylös ja paina vetoketju lukitusasentoon. Poista taustateippi vetoketjusuojuksen sisäpuolelta ja paina vetoketjusuojus tiiviisti vaatteeseen. Varmista, että vetoketju on kokonaan suojattu.

Käytä täyttä suojausta varten yhteensopivia käsiaineita, kasvosuojainta, suojalaseja ja jalkineita, joiden suojaus on vähintään samantasoinen. Ne tulisi teipata yhteen vesitiiviillä teipillä jokaisen saumakohdan suojaamiseksi.

KÄYTÖN RAJOITUKSET:

Ei sovi pitkään jatkuvaan tai intensiiviseen altistamiseen kemikaalien suihkeille ja roiskeille. Lämpörasistusta ei pitäisi tapahtua, mutta työn ja taukojen vaihteluun tulisi kiinnittää huomiota. Käyttäjä on vaatteen ja sen kanssa käytettävien lisävarusteiden sopivuuden ainoa arvioija huomioiden sen tarkoitettu käyttö ja kesto. Nitritex Ltd ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä.

VAATTEEN KANGAS:

Polyeteeni/polypropeenilaminaatti.

VAROITUS:

Sähköstaattiselta purkautumiselta suojaavia vaatteita käyttävien henkilöiden tulee olla oikein maadoitettu. Henkilön ja maan välisen resistanssin tulee olla alle 10⁸ Ω. Sähköstaattiselta purkautumiselta suojaavia vaatteita ei saa avata tai ottaa pois kädestä syttyviä tai räjähtäviä aineita sisältävillä alueilla tai käsiteltäessä syttyviä tai räjähtäviä aineita.

Sähköstaattiselta purkautumiselta suojaavia vaatteita ei saa käyttää hapetetuissa ympäristöissä ilman vastuussa olevan turvallisuuspäällikön hyväksyntää. Sähköstaattiselta purkautumiselta suojaavien vaatteiden sähköstaattisen purkautumisen suojaukseen voi vaikuttaa kuluminen, pesu ja mahdollinen saastuminen. Sähköstaattiselta purkautumiselta suojaavien vaatteiden tulee koko ajan peittää kaikki vaatimuksia noudattamattomat materiaalit (mukaan lukien taivutusta ja liikuttaessa).

SÄILYTYS JA KULJETUS:

Säilytä puhtaassa, kuivassa paikassa poissa kuumuudesta ja valosta. Jotta estät vaurioiden riskin, kuljeta mukana toimitetussa pahvilaatikossa ja säilytä avaamattomana, kunnes tuotetta tarvitaan.

HÄVITTÄMINEN:

Riisu huolellisesti ja käännä sisäpuoli ulospäin saastumisen estämiseksi. Arvioi käytön aikana mahdollisesti tapahtunut saastuminen ja hävitä välittömästi säädösten mukaisesti.

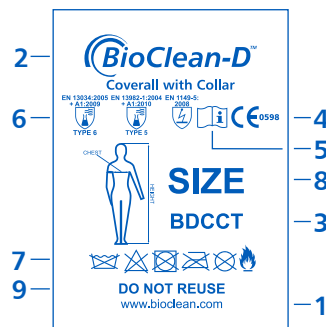
Valmistajan tietämyksen mukaan kertakäyttöiset BioClean-vaatteet eivät sisällä ainesosia, jotka voivat johtaa ihoärsytyksiin tai ihosairauksiin tai muihin allergisiin reaktioihin tai jotka ovat syöpää tai perimän muutoksia aiheuttavia tai lisääntymiselle vaarallisia.

VAROITUS:

Pidä muovipussi poissa lasten ulottuvilta estääksesi tukehtumisvaaran.

VAATEMERKINNÄN SELITYS:

- Haalarin valmistaja
- Tavaramerkki
- Mallin tunniste
- CE-merkintä - noudattaa asetuksen (EU) 2016/425 säädöksiä kategorian III henkilönsuojaimista. Ilmoitetun laitoksen valvonnassa - SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinientie 3), 00211 HELSINKI, Finland (EU:n ilmoitettu laitos nro 0598).
- Käyttäjän tulee lukea nämä ohjeet
- Osoittaa yhdenmukaisuutta EU:n suojavaatteita koskevien standardien kanssa: Tyyppi 5 standardi EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 hienoille kuiville partikkeleille; Tyyppi 6 standardi EN 13034:2005+A1:2009 vähäiselle suihkeelle, rajoitetulle roiskeelle ja EN1149-5:2008 antistaattinen.
- Kansainväliset hoitosymbolit a) Älä pese b) Älä käytä kloorivalkaisua c) Ei rumpukuivausta d) Älä silitä e) Ei kemiallista pesua f) Helposti syttyvä – pidä poissa avotulesta ja voimakkaasta kuumuudesta
- Vaatteen koko - Varmista, että valitset vaatteen oikean koon KOKOTAULUKON mukaan
- EI SAA KÄYTTÄÄ UUDELLEEN



EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voi ladata osoitteesta:
www.ansell.com/regulatory

EC-tyyppitarkastuksen on suorittanut:
Centexbel-Gent, Technologiepark 7, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Virallisen laitoksen numero 0493

TESTAUS

BioClean-D-valikoiman kategorian III tyyppin 5/6 kertakäyttöisille henkilönsuojaimille on suoritettu seuraavat kattavat testit:

Kankaan ominaisuustestit	Testausmenetelmä	Luokka tai tulos
Hankauskestävyys	EN 530 -menetelmä 2	1
Poikkisuunnan repäisylujuus kone suunt./x suunt.	ISO 9073-4	3/2 (55,5 N/29,3 N)
Taivutusmurtumisen kestävyys	ISO 7854 -menetelmä B	3
Sauman vahvuus	ISO 13935-2	2 (70 N)
Pistokestävyys	EN 863	1 (8 N)
Vetolujuus kone suunt./x suunt.	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97 N/48 N)
Varauksen hajoamis aika	EN 1149-3: 2004	0,07 s
Partikkeleiden irtoaminen	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke-testi)	1

Nesteiden läpituikutumisen kestävyys EN 6530:2005

Neste	Hylkivyysoitin	Läpäisysoitin
Rikkihappo (30 %)	3	3
Natriumhydroksidi (10 %)	3	3
o-kysyleeni	2	3
Butaani-1-oli	3	3

Koko puvun testin suorituskyky	Testausmenetelmä	Tulos
Rajoitettu ruiskutesti (tyyppi 6)	EN 13034:2005+A1:2009 & EN 468 mukautettu*	Hyv.
Koko puvun vuoto sisäänpäin (tyyppi 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{geom} 82/90 < 30 % L _v , 8/10 < 15 %

*Kaikki liittymäkohdat muiden henkilönsuojaimien kanssa teipattiin testauksen ajaksi standardien vaatimusten mukaisesti.

BioClean-D™

Engångsplagg av typ 5/6

Denna bruksanvisning är avsedd att användas tillsammans med den specifika information som finns på varje förpackning.

PLAGGETS ANVÄNDNING:

Detta är ett engångsplagg för renrum som är avsett att ge produktskydd och som skyddar mot fina, torra partiklar (typ 5) samt vätskestänk och fina sprayer i begränsad omfattning (typ 6). Inspektera plagget nogga för att säkerställa att det inte har några defekter. Kontrollera att utgångsdatum inte har passerat. För fullständigt skydd bör du använda lämpliga handskar, munskydd, skyddsglasögon och skyddsskor.

ANVÄNDA PLAGGET:

Ta på plagget, dra upp dragkedjan och tryck in den till läst läge. Dra bort skyddstejpen från insidan av dragkedjefliken och tryck fast fliken mot plagget så att dragkedjan är helt täckt och skyddad. För fullständigt skydd bör du använda lämpliga handskar, munskydd, skyddsglasögon och skyddsskor som ger minst motsvarande skydd. Dessa bör tejpas ihop med vattentät tejp så att alla skarvar är täckta.

BEGRÄNSNINGAR FÖR ANVÄNDNING:

Ej lämplig för långvarig eller intensiv exponering för spray och stänk av kemikalier. Värmestress bör inte uppstå, men tänk på att växla mellan arbets- och viloperioder. Användaren har ensamt ansvar för att plagget och eventuella tillbehör är lämpliga för den avsedda användningen och användningens varaktighet.

Nitritex Ltd tar inget ansvar för olämplig användning.

TEXTIL:

Polyeten/polypropenlaminat.

VARNING!

Personen som använder de antistatiska skyddskläderna ska vara lämpligt jordad. Resistansen mellan personen och jord ska vara mindre än $10^8 \Omega$. Antistatiska skyddskläder ska inte öppnas eller tas av i närvaro av brandfarlig eller explosiv atmosfär eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen. Antistatiska skyddskläder ska inte användas i syreberikad atmosfär utan föregående godkännande av den ansvariga säkerhetsingenjören. De elektrostatiskt avledande egenskaperna hos de antistatiska skyddskläderna kan påverkas av slitage, tvättning och föroreningar.

Antistatiska skyddskläder ska hela tiden vid normal användning täcka allt material som inte är antistatiskt (inklusive böjningar och rörelser).

LAGRING OCH TRANSPORT:

Förvara rent och torrt, skyddat från värme och ljus. För att undvika skador bör plagget transporteras i den medföljande kartongen och inte öppnas förrän det ska användas.

KASSERING:

Ta av plagget försiktigt och vänd det ut och in för att stänga inne föroreningar. Bedöm den förorening som har uppstått under användningen och förstör omedelbart i enligt med gällande bestämmelser.

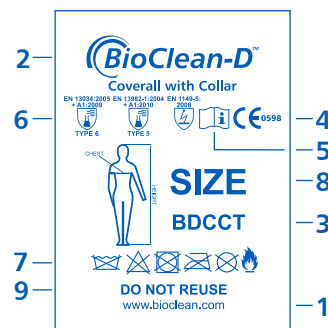
Så långt tillverkaren känner till innehåller inte BioClean-engångsplaggen några beståndsdelar som kan orsaka hudirritation, hudsjukdomar eller andra allergiska reaktioner, eller som är cancerogena, reproduktionstoxiska eller mutagena.

OBSERVERA!

Förvara plastpåsar på avstånd från barn för att undvika risken för kvävning.

FÖRKLARING TILL PLAGGMÄRKNING – NYCKEL:

1. Overalltillverkare
2. Varumärke
3. Modellidentifisering
4. CE-märkning – överensstämmer med förordning (EU) 2016/425 avseende PPE kategori III. Under överinseende av anmält organ – SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINGFORS, Finland (till EU anmält organ nr 0598).
5. Användaren bör läsa dessa anvisningar
6. Anger överensstämmelse med EU-standarder för skyddskläder: typ 5 enl. EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 för fina, torra partiklar, typ 6 enl. EN 13034:2005+A1:2009 för reducerat/begränsat spray-/stänkskydd och antistatisk enl. EN1149-5:2008.
7. Internationella skötselsymboler a) Ingen vattentvätt b) Ingen klorblekning c) Ingen torktumlning d) Ingen strykning e) Ingen kemtvätt f) Brandfarlig – håll på avstånd från öppen låga och stark värme
8. Plaggstorlek – kontrollera att du väljer rätt storlek på plagget enligt STORLEKSTABELLEN
9. SKA INTE ÅTERANVÄNDAS



EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från: www.ansell.com/regulatory

EU-typundersökning har utförts av:

Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium. Anmält organ nummer 0493

PROVNING

BioClean-D-sortimentet med PPE-engångsplagg av kategori III typ 5/6 har genomgått följande omfattande provningar:

Provning av materialegenskaper	Provningsmetod	Klass eller resultat
Nötningsmotstånd	EN 530 metod 2	1
Rivhållfasthet, trapetsmetod (maskinrikt./tvärrikt.)	ISO 9073-4	3/2 (55,5 N/29,3 N)
Motstånd mot skada vid böjning	ISO 7854 metod B	3
Sömstyrka	ISO 13935-2	2 (70 N)
Punkteringsmotstånd	EN 863	1 (8 N)
Draghållfasthet (maskinrikt./tvärrikt.)	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97 N/48 N)
Avklingningstid	EN 1149-3:2004	0,07 sek.
Partikelspridning	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke-trumma)	1

Motstånd mot penetration av vätskor EN 6530:2005

Vätska	Avvisningsindex	Penetrationsindex
Svavelsyra (30 %)	3	3
Natriumhydroxid (10 %)	3	3
O-xilen	2	3
Butan-1-ol	3	3

Prestanda för hel dräkt	Provningsmetod	Resultat
Provning med spray i reducerad mängd (typ 6)	EN 13034:2005+A1:2009 och EN 468 modifierad*	Godkänd
Inläckage hel dräkt (typ 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	$L_{\text{total}} 82/90 < 30 \% L_v, 8/10 < 15 \%$

*Alla gränssnitt mot andra PPE tejpadas under provningen enligt kraven i standarderna.

BioClean-D™

Одноразовая защитная одежда типа 5/6

Этой инструкцией по применению надлежит пользоваться вместе со специальной информацией, приведенной на каждом вкладыше в упаковку.

ПРИМЕНЕНИЕ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Это одноразовая защитная одежда для чистых помещений, предназначенная для защиты изготавливаемого продукта, способная защитить от мелких сухих частиц (тип 5), либо неинтенсивного воздействия брызг, паров и аэрозолей (тип 6). Тщательно осматривайте защитную одежду, чтобы убедиться в отсутствии видимых дефектов. Кроме того, убедитесь в том, что срок годности не истек. Для полной защиты надевайте совместимые друг с другом перчатки, маску для лица, защитные очки и чехлы на обувь.

НОШЕНИЕ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Наденьте комбинезон, полностью застегните все молнии и зафиксируйте бегунки. Удалите защитную ленту с обратной стороны клапана, закрывающего молнию, и приклейте его к защитной одежде, предварительно убедившись в том, что молния полностью закрыта. Для полной защиты надевайте совместимые друг с другом капюшон, перчатки, маску для лица, защитные очки и чехлы на обувь, обеспечивающие как минимум эквивалентные уровни защиты. Места соединения предметов защитной одежды следует герметизировать с помощью водонепроницаемой ленты.

ОГРАНИЧЕНИЯ В ЭКСПЛУАТАЦИИ

Такая защитная одежда не подходит для защиты от длительного или интенсивного воздействия крупных и мелких брызг растворов химикатов. Ношение защитной одежды не должно приводить к возникновению теплового стресса, но тем не менее следует соблюдать порядок чередования периодов работы и отдыха. Ответственность за выбор защитной одежды и любых аксессуаров для конкретной цели с учетом их области применения и срока службы несет только конечный пользователь.

Компания Nitritex Ltd не несет никакой ответственности за неправильное использование защитных средств.

МАТЕРИАЛ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Полиэтилен/полипропилен ламинат.

ВНИМАНИЕ!

Пользователь, носящий одежду для защиты от статического электричества (рассеивающую электростатический заряд), должен быть надлежащим образом заземлен. Сопротивление между человеком, одетым в костюм СИЗ для защиты от статического электричества, и землей должно составлять менее 10⁶ Ом.

Одежду для защиты от статического электричества нельзя растягивать или снимать в огнеопасных или взрывоопасных средах, а также при работе с горючими или взрывоопасными веществами;

Одежду для защиты от статического электричества нельзя носить в обогащенной кислородом атмосфере без предварительного разрешения инженера по технике безопасности; На свойства рассеивания электростатического заряда одежды для защиты от статического электричества могут влиять износ, стирка и возможное загрязнение.

Одежда для защиты от статического электричества при обычном ношении должна покрывать все не соответствующие требованиям материалы (в том числе при сгибании конечностей и при движениях).

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Храните в чистом сухом месте, вдали от источников тепла и света. Для предотвращения риска повреждения транспортируйте защитные средства в закрытой картонной коробке и не открывайте ее, пока они не понадобятся.

УДАЛЕНИЕ В ОТХОДЫ

Аккуратно снимите и выверните наизнанку, чтобы не допустить распространения загрязняющих веществ. Оцените любые загрязнения, появившиеся во время использования, и немедленно уничтожьте в соответствии с установленными правилами.

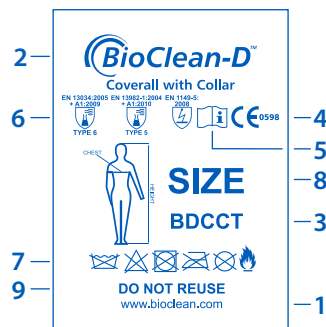
Насколько известно производителю, материал, из которого изготовлены костюмы BioClean, не содержит никаких веществ, способных вызывать раздражение кожи, кожные заболевания или аллергические реакции, а также веществ, обладающих канцерогенными, или токсичными для репродуктивной системы, или мутагенными свойствами.

ВНИМАНИЕ!

Храните пластиковые пакеты в недоступном для детей месте, чтобы предотвратить опасность удушья.

РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ НА ЭТИКЕТКАХ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

1. Производитель защитных комбинезонов
2. Торговая марка
3. Идентификация модели
4. Маркировка знаком CE обозначает соответствие требованиям Регламента (ЕС) 2016/425, относящихся к СИЗ категории III. Под надзором нотифицированного органа — SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Финляндия) (нотифицированный орган EC №0598).
5. Пользователь должен ознакомиться с этими инструкциями.
6. Обозначает соответствие требованиям стандартов ЕС для защитной одежды: Тип 5 — стандарт EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 для защиты от мелких сухих частиц; Тип 6 — стандарт EN 13034:2005+A1:2009 для защиты от ограниченного воздействия крупных и мелких брызг, а также стандарт EN1149-5:2008 в отношении антистатических свойств.
7. Международные символы по уходу: а) Не стирать; б) Не отбеливать средствами, содержащими хлор; с) Не подвергать машинной сушке; d) Не гладить; e) Не подвергать сухой чистке; f) Воспламеняющийся материал — хранить вдали от открытого огня и источников тепла
8. Размер защитной одежды — пожалуйста, убедитесь в том, что вы выбрали защитную одежду подходящего размера; для этого проверьте свой выбор по ТАБЛИЦЕ РАЗМЕРОВ
9. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОВТОРНО



Декларацию соответствия требованиям ЕС можно скачать по следующей ссылке:
www.ansell.com/regulatory

Проверка соответствия требованиям Директивы ЕС проведена: Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium. Нотифицированный орган № 0493

ПРОВЕДЕНИЕ ИСПЫТАНИЙ

СИЗ категории III типа 5/6, составляющие ассортимент одноразовой защитной одежды BioClean-D, подвергаются следующим комплексным испытаниям:

Проверка свойств материала	Метод тестирования	Класс/категория или результат
Стойкость к истиранию, износостойкость	EN 530, метод 2	1
Машина для определения трапециевидальной прочности материала на разрыв (dir./x dir.)	ISO 9073-4	3/2 (55,5 Н/29,3 Н)
Стойкость к растрескиванию при изгибе	ISO 7854, метод В	3
Прочность швов	ISO 13935-2	2 (70 Н)
Стойкость к проколам	EN 863	1 (8 Н)
Машина для определения предела прочности на разрыв (dir./x dir.)	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97 Н /48 Н)
Время убывания заряда	EN 1149-3:2004	0,07 сек
Отделение частиц	IEST-RP-CC-003.4 2011 (барабан Хелмке)	1

Устойчивость к проникновению жидкостей (EN 6530:2005)

Жидкость	Индекс отталкивания	Индекс проникновения
Серная кислота (30 %)	3	3
Гидроксид натрия (10 %)	3	3
о-ксилол	2	3
Бутан-1-ол	3	3

Испытания эксплуатационных свойств костюмов, закрывающих все тело	Метод тестирования	Результат
Тест на стойкость к ограниченному воздействию мелких брызг жидкостей (тип 6)	EN 13034:2005+A1:2009 и модифицированный EN 468*	Испытание пройдено
Испытание на проникновение жидкостей внутрь костюма, закрывающего все тело (тип 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{тест} 82/90 <30% L _г 8/10 <15%

*Во время тестирования все участки соединения с дополнительными СИЗ были герметизированы водонепроницаемой лентой, согласно требованиям стандартов.

BioClean-D™

Одноразовий одяг типу 5/6

Дану інструкцію для застосування слід використовувати в поєднанні зі спеціальною інформацією, зазначеною на кожній упаковці виробу.

ВИКОРИСТАННЯ ОДЯГУ

Це одяг одноразового використання для чистих приміщень, призначений для забезпечення захисту від дрібних сухих часточок (тип 5), незначних бризок рідини та дрібних крапель аерозолів (тип 6). Уважно перевірте одяг і переконайтеся, що на ньому немає дефектів. Переконайтеся, що термін придатності не минув. Для повного захисту носіть сумісні рукавички, маску, захисні окуляри та взуття.

ЗАСТОСУВАННЯ ОДЯГУ

Надіньте одяг, повністю застебніть блискавку та натисніть на бігунок, щоб зафіксувати його. Зніміть захисну стрічку з внутрішнього боку покриття блискавки та закріпіть його на одязі таким чином, щоб блискавка була повністю закрита. Для повного захисту вдягніть відповідні сумісні рукавички, маску, захисні окуляри та взуття, які забезпечують принаймні однаковий рівень захисту. Їх необхідно закріпити водонепроникною стрічкою, щоб закрити кожне з'єднання.

ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ

Не застосовувати в разі тривалого або інтенсивного впливу хімічних аерозолів і бризок. Для запобігання тепловому стресу слід чергувати періоди роботи та відпочинку. Користувач має самостійно оцінити придатність одягу та будь-яких аксесуарів щодо тривалості використання та застосування за призначенням. Компанія Nitritex Ltd не несе відповідальності за неналежне використання.

МАТЕРІАЛ ВИРОБУ

Ламінат поліетилену/поліпропілену.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Особа, яка носить захисний одяг із матеріалу, що розсіює електростатичний розряд, має бути в належний спосіб заземлена. Опір між особою та землею має становити менше ніж 10⁶ Ом.

Одяг, що розсіює електростатичний розряд, не можна розкривати або знімати в займистому чи вибухонебезпечному середовищі або під час роботи із займистими чи вибухонебезпечними речовинами.

Одяг, що розсіює електростатичний розряд, не можна використовувати в атмосферах із високим вмістом кисню, якщо на це не отримано попередній дозвіл від відповідального інженера з техніки безпеки. Зношування, прання та можливе забруднення одягу, що розсіює електростатичний розряд, можуть впливати на його характеристики розсіювання.

Під час звичайного використання одяг, що розсіює електростатичний розряд, має безперервно закривати всі матеріали, що не відповідають цим характеристикам (зокрема при згинанні та рухах).

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігати в чистому сухому місці, запобігати впливу джерел тепла та світла. Для запобігання пошкодження транспортуєте в картонній коробці та не відкривайте її, доки одяг не знадобиться.

УТИЛІЗАЦІЯ

Обережно зніміть і виверніть назовні, щоб уникнути забруднення. Оцініть будь-які забруднення, які могли з'явитися під час використання, і негайно утилізуйте відповідно до правил.

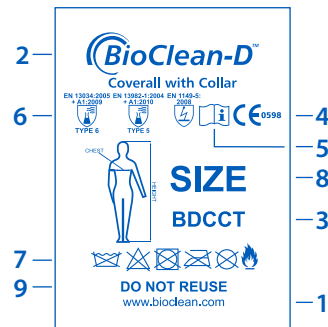
За даними виробника одноразовий одяг BioClean не містить складних речовин, які можуть призвести до подразнення шкіри, шкірних захворювань або інших алергічних реакцій, а також канцерогенних, мутагенних чи токсичних для репродукції речовин.

УВАГА!

Зберігайте пластиковий пакет у недоступному для дітей місці, щоб запобігти небезпеці задушення.

ПОЯСНЕННЯ НА ЕТИКЕТЦІ ОДЯГУ — КЛЮЧОВІ ПУНКТИ.

1. Виробник.
2. Торговельна марка.
3. Ідентифікація моделі.
4. Маркування CE відповідає Регламенту (ЄС) 2016/425, що застосовують до ЗІЗ категорії III. Під наглядом Уповноваженого Органу: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinlementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Уповноважений Орган ЄС № 0598).
5. Користувачу слід ознайомитися з цими інструкціями.
6. Відповідає стандартам ЄС щодо захисного одягу: стандарт EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 для типу 5 щодо дрібних сухих часточок; стандарт EN 13034:2005+A1:2009 для типу 6 щодо захисту від незначного розпилювання та розбризкування, а також стандарт EN1149-5:2008 щодо антистатичних властивостей.
7. Міжнародні символи щодо догляду: а) не прати; б) не відбілювати хлором; в) непридатний для сушильних машин; г) не прасувати; д) не піддавати хімічці; е) легкозаймистий матеріал — запобігати дії відкритого полум'я та джерел інтенсивного тепла.
8. Розмір одягу. Переконайтеся, що ви вибрали правильний розмір одягу відповідно до РОЗМІРНОЇ ТАБЛИЦІ.
9. НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ ПОВТОРНО



Європейський сертифікат відповідності можна завантажити за таким посиланням:
www.ansell.com/regulatory

Компанія, що провела дослідження типового зразка в ЄС:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Номер уповноваженого органу сертифікації: 0493

ТЕСТУВАННЯ

Лінійка одноразового одягу BioClean-D, що відповідає вимогам до засобів індивідуального захисту категорії III типу 5/6, пройшла такі комплексні перевірки:

Перевірка властивостей тканини	Методика перевірки	Клас або результат
Стійкість до стирання	Метод 2 EN 530	1
Стійкість до машинних трапецеїдальних розривів убоки	ISO 9073-4	3/2 (55,5 Н/29,3 Н)
Стійкість до розтріскування при згинанні	Метод В ISO 7854	3
Надійність швів	ISO 13935-2	2 (70 Н)
Стійкість до проколювання	EN 863	1 (8 Н)
Міцність під час розтягування вбоки	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97 Н/48 Н)
Час спадання електричного заряду	EN 1149-3:2004	0,07 с
Випадіння волокон	IEST-RP-CC-003.4 2011 (тестування в барабані Хельмке)	1

Захист від проникнення рідин EN 6530:2005

Рідини	Показник відштовхування	Показник проникнення
Сірчана кислота (30 %)	3	3
Гідроксид натрію (10 %)	3	3
О-скілол	2	3
Бутанол-1	3	3

Перевірка загальних характеристик костюма	Методика перевірки	Результат
Перевірка на проникнення при незначному розпилюванні (тип 6)	EN 13034:2005+A1:2009 EN 468 зі змінами*	Пройдено
Проникнення рідини всередину костюма (тип 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{тест} 82/90 < 30 % L _р , 8/10 < 15 %

*Відповідно до стандарту під час перевірки всі місця стиків із додатковими засобами індивідуального захисту було обмотано стрічкою.

BioClean-D™

Jednorázový ochranný oděv typ 5/6

Tento Návod k použití se používá v kombinaci se specifickými informacemi, které se nacházejí uvnitř balení.

POUŽITÍ ODĚVU:

Tento jednorázový sterilní ochranný oděv je určen k zajištění ochrany produktu před jemnými suchými částicemi (typ 5) a omezeným rozprašováním a rozstříkáním (typ 6). Oděv pečlivě zkontrolujte, zda neobsahuje vady. Zkontrolujte, zda nedošlo k vypršení data použitelnosti. Pro úplnou ochranu noste kompatibilní rukavice, obličejovou masku, brýle a obuv.

NOŠENÍ DOPLŇKU:

Oblékněte si oděv, zapněte ho pomocí zipu a zip uzamkněte. Odstraňte ochranou pásku z vnitřku krytu zipu a krytem zipu utěsněte oděv – zip musí být zcela uzavřený. Pro úplnou ochranu noste kompatibilní rukavice, obličejovou masku, brýle a obuv poskytující nejméně rovnocennou ochranu. Tyto ochranné prostředky by měly být ve všech spojích spojeny pomocí vodotěsných pásek.

OMEZENÍ POUŽITÍ:

Není vhodné pro dlouhotrvající nebo intenzivní vystavení chemickému rozprašování a rozstříkání. Tepelný stres by neměl vzniknout, avšak zajistěte vhodné střídání práce a odpočinku. Vhodnost oděvu a veškerého příslušenství je plně na zvážení uživatele s ohledem na jeho zamýšlené použití a jeho trvání.

Společnost Nitritex Ltd nepřijímá žádnou odpovědnost za nesprávné použití.

MATERIÁL ODĚVU:

Polyetylenový/polypropylenový laminát.

VAROVÁNÍ:

Osoba používající elektrostaticky disipativní ochranný oděv musí být řádně uzemněna. Odpor mezi osobou a zemí musí být menší než 10⁸ Ω.

Elektrostaticky disipativní ochranný oděv nesmí být otevírán nebo snímán v hoflavém nebo ve výbušném ovzduší anebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami;

Bez předchozího souhlasu odpovědného bezpečnostního technika nesmí být elektrostaticky disipativní ochranný oděv používán v ovzduší s vyšším podílem kyslíku; Elektrostaticky disipativní vlastnosti oděvu mohou být ovlivněny opotřebením, praním a možným znečištěním.

Elektrostaticky disipativní ochranný oděv musí při běžném používání trvale pokrývat všechny nevyhovující materiály (rovněž při sklánění se a dalších pohybech).

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA:

Skladujte na čistém, suchém místě mimo dosah tepla a světla. Přeppravujte v dodané kartonové krabici a ponechte uzavřené až do doby použití, abyste se předešli riziku poškození.

LIKVIDACE:

Opatrně sundejte a otočte dovnitř, aby se zabránilo kontaminaci. Posuďte kontaminaci vzniklou během používání a okamžitě zlikvidujte v souladu s předpisy.

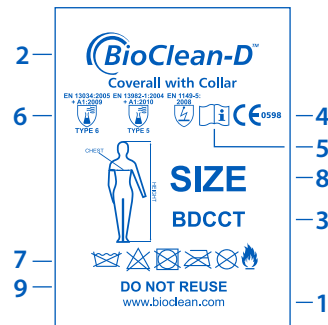
Podle nejlepšího vědomí výrobce jednorázové oděvy BioClean neobsahují žádné látky, které by mohly vést k podráždění kůže, kožním onemocněním a jiným alergickým reakcím, nebo látky, které jsou karcinogenní, toxické pro reprodukci nebo mutagenní.

UPOZORNĚNÍ:

Plastový sáček uchovávejte mimo dosah dětí, aby se předešlo nebezpečí udušení.

VYSVĚTLIVKY PRO ZNAČENÍ ODĚVU:

- Výrobce oděvu
- Ochranná známka
- Identifikace modelu
- Označení CE – v souladu s nařízením (EU) 2016/425 o OOP, kategorie III.
Pod dohledem označeného subjektu – SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (oznažený subjekt EU č. 0598).
- Uživatel by si měl přečíst tyto pokyny
- Značí soulad s normami EU pro ochranné oděvy: Typ 5 normy EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 pro jemné suché částice; Typ 6 normy EN 13034:2005+A1:2009 pro omezené rozprašování a rozstříkání a EN1149-5:2008 antistatické
- Mezinárodní symboly údržby a) Nemýjte b) Nepoužívejte chlorová bělidla
c) Nesušte v bubnové sušičce d) Nežehlete e) Nemýjte chemicky
f) Hořlavé – chraňte před otevřeným ohněm a intenzivním teplem
- Velikost oděvu – Zkontrolujte, zda jste vybrali správnou velikost oděvu podle TABULKY VELIKOSTÍ
- NEPOUŽÍVEJTE OPAKOVANÉ



EU prohlášení o shodě lze stáhnout z:
www.ansell.com/regulatory

EU přezkoumání typu provedl:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Pověřený orgán číslo 0493

ZKOUŠKY

Řada jednorázových ochranných oděvů BioClean-D typ 5/6 kategorie OPP III byla podrobena následujícím komplexním zkouškám:

Zkoušky vlastností textilií	Testovací metoda	Třída nebo výsledek
Odolnost proti oděru	EN 530 metoda 2	1
Lichoběžníková odolnost proti roztržení, stroj. po/proti směru	ISO 9073-4	3/2 (55,5 N / 29,3 N)
Odolnost proti prasknutí v ohybu	ISO 7854 metoda B	3
Pevnost švů	ISO 13935-2	2 (70 N)
Odolnost proti propíchnutí	EN 863	1 (8 N)
Síla v tahu, stroj. po/proti směru	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97 N / 48 N)
Doba snížení náboje	EN 1149-3:2004	0,07 s
Odlučování částic	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke Drum)	1

Odolnost proti pronikání kapalin EN 6530:2005

Kapaliny	Index odporivosti	Index penetrace
Kyselina sírová (30%)	3	3
Hydroxid sodný (10%)	3	3
O-xylen	2	3
Butan-1-ol	3	3

Zkouška výkonu celého oděvu	Testovací metoda	Výsledek
Zkouška snížené postřiky (typ 6)	EN 13034:2005+A1:2009 & EN 468 upravený*	Úspěšné
Zkouška vnitřního úniku celého oděvu (typ 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	$L_{min} 82/90 < 30\% L_v 8/10 < 15\%$

* Všechna rozhraní s dodatečnými OPP byla v souladu s normami během zkoušek přichycena páskou.



5-ös/6-os típusú egyszer használatos védőöltözet

A jelen Használati útmutatóban leírtakat a csomagoláson feltüntetett információkkal együtt kell használni.

A VÉDŐÖLTÖZET HASZNÁLATA:

Ez egy egyszer használatos tisztatéri védőöltözet, amelynek rendeltetési célja a termék védelmének biztosítása, és amely védelmet biztosít a finom száraz részecskék (5-ös típus), valamint a korlátozott mértékű folyadékfröccsenések és a finom permet ellen (6-os típus). Gondosan vizsgálja át a védőöltözetet, hogy nem hibás-e. Győződjön meg arról, hogy a védőöltözet még nem érte el a lejárat dátumot. A teljes védelem érdekében viseljen kompatibilis kesztyűt, arcmaszkot, védőszemüveget és lábbelit is.

A VÉDŐÖLTÖZET VISELÉSE:

Vegye fel a védőöltözetet, húzza fel teljesen a cipzárt, és nyomja zárt állásba. Vegye le az alátétszalagot a cipzárfedő belsejéről, és rögzítse a cipzárfedőt az öltözethez úgy, hogy a cipzár teljesen be legyen fedve.

A teljes védelem érdekében viseljen kompatibilis, legalább azonos szintű védelmet biztosító kesztyűt, arcmaszkot, védőszemüveget és lábbelit is. Ezeket vízálló ragasztószalaggal úgy kell egymáshoz kell rögzíteni, hogy minden illesztés be legyen fedve.

HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK:

Nem alkalmas hosszabb ideig tartó vagy intenzív vegyi anyag-permet- vagy fröccsenés-expozíció esetén. Hőstresszre nem kerülhet sor, de fontolóra kell venni pihenődíszakok beiktatását a munkával töltött időszakok közé. A felhasználó saját maga ítéli meg a védőöltözetet és a kiegészítőket adott célra való megfelelését a rendeltetési céljukat és a használati időtartamukat figyelembe véve.

A Nitritex Ltd nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatért.

A RUHÁZAT ANYAGA:

Polietilén-/polipropilén-laminát.

FIGYELMEZTETÉS:

Az elektrosztatikus töltést elvezető védőruházatot viselő személyt megfelelően földelni kell. A személy és a föld közötti ellenállásnak $10^8 \Omega$ -nál kisebbnek kell lennie.

Az elektrosztatikus töltést elvezető védőruházat nem lehet nyitva és azt tilos levenni, amikor viselője gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben tartózkodik, illetve gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokat kezel.

A biztonságért felelős szakember előzetes jóváhagyása nélkül az elektrosztatikus töltést elvezető védőruházat oxigénnel dúsított környezetben nem használható. Az elhasználódás, a tisztítás és az esetleges szennyeződés befolyásolhatja a védőruházat elektrosztatikus töltést elvezető képességét.

Szokásos használat során (beleértve amikor viselője lehalaj és mozog), az elektrosztatikus töltést elvezető védőruházatnak mindenkor le kell fednie valamennyi anyagot, amely nem felel meg a szabvány követelményeinek.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:

Tiszta, száraz, hőtől és fénytől védett helyen tárolja. A károsodás megelőzése érdekében a termékhez biztosított kartondobozban szállítsa, és ne nyissa ki addig, amíg nem szükséges.

ÁRTALMATLANÍTÁS:

Óvatosan vegye le, majd fordítsa ki, hogy benne maradjon a szennyeződés. Mérje fel, hogy milyen szennyeződések érték a használat közben, és azonnal semmisítse meg az előírásoknak megfelelően.

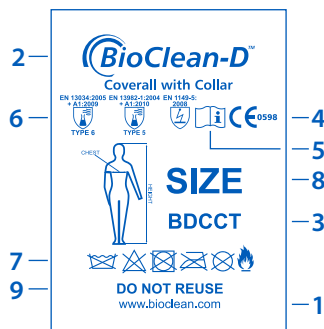
A gyártó legjobb tudomása szerint az egyszer használatos BioClean védőruházatok nem tartalmaznak olyan összetevőket, amelyek bőrirritációt, bőrbetegséget vagy egyéb allergiás reakciót okozhatnak, vagy amelyek rákkeltőek, reprodukciót károsítóak vagy mutagének.

FIGYELEM:

A fulladásveszély megelőzése érdekében tartsa távol a műanyag zacskót a gyermekektől.

A VÉDŐÖLTÖZET CÍMKÉJÉN SZEREPLŐ FELIRATOK MAGYARÁZATA – KULCS:

1. A kezeléskész gyártója
2. Védjegy
3. Modellazonosító
4. CE-jelölés – megfelel a 2016/425 (EU) Rendelet követelményeinek a III. kategóriába sorolt PPE-re vonatkozóan. A következő Tanúsító testület felügyelete alatt: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (EU Tanúsító testület száma: 0598).
5. A viselőnek el kell olvasnia ezeket az utasításokat
6. A következő védőruházatokra vonatkozó EU-szabványoknak való megfelelést jelzi: EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 szabvány szerinti 5-ös típus finom száraz részecskék ellen; EN 13034:2005+A1:2009 szabvány szerinti 6-os típus könnyű permet, korlátozott fröccsenés ellen, és EN1149-5:2008 szerinti antisztatikus.
7. Nemzetközi gondozási szimbólumok a) Nem mosható b) Nem kezelhető klóros fehérítővel c) Nem szárítható szárítógépben d) Nem vasalható e) Nem vegytisztítható f) Gyúlékony – tartsa távol nyílt lángtól és intenzív hőtől
8. A védőöltözet mérete – A megfelelő méretű védőöltözet kiválasztásához használja a MÉRETTÁBLÁZATOT
9. NEM HASZNÁLHATÓ ÚJRA



Az EU megfelelési nyilatkozat az alábbi helyről tölthető le:
www.ansell.com/regulatory

Az EU típusvizsgálatot végezte:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
0493. számú tanúsító testület

VIZSGÁLATOK

A BioClean-D termékválasztékba tartozó, III. kategóriába sorolt PPE-nek minősülő, 5-ös/6-os típusú egyszer használatos védőöltözetek az alábbi átfogó vizsgálatoknak lettek alávetve:

Anyagjellemzők vizsgálata	Vizsgálati módszer	Osztály vagy eredmény
Kopásállóság	EN 530 szerinti 2. számú módszer	1
Trapezoid szakadással szembeni ellenállás gépirány/keresztirány	ISO 9073-4	3/2 (55,5 N/29,3 N)
Hajtogatási berepedéssel szembeni ellenállás	EN 7854 szerinti B módszer	3
Varrat erőssége	ISO 13935-2	2 (70 N)
Átlyukadással szembeni ellenállás	EN 863	1 (8 N)
Szaktírószilárdság gépirány/keresztirány	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97 N/48 N)
Töltésfelezési idő	EN 1149-3:2004	0,07 másodperc
Részecskeleadás	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke Drum teszt)	1

Folyadékpenetrációval szembeni ellenállás EN 6530:2005

Folyadék	Lepergetési index	Penetrációs index
Kénsav (30%)	3	3
Nátrium-hidroxid (10%)	3	3
o-xilén	2	3
n-butanol	3	3

A teljes öltözet vizsgálaton elért teljesítménye	Vizsgálati módszer	Eredmény
Könnyű permetteszt (6-os típus)	EN 13034:2005+A1:2009 és módosított EN 468*	Megfelelt
A teljes öltözet beszivárgása (5-ös típus)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L_{max} 82/90 <30% L_{v} 8/10 <15%

*A tesztelés során minden további PPE-vel érintkező felület ragasztóval szigetelve volt a szabványok előírásai szerint.



Vienreizējās lietošanas apģērbs 5./6. tips

Šī lietošanas instrukcija ir izmantojama kopā ar katram iepakojumam pievienoto specifisko informāciju.

APĢĒRBA LIETOŠANA:

Šis ir vienreizējas lietošanas tīrās telpas apģērbs, kas paredzēts, lai nodrošinātu produktu aizsardzību, un kas aizsargā no smalkām sausām daļiņām (5.tips), kā arī no nelielām šķidrums šļakatām un šķidriem aerosoliem (6. tips). Rūpīgi pārbaudiet apģērbu, lai pārlicinātos, ka tajā nav bojājumu. Pārlicinieties, ka nav beidzies derīguma termiņš. Pilnai aizsardzībai valkājiet atbilstošus cimdus, sejas masku, aizsargbrilles un apavus.

APĢĒRBA VALKĀŠANA:

Uzvelciet apģērbu, pilnībā aizveriet rāvējslēdzēju un iespiediet to slēgtā pozīcijā. Noņemiet no rāvējslēdzēja pārvalka iekšpusē atbalstošo lentu un piestipriniet rāvējslēdzēja pārvalku apģērbam – nodrošinot to, lai rāvējslēdzējs būtu pilnībā nosegts. Pilnai aizsardzībai valkājiet atbilstošus cimdus, sejas masku, aizsargbrilles un apavus, kas nodrošina vismaz līdzvērtīgu aizsardzību. Tie ir jāsatina kopā, izmantojot ūdensnecaurlaidīgu lentu, lai nosegtu katru savienojumu.

LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI:

Nav piemērots lietošanai, ja uz to ilgstoši vai intensīvi iedarbojas ķīmiskie aerosoli un šļakatas. Nevajadzētu rasties karstuma iedarbībai, bet ir jāpievērš uzmanība darba un atpūtas periodu mijai. Lietotājs ir vienīgais, kas var novērtēt apģērbu un jebkuru tā piederumu piemērotību, atbilstoši tā paredzētajam lietojumam un ilgumam. Nitritex Ltd neuzņemas nekādu atbildību nepareizas lietošanas gadījumā.

APĢĒRBA AUDUMS:

Polietilēna/Polipropilēna lamināts.

BRĪDINĀJUMI:

Elektrostatisko enerģiju izkliedējošo aizsargapģērbu valkājot personai jābūt atbilstoši saņemtai. Pretestībai starp šo personu un zemi jābūt mazāka nekā $10^9 \Omega$. Elektrostatisko enerģiju izkliedējošo aizsargapģērbu nedrīkst atvērt vai novilkt uzliesmojošu vai sprādzienbīstamu atmosfēru klātbūtnē, kā arī, darbojoties ar uzliesmojošām vai sprādzienbīstamām vielām; Elektrostatisko enerģiju izkliedējošo aizsargapģērbu nedrīkst izmantot ar skābekli bagātinātā atmosfērā, ja nav iepriekšēji saņemta atļauja no atbildīgā drošības speciālista; Elektrostatisko enerģiju izkliedējošo aizsargapģērbu elektrostātiskās enerģijas izkliedēšanas veiktspēju var ietekmēt nodilums un nolietojums, mazgāšana un iespējams piesārņojums. Elektrostatisko enerģiju izkliedējošajam aizsargapģērbam ir pastāvīgi jānosedz visi neatbilstošie materiāli parastas lietošanas laikā (ieskaitot liekšanos un kustības).

GLABĀŠANA/TRANSPORTĒŠANA:

Uzglabāt tīrā, sausā vietā, aizsargāt no karstuma un gaismas iedarbības. Lai nepieļautu bojājumu risku, transportējiet tam paredzētajā kartona kastē un glabājiet neatvērtu līdz tas ir vajadzīgs.

UTILIZĀCIJA:

Uzmanīgi novelciet un izgrūziet iekšpusi uz āru, lai norobežotu piesārņojumu. Novērtējiet piesārņojumu, kas var būt iegūts lietošanas laikā, un iznīciniet nekavējoties saskaņā ar noteikumiem.

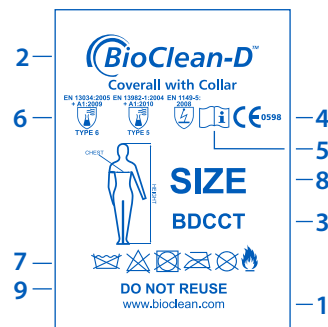
Ciktāl zināms ražotājam, BioClean vienreizlietojamā apģērbu materiālu sastāvā neietilpst vielas, kas varētu izraisīt ādas kairinājumu, ādas saslimšanu, vai citas alerģiskas reakcijas, kā arī kancerogēnas vielas, vielas ar toksisku iedarbību uz reproduktīvo sistēmu un mutagēnas vielas.

BRĪDINĀJUMS:

Nedodiet polietilēna iepakojumu bērniem, lai izvairītos no nosmakšanas riska.

APĢĒRBA MARĶĒJUMA PASKAIDROJUMS - ATSLĒGA:

1. Darba apģērbu ražotājs
2. Precīzme
3. Modeļa identifikācija
4. CE marķējums – atbilst Regulai (ES) 2016/425 attiecībā uz Kategoriju III PPE. Pilnvarotās iestādes - SGS Fimko Oy, P.O. - uzraudzībā. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (ES Pilnvarotā iestāde Nr. 0598).
5. Valkātājam ir jāizlasa šī instrukcija
6. Norāda atbilstību ES standartiem attiecībā uz aizsargapģērbu: 5.tipa standarts EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 attiecībā uz smalkām sausām daļiņām; 6.tipa standarts EN 13034:2005+A1:2009 attiecībā uz viegli izsmidzināmu šķidrumu, nelielu šļakatu & EN1149-5:2008 antistatisko iedarbību.
7. Starptautiskie apkopes simboli a) Nemazgāt b) Nebalināt ar hloru c) Nežāvēt žāvētājā d) Negludināt e) Neveikt ķīmisko tīrīšanu f) uzliesmojošs – nepieļaut atklātas liesmas un intensīva karstuma iedarbību
8. Apģērbu izmērs – Lūdzu, pārlicinieties, ka esat izvēlēties pareizu apģērbu izmēru, atbilstoši IZMĒRU TABULAI
9. NELIETOT ATKĀRTOTI



ES atbilstības deklarācija ir lejupielādējama no timeklvietnes:
www.ansell.com/regulatory

ES tipa pārbaudi veica:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Pilnvarotā iestāde Nr. 0493

TESTĒŠANA

BioClean-D rindas PPE III kategorijas 5./6. tipa vienreizlietojamajam apģērbim ir veikti šādi vispārēji testi:

Auduma īpašību tests	Testa metode	Klase vai rezultāts
Noturība pret abrāziju	EN 530 2.metode	1
Trapecoida izturība pret saplēšanu automātiski pārbaudīta/ x pārbaudes	ISO 9073-4	3/2 (55,5N/29,3N)
Noturība pret plaisāšanu locījumu vietās	ISO 7854 B metode	3
Šuvju stiprība	ISO 13935-2	2 (70N)
Noturība pret saduršanu	EN 863	1 (8N)
Izturība pret stiepšanu automātiski pārbaudīta/ x pārbaudes	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
Lādiņu izlādēšanās laiks	EN 1149-3: 2004	0,07 sek
Daiņu atgrūšana	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke Drum)	1

Izturība pret šķidrumu caursūkšanos EN 6530:2005

Šķidrums	Atgrūšanas indekss	Cauršūkšanās indekss
Serskābe 30%	3	3
Nātrija hidroksīds 10%	3	3
Oksilīns	2	3
n-Butanols	3	3

Pilnas atbilstības testa rezultāts	Testa metode	Rezultāts
Vieglas izsmidzināšanas tests (6.tips)	EN 13034:2005+A1:2009 & EN 468 ar izmaiņām*	Iztur
Iztur	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	$L_{mnp} 82/90 < 30\% L_v 8/10 < 15\%$

*Testēšanas laikā visi saskarpunkti ar papildu PPE tika nosegti ar lentu, kā to prasa standarti.

BioClean-D™

Odzież jednorazowa typu 5/6

Niniejsza Instrukcja użytkowania musi być stosowana w powiązaniu ze szczegółowymi informacjami umieszczonymi na każdym z opakowań.

UŻYTKOWANIE ODZIEŻY:

Jest to jednorazowa odzież przeznaczona do pomieszczeń czystych, służąca do ochrony produktów, która chroni przed drobnymi suchymi cząstkami stałymi (typ 5) oraz przed małymi rozpryskami i ograniczonym przesiąkaniem cieczy (typ 6). Należy upewnić się, że odzież nie ma defektów i że data ważności odzieży nie upłynęła. Dla pełnej ochrony należy nosić zgodne rękawice, maskę, gogle i obuwie.

NOSZENIE ODZIEŻY:

Po założeniu odzieży należy zasunąć do końca zamki błyskawiczne i zablokować je. Następnie należy usunąć taśmę z wewnętrznej części osłony zamka i przymocować osłonę zamka do odzieży, upewniając się, że zamek został całkowicie zakryty. Dla pełnej ochrony należy nosić zgodne rękawice, maskę, gogle i obuwie oferujące co najmniej takie samo zabezpieczenie. Te dodatkowe elementy powinny zostać sklejone ze sobą taśmą wodoodporną zakrywającą wszystkie łączenia.

OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Nie stosować w przypadku długotrwałej lub intensywnej ekspozycji na substancje chemiczne w postaci aerozoli i cieczy. Nie powinno pojawiać się przegrzanie organizmu, należy jednak uwzględnić pracę zmianową i okresy odpoczynku. O tym, czy odzież i wszelkie akcesoria są odpowiednie do zamierzonych działań i czasu ich trwania, decyduje wyłącznie użytkownik.

Nitritex Ltd nie ponosi żadnej odpowiedzialności z tytułu niewłaściwego użytkowania tej odzieży.

MATERIAŁ, Z KTÓREGO WYKONANO ODZIEŻ:

Laminat polietylenowy/polipropylenowy.

OSTRZEŻENIE:

Osoba nosząca antyelektrostatyczną odzież ochronną powinna być prawidłowo uziemiona. Rezystancja pomiędzy osobą a ziemią powinna być mniejsza niż 10⁸ Ω.

Nie wolno rozpinać ani zdejmować antyelektrostatycznej odzieży ochronnej podczas przebywania w atmosferze palnej lub wybuchowej ani podczas pracy z substancjami palnymi i wybuchowymi.

Nie wolno używać antyelektrostatycznej odzieży ochronnej w atmosferze wzbogaconej w tlen bez wcześniejszego uzyskania na to zgody nadzorującego specjalisty ds. bezpieczeństwa. Na skuteczność antyelektrostatycznej odzieży ochronnej mogą mieć wpływ czynniki takie jak zużycie i rozdzarcia, pranie i ewentualne zabrudzenia.

Podczas normalnego użytkowania antyelektrostatyczna odzież ochronna powinna stale zakrywać wszystkie materiały niespełniające wymogów (również podczas schylania się i wykonywania ruchów).

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT:

Przechowywać w czystym, suchym miejscu z dala od źródeł ciepła i światła. Aby zapobiec ryzyku uszkodzenia, odzież należy transportować w udostępnionym kartonowym pudełku i nie odpakowywać jej do momentu użycia.

UTYLIZACJA:

Ostrożnie zdjąć i obrócić na lewą stronę, aby zanieczyszczenia zostały w środku. Dokonać oceny zanieczyszczeń powstałych podczas użytkowania i natychmiast zniszczyć odzież zgodnie z przepisami.

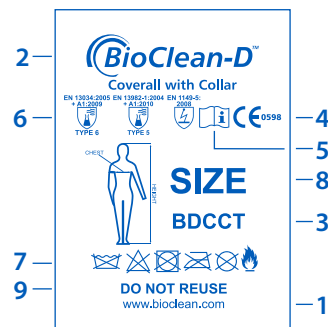
Zgodnie z najlepszą wiedzą producenta jednorazowa odzież ochronna BioClean nie ma w składzie żadnych substancji mogących powodować podrażnienia skóry, choroby skóry lub inne reakcje alergiczne, ani substancji o działaniu rakotwórczym, działaniu toksycznym na układ rozrodczy lub mutagenym.

PRZESTROGA:

Plastikową torbę trzymać z dala od dzieci, aby zapobiec niebezpieczeństwu uduszenia.

WYJAŚNIENIE INFORMACJI PODAWANYCH NA ETYKIECIE ODZIEŻY — LEGENDA:

1. Producent kombinezonu
2. Znak towarowy
3. Identyfikacja modelu
4. Oznaczenie CE — zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425 dotyczącym ŚOI kategorii III. Pod nadzorem jednostki notyfikowanej — SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (numer unijnej jednostki notyfikowanej: 0598).
5. Użytkownik powinien zapoznać się z tymi instrukcjami
6. Oznacza zgodność z unijnymi normami dla odzieży ochronnej. Typ 5 — norma EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 dotycząca ochrony przed drobnymi suchymi cząstkami stałymi; Typ 6 — norma EN 13034:2005+A1:2009 dotycząca ochrony przed ograniczonymi rozpryskami i przesiąkaniem oraz norma EN1149-5:2008 dotycząca właściwości antyelektrostatycznych.
7. Międzynarodowe symbole pielegnacji a) Nie prać b) Nie wybielać chlorem c) Nie suszyć mechanicznie d) Nie prasować e) Nie czyścić chemicznie. f) Łatwopalne — nie wystawiać na działanie otwartego ognia i wysokiej temperatury.
8. Rozmiar odzieży — należy się upewnić, że wybrano właściwy rozmiar odzieży zgodnie z TABELĄ ROZMIARÓW
9. NIE UŻYWAĆ PONOWNIE



Deklarację zgodności EU można pobrać ze strony:
www.ansell.com/regulatory

Badanie typu UE przeprowadzone przez:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgia.
Organ powiadamiany nr 0493

TESTOWANIE

Odzież jednorazowa BioClean-D będąca ŚOI kategorii III (typ 5/6) została poddana następującym kompleksowym testom:

Testy właściwości tkanin	Metoda testowania	Klasa lub wynik
Odporność na ścieranie	EN 530 Metoda 2	1
Odporność na rozdzielanie (metoda trapezowa) (dir./x dir.)	ISO 9073-4	3/2 (55,5 N / 29,3 N)
Odporność na wielokrotne zginanie	ISO 7854 Metoda B	3
Wytrzymałość szwów	ISO 13935-2	2 (70 N)
Odporność na przekłucie	EN 863	1 (8 N)
Wytrzymałość na rozciąganie (dir./x dir.)	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97 N / 48 N)
Czas zaniku ładunku	EN 1149-3: 2004	0,07 s
Ścieralność cząstek	IEST-RP-CC-003.4 2011 (bęben Helmke)	1

Odporność na penetrację przez ciecz EN 6530:2005

Ciecz	Wskaźnik niezwilżalności	Wskaźnik penetracji
Kwas siarkowy (30%)	3	3
Wodorotlenek sodu (10%)	3	3
o-Ksylene	2	3
Butan-1-ol	3	3

Wyniki badań pełnego kombinezonu	Metoda testowania	Wynik
Test ograniczonego rozprysku (typ 6)	EN 13034:2005+A1:2009 i EN 468 (zmodyfikowana)*	Wynik pozytywny
Przeciek do wnętrza pełnego kombinezonu (typ 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{min} * 82/90 <30% L _r 8/10 <15%

* Podczas testów wszystkie połączenia z dodatkowymi ŚOI zostały zaklejone taśmą zgodnie z wymogami norm.



Облекло за еднократна употреба тип 5/6

Тези инструкции за употреба трябва да се следват заедно със специфичната информация, упомената на вътрешната страна на всяка опаковка.

УПОТРЕБА НА ОБЛЕКЛОТО:

Това е защитно облекло за еднократна употреба за работа в чисти стаи, предназначено да осигурява защита от продукта и предпазващо от фини сухи частици (тип 5) и ограничена защита от пръски и слаби струи от течности (тип 6). Проверете защитното облекло внимателно, за да се уверите, че няма дефекти. Срокът на годност не трябва да е изтекъл. За пълна защита носете съвместими ръкавици, маска, очила и защитни обувки.

ОБЛИЧАНЕ НА ОБЛЕКЛОТО:

Облечете дрехата, закопчайте докрай и притиснете ципа в заключено положение. Отстранете предпазната лента от капачето на ципа и залепете капачето на ципа към дрехата – ципът трябва да бъде изцяло покрит. За пълна защита носете съвместими ръкавици, маска, очила и защитни обувки, предлагащи най-малко еквивалентна степен на защита. Всички те трябва да се залепят едно към друго, като се използва водоустойчива лента за покриване на всички съединения.

ОГРАНИЧЕНИЯ НА УПОТРЕБА:

Неподходящи за продължително или интензивно излагане на струи и пръски на химически продукти. Не трябва да възниква термично напрежение и е необходимо да се помисли за редуване на периоди на работа и почивка. Единствено потребителят може да прецени пригодността на облеклото и аксесоарите в зависимост от предназначението и продължителността на употреба.

Nitritex Ltd не носи отговорност за неправилна употреба.

МАТЕРИАЛ НА ОБЛЕКЛОТО:

Полиетилен/полипропилен ламинат.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Лице, носещо провеждащо статичното електричество облекло, трябва да се вземе по подходящ начин. Съпротивлението между човека и земята трябва да бъде по-малко от $10^9 \Omega$.

Провеждащото статичното електричество облекло не трябва да се отваря или сваля във възпламенима или взривоопасна атмосфера или по време на работа с възпламеними или взривни вещества;

Провеждащото статичното електричество облекло не трябва да се използва в обогатена с кислород атмосфера без предварително разрешение на отговорния за безопасността инженер. Характеристиките на провеждане на статично електричество на провеждащото статично електричество облекло могат да бъдат повлияни от износване, пране и възможно замърсяване.

При нормална употреба провеждащото статичното електричество облекло трябва да покрива постоянно всички несъответстващите на изискванията материали (включително при огъване и движения).

СЪХРАНЕНИЕ/ТРАНСПОРТИРАНЕ:

Съхранявайте в чисто, сухо място, далеч от топлина и светлина. За да се предотврати рискът от повреди, транспортирайте в предоставената картонена кутия и оставете неотворен продукта, докато не се наложи употребата му.

ИЗХВЪРЛЯНЕ:

Внимателно отстранете и обърнете с вътрешната страна навън, за да се уловят замърсяванията. Оценете всяко замърсяване, което може да е попаднало върху облеклото по време на употреба, и незабавно унищожете в съответствие с разпоредбите.

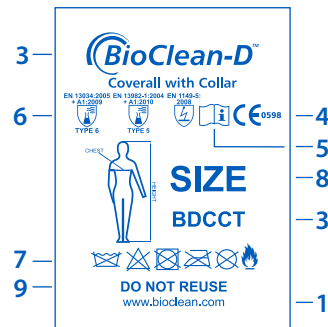
Съгласно наличната у производителя информация облеклото за еднократна употреба на BioClean не съдържа вещества, които биха могли да доведат до възпаление на кожата или кожни заболявания, или други алергични реакции, или че са канцерогенни, токсични за репродукцията или мутагенни.

ВНИМАНИЕ:

Пазете найлоновия плик на недостъпно за деца място, за да се предотврати опасността от задушаване.

ОПИСАНИЕ НА ЕТИКЕТА НА ОБЛЕКЛОТО – КЛЮЧ:

- Производител на работния комбинезон
- Търговска марка
- Идентификация на модела
- СЕ маркировка – отговаря на Регламент (ЕС) 2016/425 относно ЛПС от категория III. Под надзора на нотифицирания орган – SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Нотифициран орган в ЕС № 0598).
- Ползвателят трябва да прочете тези инструкции
- Указва съответствие със стандартите на ЕС за защитно облекло: Екипировка тип 5 съгласно стандарт EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 за фини сухи частици; Екипировка тип 6 съгласно стандарт EN 13034:2005+A1:2009 за ограничена защита срещу струи, пръски и стандарт EN1149-5:2008 – антистатично облекло.
- Международни символи за грижа за облеклата а) Да не се пере б) Да не се избелва с хлорна белина в) Да не се суши в сушилна машина г) Да не се глади д) Да не се подлага на химическо чистене е) Възпламеняващо се – да се пази далеч от открит пламък и интензивна топлина
- Размер на облеклото – Моля, изберете подходящ размер на облеклото в съответствие с ТАБЛИЦА С РАЗМЕРИ
- ДА НЕ СЕ ИЗПОЛЗВА ПОВТОРНО



Можете да изтеглите Декларацията за съответствие на ЕС от: www.ansell.com/regulatory

Типовото изпитване на ЕС е извършено от: Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Белгия. Номер на Нотифицирания орган 0493

ТЕСТВАНЕ

Гамата облекла BioClean-D за еднократна употреба от ЛПС категория III, тип 5/6 са подложени на следните изчерпателни изпитвания:

Изпитване на качествата на тъканите	Метод на изпитване	Клас или Резултат
Устойчиви на абразия	Метод 2 съгласно EN 530	1
Машина за изпитване на съпротивление на трапецовидно раздирание dir./x dir.	ISO 9073-4	3/2 (55,5N/29,3N)
Съпротивление на разрушаване при многократно огъване	Метод B съгласно ISO 7854	3
Якост на шева	ISO 13935-2	2 (70N)
Устойчивост на пробиване	EN 863	1 (8N)
Машина за изпитване на якост на опън dir./x dir.	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
Време на спадане на заряда	EN 1149-3: 2004	0,07 sec
Отделяне на частици	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmeke Drum)	1

Съпротивление на преминаване на течности EN 6530:2005

Течности	Индекс на водоотблъскване	Индекс на проникване
Сярна киселина (30%)	3	3
Натриев хидроксид (10%)	3	3
о-Ксилол	2	3
Бутан-1-ол	3	3

Характеристики на изпитването на цял костюм	Метод на изпитване	Резултат
Изпитване за ограничена защита срещу струя (тип 6)	EN 13034:2005+A1:2009 & EN 468 променен*	Успешно преминал
Просмукване в цял костюм (тип 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	$L_{\text{тест}}/82/90 < 30\% L_r, 8/10 < 15\%$

*Всички контактни повърхности с допълнителни ЛПС са залепени по време на изпитването, както се изисква съгласно стандартите.



Oblačilo za enkratno uporabo tipa 5/6

Ta navodila za uporabo je treba uporabljati skupaj s posebnimi informacijami, navedenimi na embalaži.

UPORABA OBLAČILA:

To je oblačilo za enkratno uporabo v čistih prostorih, oblikovano za zaščito pred drobnimi suhimi delci (tip 5) in omejenimi brizgi tekočine ter drobnimi meglicami (tip 6). Pozorno preglejte, ali ima oblačilo napake. Zagotovite, da rok uporabe ni potekel. Za popolno zaščito nosite ustrezajoče rokavice, obrazno masko, očala in obuvala.

NOŠNJA OBLAČILA:

Oblačilo si nadenite, zaprite zadrge do konca in jo pritisnite v blokiran položaj. Z notranje strani prevleke zadrge odstranite oporni trak in prevleko zadrge hermetično pritrđite na oblačilo – s tem zagotovite, da bo zadrga popolnoma prekrita. Za popolno zaščito nosite ustrezajoče rokavice, obrazno masko, očala in obuvala, ki zagotavljajo vsaj isto stopnjo zaščite. Posamezne kose morate zlepiti z vodoodpornim samolepilnim trakom, ki prekriva vsa stikališča posameznih kosov.

OMEJITVE UPORABE:

Ni primerno za dolgotrajno ali intenzivno izpostavljanje kemičnemu prahu in brizganju. Do vročinskega udara ne bi smelo priti, kljub temu pa razmislite o izmenjavi obdobja dela in počitka. Glede na namen in trajanje uporabe lahko samo uporabnik odloča o primernosti oblačila in vseh dodatkov. Družba Nitritex Ltd ne prevzema nikakršne odgovornosti za neprimerno uporabo.

TKANINA OBLAČILA:

laminat polietilena/polipropilena.

OPOZORILO:

Oseba, ki nosi elektrostatično disipativna zaščitna oblačila, mora biti ustrezno ozemljena. Rezistenca med osebo in ozemljitvijo mora biti manj kot 10⁸ Ω. Elektrostatično disipativnih zaščitnih oblačil ne smete odpreti ali vzeti iz embalaže v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih ali med ravnanjem z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi.

Elektrostatično disipativna zaščitna oblačila se ne smejo nositi v atmosferah, bogatih s kisikom, preden tega ne odobri odgovoren varnostni inženir. Na elektrostatično disipativno zmogljivost elektrostatično disipativnih zaščitnih oblačil lahko vplivajo obraba, pranje in morebitna kontaminacija. Elektrostatično disipativna zaščitna oblačila morajo med običajno uporabo stalno prekrivati vse neustrezne materiale (vključno z upogibanjem in premikanjem).

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:

Shranjujte na čistem, suhem mestu, ki je zaščiten pred toploto in svetlobo. Da bi preprečili poškodbe, oblačilo prenašajte v originalni kartonski škatli, ki naj bo zaprta, dokler ga ne potrebujete.

ODSTRANJEVANJE:

Oblačilo previdno odstranite in obrnite od znotraj navzven, da tako ulovite onesaženje. Ocenite vsa onesaženja, do katerih je morda prišlo med uporabo, in jih uničite takoj v skladu s predpisi.

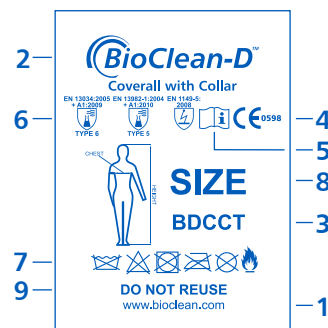
Po najboljši vednosti izdelovalca oblačila za enkratno uporabo BioClean ne vsebujejo nobenih sestavin, ki bi lahko povzročile draženje kože ali kožne bolezni ali druge alergijske reakcije ali ki so kancerogene, toksične za razmnoževanje ali mutagene.

SVARILO:

Plastične vrečke hranite stran od otrok, da preprečite nevarnost zadušitve.

RAZLAGA OZNAK OBLAČILA – KLJUČ:

1. Proizvajalec delovnega kombinezona
2. Blagovna znamka
3. Identifikacija modela
4. Oznaka CE – skladno z Uredbo (EU) 2016/425, ki se nanaša na osebno zaščitno opremo kategorije III. Pod nadzorom prilaženega organa – SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (št. prilaženega organa v EU 0598).
5. Ta navodila mora prebrati uporabnik
6. Kaže skladnost s standardi EU za zaščitno obleko: Tip 5 po standardu EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 za drobne suhe delce; Tip 6 po standardu EN 13034:2005+A1:2009 za zmanjšano pršenje, omejeno brizganje in antistatičnost po standardu EN1149-5:2008.
7. Mednarodni simboli za vzdrževanje: a) Ne perite; b) Ne belite s klorom; c) Ne sušite v stroju; d) Ne likajte; e) Ne čistite kemično; f) Vnetljivo – ne približujte odprtemu plamenu in intenzivni toploti
8. Velikost oblačila – poskrbite, da boste izbrali oblačilo primerne velikosti v skladu z RAZPREDELNICO VELIKOSTI
9. NE UPORABITE PONOVNO



Izjava EU o skladnosti lahko prenesete s spletnega mesta:
www.ansell.com/regulatory

EU-pregled tipa je izvedla družba:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Priglašeni organ št. 0493

PRESKUŠANJE

Kolekcijo oblačil BioClean-D OZO kategorije III tipa 5/6 za enkratno uporabo so preskusili v naslednjih obsežnih preskusih:

Preskusi lastnosti blaga	Preskusna metoda	Razred ali rezultat
Odpornost proti obrabi	Metoda 2 po EN 530	1
Stroj za preverjanje odpornosti na trganje v trapezoidnem delu dir./x dir.	ISO 9073-4	3/2 (55,5 N/29,3 N)
Odpornost na pokanje pri upogibanju	Metoda B po ISO 7854	3
Jakost šivov	ISO 13935-2	2 (70 N)
Odpornost na preluknjanje	EN 863	1 (8 N)
Stroj za raztezno jakost dir./x dir.	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97 N/48 N)
Čas razelektritve	EN 1149-3:2004	0,07 s
Odpadanje delcev	IEST-RP-CC-003.4 2011 (preskus Helmke Drum)	1

Odpornost na preboj s tekočinami EN 6530:2005

Tekočine	Indeks odbojnosti	Indeks prebojnosti
žveplena kislina (30 %)	3	3
natrijev hidroksid (10 %)	3	3
o-ksilen	2	3
butan-1-ol	3	3

Preskus zmogljivosti celotnega oblačila	Preskusna metoda	Rezultat
Test z zmanjšanim razprševanjem (tip 6)	EN 13034:2005+A1:2009 in EN 468 spremenjeno*	Uspešen
Puščanje celotnega oblačila navznoter (tip 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{total} 82/90 < 30 % L _v , 8/10 < 15 %

*Vse vmesne površine z drugo OZO so se med preskušanjem zalepile, kot zahtevajo standardi.

BioClean-D™

일회용 의복 타입 5/6

이 사용 설명서는 각 포장재에 명시되어 있는 특정 정보와 함께 사용해야 합니다.

의복 사용법:
 제품을 보호하고 건조한 미세 분말(타입 5) 및 제한된 액체 스프레이(액체의 폼) 및 미세한 스프레이(타입 6)로부터 보호하기 위해 제작된 일회용 클린룸 의복입니다. 제품에 하자가 없으며 유효 기간이 지나지 않았는지 확인하십시오.
 완전하게 보호하기 위해 호환되는 장갑, 안면 마스크, 고글 및 신발을 착용하십시오.

의복 착용:
 의복을 착용하고, 지퍼를 완전히 올린 후 지퍼를 눌러 잠급니다. 지퍼 커버의 후면 테이프를 제거하고 지퍼 커버로 의복을 밀봉하여 지퍼가 안전히 닫히도록 하십시오. 완전한 보호를 위해, 동일한 보호 기능을 제공하는 호환 가능한 장갑, 안면 마스크, 고글 및 신발을 착용하십시오. 결합 부위를 덮기 위해 방수 테이프를 이용하여 이들 용품을 테이핑해야 합니다.

사용 제한:
 화학물질 스프레이 및 스프레이(액체의 폼)으로부터 잠기간 또는 집중적인 노출하기에 적합하지 않습니다. 사용자에게 열 스트레스를 가하지 않지만 적절한 작업 교대 및 휴식 시간을 가져야 합니다. 사용자는 사용 목적 및 기간을 고려하여 의복 및 관련 액세서리의 사용이 적절한지 스스로 판단해야 합니다.
 Nitritex Ltd는 부적절한 사용에 대한 책임을 지지 않습니다.

보호복 원단:
 폴리에틸렌/폴리프로필렌 라미네이트.

경고!
 정전기 방지 보호복을 착용하는 사람은 올바르게 접지되어야 합니다. 사람과 접지점 사이의 저항은 **10⁹ Ω** 이하여야 합니다.
 인화성 또는 폭발성 대기가 존재하거나, 인화성 또는 폭발성 물질을 취급하는 중에 정전기 방지 보호복을 열거나 제거해서는 안 됩니다.
 안전 관리자의 사전 승인 없이, 정전기 방지 보호복을 산소가 풍부한 대기 환경에서 사용하면 안 됩니다.
 정전기 방지 보호복의 정전기 분산 성능은 마모, 찢김, 세탁 및 오염으로 인해 영향을 받을 수 있습니다.

정전기 방지 보호복은 정상적인 사용 시 (급정 작업 및 움직임 등) 확인되지 않은 물질들로부터 보호해야 합니다.

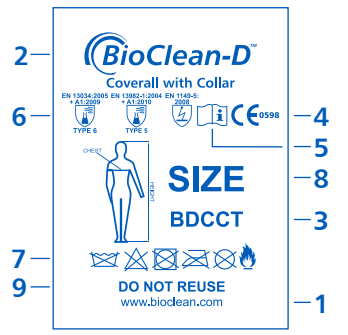
보관 및 운반:
 정결하고 건조한 장소에 보관하고 열과 직사광선을 피하십시오. 손상 위험을 피하기 위해 제공된 판지에 넣어 운반하고 필요할 때까지 개봉하지 마십시오.

폐기:
 주의해서 분리하고 걸을 안으로 뒤집어 오염물질을 가둡니다. 오염물질이 묻었는지 검사하고 규정에 따라 즉시 폐기하십시오.
 제조업체가 이는 범위 내에서, BioClean 일회용 의복은 피부 자극이나 피부병, 기타 알레르기 반응을 유발하거나, 발암성, 생식 및 돌이키지 못하는 독성을 지닌 물질을 포함하지 않습니다.

경고:
 질식의 위험을 막기 위해 플라스틱 백을 어린이로부터 멀리 하십시오.

의복 라벨 설명 - 핵심 사항:

1. 모든 제조업체에 적용
2. 상표
3. 모델 ID
4. CE 마크 - 카테고리 III PPE에 대한 규정(EU) 2016/425 준수감독 인증 기관 - SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinientie 3), 00211 HELSINKI, Finland (EU 인증 기관 번호 0598).
5. 착용자는 이 지정을 숙독해야 합니다
6. 보호복에 대한 EU 표준을 준수함을 나타냅니다 건조한 미세 입자에 대한 타입 5 표준 EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 소규모 스프레이, 제한된 스프레이(액체의 폼)에 대한 타입 6 표준 EN 13034:2005+A1:2009 및 EN1149-5:2008 정전기 방지.
7. 국제 관리 기호 a) 세탁 금지 b) 염소 표백제 사용 금지 c) 건조기에서 건조 금지 d) 다림질 사용 금지 e) 드라이클리닝 금지 f) 가연성 - 노출된 불꽃 및 강한 열에 가까워하지 마시오
8. 의복 크기 - 규격표에 따른 올바른 의복을 선택했는지 확인하십시오.
9. 재사용 금지



EU 적합성 선언은 다음에서 다운로드할 수 있습니다.
www.ansell.com/regulatory

EU 인증 시험 기관:
 Centexbel-Gent, Technologiemark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
 인증기관 번호 0086

테스트
 BioClean-D의 PPE 카테고리 III 타입 5/6 일회용 의복은 다음과 같은 종합 테스트를 거쳤습니다.

섬유 물성 테스트	테스트 방법	등급 및 결과
내마모성	EN 530 방법 2	1
사다리꼴 인열 저항 가로/세로 방향	ISO 9073-4	3/2 (55.5N/29.3N)
굴곡 크래임 저항	ISO 7854 방법 B	3
이음매 강도	ISO 13935-2	2 (70N)
천공 저항	EN 863	1 (8N)
인장 강도 가로/세로 방향	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
전하 붕괴 시간	EN 1149-3: 2004	0.07초
입자 분배	TEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke 드럼)	1

액체 침투 저항 EN6530:2005

액체	반발성 지수	침투 지수
황산(30%)	3	3
수산화나트륨(10%)	3	3
o-자일렌	2	3
부탄-1-올	3	3

전체 작업복 테스트 성능	테스트 방법	결과
감소된 스프레이 테스트(타입 6)	EN 13034:2005+A1:2009 & EN 468 수정 규정*	합격
전체 작업복 내부 누출(타입 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{5min} 82/90 <30% L _v 8/10 <15%

*추가 PPE와 연결하는 부분은 규격에 따라 테스트 중에 테이퍼 처리되었습니다.

BioClean-D™

ชุดแบบใช้ครั้งเดียวประเภท 5/6

เอกสารกำกับคำแนะนำในการใช้งานนี้ควรใช้ร่วมกับข้อมูลที่ระบุบนบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์แต่ละชุด

การใช้งานชุด:

ชุดสำหรับห้องปลอดเชื้อแบบใช้ครั้งเดียว ออกแบบมาเพื่อให้การปกป้องผลิตภัณฑ์และป้องกันอนุภาคแห้ง ละออง (ประเภทที่ 5) รวมทั้งของเหลวกระเซ็นและละอองละอองที่มีปริมาณจำกัด (ประเภทที่ 6) ตรวจสอบชุดอย่างถี่ถ้วนเพื่อให้แน่ใจว่าชุดไม่มีความบกพร่องและยังไม่ถึงวันหมดอายุ เพื่อประสิทธิภาพการป้องกันสูงสุด ให้สวมใส่ถุงมือ หน้ากาก เวเนติรภัย และรองเท้าที่สวมร่วมกันได้

การสวมใส่ชุด:

สวมใส่ชุด รัดซิปลงสุด กดซิปลงไปในตำแหน่งล็อก ถอดเทปด้านหลังออกจากทางด้านในของหมวกคลุมศีรษะ และปิดหมวกคลุมศีรษะเข้ากับชุด โดยตรวจเช็คให้คลุมซิปลงสุดทั้งความยาว เพื่อประสิทธิภาพการป้องกันสูงสุด ให้สวมใส่ถุงมือ หน้ากาก เวเนติรภัย และรองเท้าที่สวมร่วมกันได้และการป้องกันอย่างน้อยเทียบเท่ากัน ระหว่างรอยต่อแต่ละส่วนควรปิดด้วยเทปกันน้ำ เพื่อผนึกอุปกรณ์เหล่านี้เข้ากันชุด

ข้อจำกัดการใช้งาน:

ไม่เหมาะกับการทำงานที่ต้องสัมผัสกับละอองหรือสารเคมีกระเซ็นติดต่อกันเป็นระยะเวลานานหรือสารเคมีเข้มข้น ความเครียดจากความร้อนไม่อาจเกิดขึ้น แต่ควรพิจารณาการสลับเปลี่ยนงานหรือเวลาพักด้วย ผู้ใช้จะต้องพิจารณาความเหมาะสมของชุดและอุปกรณ์เสริมแต่เพียงผู้เดียวโดยคำนึงถึงวัตถุประสงค์และระยะเวลาในการใช้งาน Nitritex Ltd ไม่รับผิดชอบต่อการใช้งานที่ไม่ถูกต้อง

ชนิดผ้า:

โพลีเอทิลีน/โพลีโพรพิลีนลามิเนต

คำเตือน:

ผู้สวมใส่ชุดป้องกันไฟฟ้าสถิตควรได้รับการถ่ายเทประจุไฟฟ้าสถิตลงดินให้ถูกต้อง คำความคำนทานระหว่างผู้สวมใส่กับพื้นดินควรน้อยกว่า $10^8 \Omega$ ห้ามเปิดหรือถอดชุดป้องกันไฟฟ้าสถิตขณะอยู่ในสภาพบรรยากาศที่ไวไฟหรืออาจเกิดการระเบิด หรือขณะกำลังจัดการสารไวไฟหรือสารที่อาจทำให้เกิดการระเบิด ไม่ควรใช้ชุดป้องกันไฟฟ้าสถิตในสภาพแวดล้อมที่มีออกซิเจนมากโดยไม่ได้รับการรับรองล่วงหน้าจากวิศวกรความปลอดภัยที่รับผิดชอบ ประสิทธิภาพการถ่ายเทไฟฟ้าสถิตของชุดป้องกันไฟฟ้าสถิตอาจได้รับผลกระทบจากการสึกหรอของชุด การซักล้าง และการปนเปื้อนที่อาจเกิดขึ้นได้

ชุดป้องกันไฟฟ้าสถิตควรปกคลุมวัสดุที่ไม่ตรงตามมาตรฐานทั้งหมดโดยถาวรระหว่างการใช้งานตามปกติ (รวมถึงขณะพับงอและเคลื่อนไหว)

การจัดเก็บและขนส่ง:

จัดเก็บในที่แห้ง สะอาด และห่างจากความร้อนและแสงสว่าง เพื่อป้องกันความเสียหาย โห้ขนส่งโดยบรรจุกล่องสิ่งและไมควรเปิดจนกว่าจะใช้งาน

การกำจัด:

ถอดออกอย่างระมัดระวังและหลีกเลี่ยงการสัมผัสกับผู้อื่นหรือเป็นสารเคมีอยู่ด้านในแทน ประเมินการปนเปื้อนที่อาจเกิดขึ้นระหว่างการใช้งาน และทำลายชุดทันทีตามกฎระเบียบที่เกี่ยวข้อง

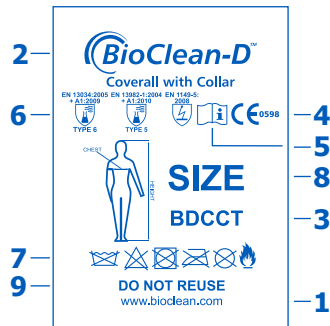
ตามข้อมูลจากผู้ผลิตทราบ ชุด BioClean แบบใช้ครั้งเดียวไม่มีสารประกอบใด ๆ ที่อาจทำให้เกิดความเครียด โรคมะเร็ง หรือปฏิกิริยาภูมิแพ้อื่น ๆ หรือเป็นสารก่อมะเร็ง เป็นพิษต่อระบบสืบพันธุ์ หรือก่อการกลายพันธุ์

ข้อควรระวัง:

เก็บถุงพลาสติกให้ห่างจากเด็ก ๆ เพื่อป้องกันอันตรายจากการปิดกั้นทางเดินหายใจ

คำอธิบายฉลากชุด - คำสำคัญ:

- ผู้ผลิตชุดคลุม
- เครื่องหมายการค้า
- การระบุรุ่นผลิตภัณฑ์
- เครื่องหมาย CE - ได้มาตรฐานตามกฎระเบียบ (EU) 2016/425 เกี่ยวกับ PPE หมวดหมู่ที่ 3 ภายใต้การกำกับดูแลของหน่วยงานตรวจสอบอิสระ - SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (หน่วยงานตรวจสอบอิสระในสหภาพยุโรปหมายเลข 0598)
- ผู้สวมใส่ควรอ่านคำแนะนำในการใช้งานเหล่านี้
- แสดงมาตรฐานสหภาพยุโรปสำหรับชุดป้องกัน: ประเภทที่ 5 มาตรฐาน EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 สำหรับอนุภาคแห้งละอองละออง ประเภทที่ 6 มาตรฐาน EN 13034:2005+A1:2009 สำหรับละอองปริมาณน้อย, การกระเซ็นปริมาณจำกัด และการป้องกันไฟฟ้าสถิต EN1149-5:2008
- สัญลักษณ์การดูแลรักษาที่เป็นสากล ก) ห้ามซัก ข) ห้ามฟอกขาวด้วยคลอรีน ค) ห้ามอบแห้ง ง) ห้ามรีด จ) ห้ามซักแห้ง ฉ) ดัดไฟได้ - เก็บให้ห่างจากเปลวไฟและความร้อนสูง
- ขนาดชุด - โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณเลือกขนาดที่ถูกต้องตามตารางขนาด
- ห้ามนำกลับมาใช้ซ้ำ



ใบรับรองมาตรฐานอุตสาหกรรมสหภาพยุโรปดาวินโฮลดไคจาก:
www.ansell.com/regulatory

การตรวจสอบประเภท EU ดำเนินการโดย:
Centexbel-Gent, Technologiemark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
หน่วยงานตรวจสอบอิสระหมายเลข 0493

การทดสอบ

กลุ่มผลิตภัณฑ์ชุดแบบใช้ครั้งเดียว BioClean-D ซึ่งเป็น PPE หมวดหมู่ที่ 3 ประเภท 5/6 ผ่านการทดสอบที่ครอบคลุมตามด้านล่างนี้:

การทดสอบคุณสมบัติผ้า	วิธีการทดสอบ	เวลาหรือผลลัพธ์
การทนต่อแรงขีดข่วน	EN 530 วิธีที่ 2	1
การทดสอบความต้านแรงฉีกขาด dir./x dir.	ISO 9073-4	3/2 (55.5N/29.3N)
การทนต่อการพ่นอ	ISO 7854 วิธีการ B	3
ความแข็งแรงของตะเข็บ	ISO 13935-2	2 (70N)
การทนการเจาะ	EN 863	1 (8N)
การทดสอบความทนต่อแรงดึง dir./x dir.	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
ระยะเวลาสลายตัวของประจุ	EN 1149-3: 2004	0.07 นาที
การปล่อยอนุภาค	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke Drum)	1

การทนต่อการซึมผ่านของของเหลว EN 6530:2005

ของเหลว	ดัชนีการไหลซึมขึ้น	ดัชนีการซึมผ่าน
กรดซัลฟิวริก (30%)	3	3
โซเดียมไฮดรอกไซด์ (10%)	3	3
ไอโซฮัน	2	3
อีทาน-1-อล	3	3

ประสิทธิภาพจากการทดสอบชุดทั้งตัว	วิธีการทดสอบ	ผลลัพธ์
การทดสอบกับละอองปริมาณน้อย (ประเภทที่ 6)	EN 13034:2005+A1:2009 และ EN 468 ฉบับแก้ไข*	ผ่าน
การรั่วซึมเข้ามาภายในชุดทั้งตัว (ประเภทที่ 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	$L_{\text{min}} 82/90 < 30\%$, $8/10 < 15\%$

*ปิดเปิดส่วนที่ต่อประสานกับอุปกรณ์ PPE ทั้งหมด ระหว่างการทดสอบตามที่มาตรฐานกำหนด



Rõivad ühekordseks kasutamiseks Tüüp 5/6

See kasutusjuhised on mõeldud kasutamiseks koos kindlat tüüpi teabega, mida on mainitud igal pakendil.

RÕIVASTE KASUTAMINE:

See on ühekordseks kasutamiseks mõeldud puharuumi rõivas, mis on loodud pakkuma toote kaitset ja mis kaitseb peenete kuivade osakeste (Tüüp 5) ja piiratud vedelikpritsmete ja peene pihustamise (Tüüp 6) eest. Kontrollige rõivast hoolikalt, et veenduda defektide puudumises. Veenduge, et aegumiskuupäev ei ole kätte jõudnud. Täielikuks kaitseks kandke sobivaid kindaid, näomaski, prille ja jalanõusid.

RÕIVASTE KANDMINE:

Pange rõivas selga, tõmmake lukk täielikult kinni ja vajutage lukk lukustusasendisse. Eemaldage lint lukukatte siseküljelt ja kinnitage lukukatte rõiva külge - veenduge, et lukk on täielikult kaetud.

Täielikuks kaitseks kandke sobivaid kindaid, näomaski, prille ja jalanõusi, mis pakuvad vähemalt võrdset kaitset. Need peaksid olema veekindla teibiga kokku teibitud, et katta kõik liitekohad.

KASUTUSPIIRANGUD:

Ei ole sobiv pikaajaliseks või intensiivseks kokkupuuteks kemikaalide pihustamise ja pritsmetega. Ülekuumenemist ei tohiks toimuda, aga kaaluma peaks töö ja puhkeperioodide vaheldumise peale. Kasutaja on ainuke rõivaste ja mistahes aksessuaaride sobilikkuse üle otsustaja vastavalt selle ettenähtud kasutusele ja kestusele.

Nitrítex Ltd ei vastuta ebaõige kasutamise eest.

RÕIVASTE KANGAS:

Polüetüleen/Polüpropüleenlaminaat.

HOIATUS:

Isik, kes kannab elektrostaatikat hajutavat kaitseriietust, peab olema korralikult maandatud. Takistus inimese ja maapinna vahel peab olema väiksem kui $10^9 \Omega$. Elektrostaatikat hajutav kaitseriieus ei tohi tuleohtlike või plahvatusohtlike keskkondades või tuleohtlike või plahvatusohtlike ainete käsitsemisel olla lahti ega eemaldatud;

Elektrostaatikat hajutavat kaitseriieust ei tohi kasutada rikastatud hapnikuga keskkonnas ilma vastutava ohutusinseneri eelneva loata; Elektrostaatikat hajutava kaitseriieuse elektrostaatikat hajutavat jõudlust võib mõjutada kulumine ja rebenemised, pesemine või võimalik saastumine.

Elektrostaatikat hajutav kaitseriieus peab tavapärase kasutamise (sealhulgas paandumise ja liikumise) ajal püsivalt katma kõik mittevastavad materjalid.

HOIUSTAMINE/TRANSPORT:

Hoiustage puhtas ja kuivas kohas, eemal kuumusest ja valgusest. Kahjustuste riski vältimiseks transportige kaasasolevas pappkarbis ja hoidke see suletuna, kuni rõivast vaja läheb.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE:

Eemaldage ettevaatlikult ja keerake pahupidi, et lukustada saaste rõiva sisse. Hinnake mistahes saastumist, mis võis kasutamise ajal tekkida, ja hävitage kohe vastavalt eeskirjadele.

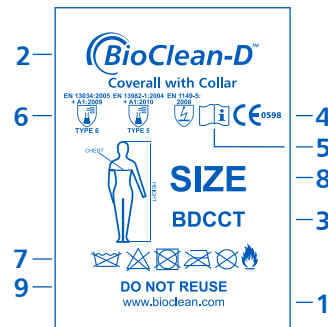
Tootja parima teadmise kohaselt ei sisalda BioCleani ühekordseks kasutamiseks mõeldud rõivad koostisaineid, mis võiksid põhjustada naha ärritust, nahahaigusi või muid allergilisi reaktsioone ning ei ole vähkitekitavad, reproduktsioonile mürgised ega mutageensed.

ETTEVAATUST:

Lämbumisohu vältimiseks hoidke kilekott lastest eemal.

RÕIVA ETIKETI SELGITUS - VÕTI:

1. Kombinesooni tootja
2. Kaubamärk
3. Mudeli identifitseerimine
4. CE-vastavusmärgis - vastab III kategooria IKV-d käsitlevale määrusele (EL) 2016/425. Teavitatud asutuse, SGS Fimko Oy, P.O., järelevalve all. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (EL-i teavitatud asutus nr. 0598).
5. Kandja peaks lugema neid juhiseid
6. Näitab vastavust ELi kaitserõivaste standarditele: Tüüp 5 standard EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 peenete kuivade osakeste jaoks; Tüüp 6 standard EN 13034:2005+A1:2009 vähendatud pihustamisele, piiratud pritsmetele ja EN1149-5:2008 antistaatiline.
7. Rahvusvahelised hooldussümbolid a) Ärge peske b) Ärge peske klooriga c) Ärge kuivatage trumliis d) Ärge triikige e) Ärge tehke keemilist puhastust f) Tuleohtlik - hoidke lahtisest leegist ja intensiivsest soojusest eemal
8. Rõivaste suurus - palun veenduge vastavalt SUURUSTE TABELILE, et valite õiges suuruses rõivad
9. ÄRGE TAASKASUTAGE



ELi vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida aadressilt:
www.ansell.com/regulatory

EL-i tüübihindamise viis läbi:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Teavitatud asutuse number 0493

TESTIMINE

BioClean-D IKV kategooria III Tüübi 5/6 ühekordseks kasutamiseks mõeldud rõivad on läbinud järgmised põhjalikud testid:

Kanga omaduste testid	Testimismeetod	Klass või tulemus
Kulumiskindlus	EN 530 Meetod 2	1
Trapetsikujuline rebimisresistentsuse masin dir./x dir.	ISO 9073-4	3/2 (55,5N/29,3N)
Paindumise pragunemiskindlus	ISO 7854 Meetod B	3
Õmluse tugevus	ISO 13935-2	2 (70N)
Torkekindlus	EN 863	1 (8N)
Tõmbetugevuse masin dir./x dir.	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
Laengukindluse aeg	EN 1149-3: 2004	0,07 sek
Osakeste pudunemine	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke Drum)	1

Vastupidavus vedelike läbitungimisele EN 6530:2005

Vedelik	Tõrjuvusindeks	Penetratsioonindeks
Väähelhape (30%)	3	3
Naatriumhüdroksiid (10%)	3	3
o-ksüleen	2	3
butaan-1-ool	3	3

Täisrõivastuse test	Testimismeetod	Tulemus
Vähendatud pihustustest (Tüüp 6)	EN 13034:2005+A1:2009 & EN 468 muudetud*	Läbitud
Täisrõivastuse sissepoole leke (Tüüp 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L_{min}^4 82/90 <30% L_v 8/10 <15%

* Kõik liidesed täiendavate isikukaitsevahenditega teibiti testimise ajal kinni vastavalt standarditele.

BioClean-D™

5/6 tipo vienkartinio naudojimo drabužis

Šias naudojimo instrukcijas reikia naudoti kartu su konkrečia informacija, kuri pateikiama kiekviename pakuotės informaciniame lapelyje.

DRABUŽIO NAUDOJIMAS:

Tai vienkartinio naudojimo švarios patalpos drabužis, skirtas gaminio apsaugai ir apsaugo nuo smulkių sausių dalelių (5 tipo) ir ribotų skysčių pusrų bei smulkių pusrų (6 tipo). Atidžiai patikrinkite drabužį, ar nėra jokių defektų. Įsitikinkite, kad galiojimo laikas nesibaigė. Visai apsaugai užtikrinti naudokite suderinamas pirštines, veido kaukę, apsauginius akinius ir apsauginę avalynę.

DRABUŽIO VILKĖJIMAS:

Apsivilkite drabužį, visiškai užtraukite užtrauktuką ir jį užfiksuokite. Pašalinkite pamušalo juostą iš užtrauktuko ir užsandarinkite užtrauktuką prie drabužio – užtikrinkite, kad užtrauktukas būtų visiškai uždengtas.

Visai apsaugai užtikrinti naudokite bent lygiavertčio apsaugos lygio suderinamas pirštines, veido kaukę, apsauginius akinius ir apsauginę avalynę. Šias priemones reikėtų suklijuoti naudojant vandeniu atsparią juostą kiekvienai sujungimo linijai uždengti.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI:

Netinka ilgam ar intensyviu cheminio purškimo ir pusrų poveikiui. Šilumos įtempis neturėtų vykti, tačiau reikia apsvarstyti darbo ir poilsio laikotarpių kaitą.

Tik naudotojas gali nuspręsti dėl drabužio ir bet kokių priedų tinkamumo atsižvelgdamas į jų numatytąjį naudojimą bei trukmę.

„Nitriflex Ltd“ neprisima jokios atsakomybės už netinkamą naudojimą.

DRABUŽIO MEDŽIAGA:

Polietileno/Polipropileno laminatas.

ĮSPĖJIMAS!

Asmuo, dėvintis elektrostatinis disipacinius apsauginius drabužius, turi būti tinkamai įžemintas. Varža tarp asmens ir žemės turi būti mažesnė kaip 10⁸ Ω.

Elektrostatiniai disipaciniai apsauginiai drabužiai negali būti atidaryti ar išimti degioje ar sprogiroje aplinkoje arba tvarkant degias ar sproglas medžiagas.

Elektrostatiniai disipaciniai apsauginiai drabužiai negali būti naudojami deguonies prisotintoje aplinkoje be išankstinio atsakingo saugos inžinieriaus sutikimo; elektrostatinis disipacinių apsauginių drabužių elektrostatinėms disipacinėms eksploatacinėms savybėms gali pakenkti nusidėvėjimas, plovimas ir galimas užteršimas.

Įprasto naudojimo metu (taip pat lenkiantis ir atliekant judesius) elektrostatiniai disipaciniai apsauginiai drabužiai turi visą laiką dengti reikalavimus neatitinkančias medžiagas.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:

Laikykite švarioje ir sausoje vietoje, atokiau nuo karščio ir šviesos. Transportuokite pateiktoje kartoninėje dėžėje ir išlaikykite ją neatidarytą, kol to reikės, kad išvengtumėte pažeidimo pavojaus.

UTILIZAVIMAS:

Atsargiai nusivilkite ir išverskite kitą pusę, kad nepasklistų teršalai. Įvertinkite bet kokį užterštumą, kuris galėjo atsirasti naudojimo metu, ir nedelsdami sunaikinkite pagal taisyklę.

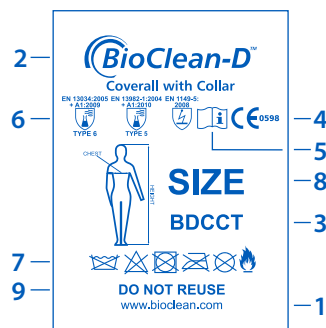
Gamintojo žiniomis „BioClean“ vienkartinis drabužių sudėtyje nėra jokių sudedamųjų medžiagų, kurios gali sukelti odos dirginimą ar odos ligas ar kitas alergines reakcijas, arba kurios yra kancerogeninės, toksiškos reprodukcijai ar mutageninės.

ĮSPĖJIMAS:

Laikykite plastikinį maišelį toliau nuo vaikų, kad išvengtumėte uždusimo pavojaus.

DRABUŽIO ETIKETĖS PAAIŠKINIMAS – KODAS:

- Kombinezono gamintojas
- Prekės ženklas
- Modelio identifikacija
- CE žymėjimas – atitinka Reglamentą (ES) 2016/425, susijusį su III kategorijos AAP. Prižiūrint notifikuojantį įstaigai – „SGS Fimko Oy“, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (ES notifikuotosios įstaigos Nr. 0598).
- Naudotojas turėtų perskaityti šias instrukcijas
- Nurodo atitiktą E5 standartams dėl apsauginės aprangos: 5 tipo standartas – EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Apsauginė apranga nuo kietųjų, sveikatai žalingų dalelių. 6 tipo standartas – EN 13034:2005+A1:2009 Apsauginė apranga nuo pusrų, riboto aptaškymo; standartas EN1149-5:2008 Apsauginė apranga. Elektrostatinės savybės.
- Tarptautiniai priešūros simboliai a) Neskalbti b) Nebalinti naudojant chlorą c) Nedžiointi d) Nelyginti e) Nenaudoti sauso valymo f) Užsiliepsnojanti – saugoti nuo atviros liepsnos ir intensyvios šilumos
- Drabužių dydis – įsitikinkite, kad pasirinkote tinkamą drabužio dydį pagal DYDŽIŲ LENTELE
- NEAUDOTI PAKARTOTINAI



ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš šio adreso:
www.ansell.com/regulatory

ES tipo tyrimą atliko:

Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Notifikuotosios įstaigos numeris 0493

TESTAVIMAS

5/6 tipo III AAP kategorijos „BioClean-D“ asortimento vienkartinio naudojimo drabužiams buvo atlikti toliau nurodomi išsamūs bandymai:

Audinio savybių testai	Testavimo metodas	Klasė arba rezultatas
Atsparumas abrazzijai	EN 530 2 metodas	1
Atsparumo trapeciniam plėšymui bandymo mašina „dir./x dir.“	ISO 9073-4	3/2 (55,5N/29,3N)
Atsparumas įtrūkimams	ISO 7854 B metodas	3
Siūlių tvirtumas	ISO 13935-2	2 (70N)
Atsparumas pradūrimui	EN 863	1 (8N)
Atsparumo tempimui bandymo mašina „dir./x dir.“	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
Krūvio mažėjimo laikas	EN 1149-3:2004	0,07 sek.
Dalelių pašalinimas	IEST-RP-CC-003.4 2011 („Helmeke“ būgnas)	1

Atsparumas skysčių prasiskverbimui EN 6530:2005

Skystis	Nedrėkimo nuo vandens indeksas	Prasiskverbimo indeksas
Sieros rūgštis (30 %)	3	3
Natrio hidroksidas (10 %)	3	3
o-kislenas	2	3
Butan-1-olis	3	3

Viso kostiumo savybių bandymas	Testavimo metodas	Rezultatas
Sumažinto purškimo bandymas (6 tipo)	EN 13034:2005+A1:2009 ir EN 468 pakeistas*	Išlaikyta
Viso kostiumo pratekėjimas į vidų (5 tipo)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{med} 82 / 90 <30 % L _v 8 / 10 <15 %

* Bandymo metu visos sąsajos su papildomomis AAP buvo užklijuotos juosta, kaip to reikalauja standartai.



Ilbies ta' Uża ta' Darba tat-Tip 5/6

UŻU TAL-ILBIES:

Dan huwa lbies cleanroom ta' użu ta' darba mfassal biex jipprovdi protezzjoni tal-prodott u li jipprotegi kontra partikoli nefxin fini (Tip 5) u titjir ta' likwidu limitat u sprejs fini (Tip 6). Iċċekkja l-ilbies b'attenzjoni sabiex tiżgura li m'hemmx difetti. Żgura li d-data ta' skadenza ma ntlahqitx. Għal protezzjoni shiha ilbes ingwanti, maskra tal-wiċċ, gogils u żarbun kumpatibbli li joffru mill-inqas protezzjoni ekwivalenti. Dawn għandhom jitwahnlu flimkien bit-tejp b'tejp li ma jghaddix ilma minnu biex jgħatti kull għaqda.

KIF TILBES L-ILBIES:

Ilbes l-ilbies, għolli ż-zipp kompletament u mbotta ż-zipper fil-pożizzjoni maqfula. Nehhi t-tejp tal-back up minn gewwa l-għata taż-zipp u ssiġilla l-għata taż-zipp mal-ilbies - filwaqt li tiżgura li ż-zipp huwa kompletament mghotti. Għal protezzjoni shiha ilbes ingwanti, maskra tal-wiċċ, gogils u żarbun kumpatibbli li joffru mill-inqas protezzjoni ekwivalenti. Dawn għandhom jitwahnlu flimkien bit-tejp b'tejp li ma jghaddix ilma minnu biex jgħatti kull għaqda.

LIMITAZZJONIJIET TAL-UŻU:

Mhux xieraq għal esponiment fit-tul jew intensive għal sprej u titjir kimiku. M'għandux ikun hemm stress mis-shana iżda għandu jiġi kkunsidrat li wiehed jalterna l-perjodu ta' hidma u ta' mistrieħ. L-utent hu l-unika wiehed li jista' jiġġudika jekk l-ilbies, u kwalunkwe aċċessorji, humiex xieraq, minhabba l-użu intenzjonat u t-tul tiegħu. Nitritex Ltd ma taċċetta l-ebda responsabbiltà għal użu mhux xieraq.

DRAPP TAL-HWEJJEĠ:

Laminat tal-Polyethylene/Polypropylene.

TWISSIJA:

Il-persuna li tilbes l-ilbies protettiv li jiddizintegra l-enerġija elettrostatika għandha tkun ertjata b'mod adegwat. Ir-reżistenza bejn il-persuna u l-ert għandha tkun anqas minn 10⁹ Ω.

L-ilbies protettiv li jiddizintegra l-enerġija elettrostatika m'għandux ikun miftuh jew jitneħħa fil-preżenza ta' atmosferi fejn jista' jaqbad in-nar jew splussivi jew waqt li wiehed ikun qed jimmanigġja sustanzi li jistgħu jiehdu n-nar jew splussivi;

L-ilbies protettiv li jiddizintegra l-enerġija elettrostatika m'għandux jintuza f'atmosferi arrikkiti bl-ossigenu mingħajr approvazzjoni li tingħata minn qabel mill-ingenier tas-sigurtà responsabbli. Il-prestazzjoni tad-dizintegrazzjoni tal-enerġija elettrostatika tal-ilbies protettiv li jiddizintegra l-enerġija elettrostatika tista' tkun affettwata mix-xedd u kedd, hasil u mghodija tal-hwejjeġ u kontaminazzjoni possibbli.

L-ilbies protettiv li jiddizintegra l-enerġija elettrostatika għandu jkopri b'mod permanenti l-materjali kollha li mhumiex konformi matul l-użu normali (inkluż tghawwiġ u moviment).

HAŻNA U TRASPORT:

Ahžen f'post nadif u xott 'il boghod mis-shana u d-dawl. Biex tipprevjeni r-riskju ta' hsara, ittrasportah fil-kaxxa tal-kartun ipprovduta u zommu magħluq sakemm meħtieġ.

RIMI:

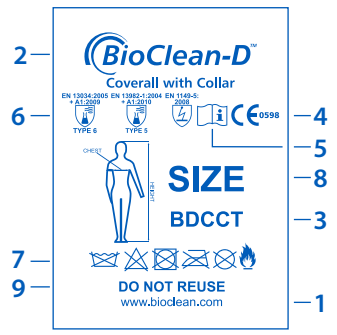
Nehhih b'attenzjoni u aqilbu ta' taht fuq biex ma thallix il-kontaminazzjoni toħroġ. Ivv valuta kwalunkwe kontaminazzjoni li jista' jkun li giet introdotta waqt l-użu u eqridha immedjatament skont ir-regolament. Skont l-aħjar għarfien tal-manifattur, l-ilbies li jintuza darba biss ta' BioClean ma fih l-ebda sustanzi kostitwenti li jistgħu jwasslu għal irritazzjonijiet tal-gilda jew mard tal-gilda jew reazzjonijiet allergiċi oħra jew li huma karċinoġeniċi, tossiċi għar-riproduzzjoni jew mutageniċi.

ATTENZJONI:

Zomm il-borża tal-plastik 'il boghod mit-tfal biex tevita l-periklu li jifgaw.

SPJEGAZZJONI TAT-TIKKETTA TAL-ILBIES - LEGĠENDA

- Manifattur tal-Coverall
- Trademark
- Identifikazzjoni tal-Mudell
- Markatura CE - jikkonforma mar-Regolament (UE) 2016/425 li jirrelata ma' PPE tal-Kategorija III. Taht is-supervizzjoni tal-Korp notifikat - SGS Fimko Oy, Kaxxa Box 30 (Särkinientie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Korp Notifikat tal-UE Nru. 0598).
- Min jilbes il-prodott għandu jaqra dawn l-istruzzjonijiet.
- Tindika konformità mal-istandards tal-UE għal ilbies protettiv: Tip 5 standard EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 għal partikuli nefxin fini; Tip 6 standard EN 13034:2005+A1:2009 għal sprej imnaqqas, titjir limitat u EN1149-5:2008 antistatiku.
- Simboli Internazzjonali ta' Kif Tieħu Hsiebu a) Taħsilx b) Tużax bliċ tal-kloru c) Tnixxif bit-tumble drier d)Tghaddihx e) Tagħmilx dry cleaning f) Fjammabbli - zommu 'l boghod minn fjamma mikxufa u shana intensiva
- Daqs tal-ilbies - Jekk joġġbok kun żgur li tagħzel id-daqs korrett tal-ilbies skont it-TABELLA TAD-DAQSIJET
- TERĠAX TUŻAH



Id-Dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE tista' titniżzel minn: www.ansell.com/regulatory

Eżaminazzjoni tat-tip tal-UE mwettqa minn: Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium. Numru tal-Korp Notifikat 0493

ITTESTJAR

Il-firxa ta' BioClean-D ta' lbies PPE ta' użu ta' darba biss tat-Tip 5/6 tal-Kategorija III kienet suġġetta għat-testijiet komprensivi li ġejjin:

Testijiet tal-Proprietà tad-Drapp	Metodu ta' Ttestjar	Klassi jew Riżultat
Reżistenza Kontra l-Brix	EN 530 Metodu 2	1
Magna ta' Reżistenza Kontra l-Qtugh Trapeżojdali dir./x dir.	ISO 9073-4	3/2 (55,5N/29,3N)
Reżistenza Kontra Qsim Flex	ISO 7854 Metodu B	3
Sahħa tal-Hjata	ISO 13935-2	2 (70N)
Reżistenza Kontra t-Titqib	EN 863	1 (8N)
Magna tar-Reżistenza għat-Tensjoni dir./x dir.	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
Hin għat-Tnaqqis taċ-Ċarġ	EN 1149-3: 2004	0,07 sek
Twaqqigħ ta' Partikoli	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmeke Drum)	1

Reżistenza għall-Penetrazzjoni mil-Likwidi EN 6530:2005

Likwidu	Indiċi ta' Repellenza	Indiċi ta' Penetrazzjoni
Acidu Sulfuriku (30%)	3	3
Sodium Hydroxide (10%)	3	3
o-Xylene	2	3
Butan-1-ol	3	3

Prestazzjoni fit-Test ta' Libsa Intiera Shiha	Metodu ta' Ttestjar	Riżultat
Test ta' Sprej Imnaqqas (Tip 6)	EN 13034:2005+A1:2009 u EN 468 modifikat*	Għadda
Tnixxija 'l Gewwa ta' Libsa Intiera Shiha (Tip 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{min} 82/90 <30% L _y 8/10 <15%

*L-interfaċċji kollha b'PPE addizzjonali kienu ttejjati waqt l-ittestjar, kif meħtieġ mill-istandards.



Îmbrăcăminte de unică folosință tip 5/6

Aceste instrucțiuni de utilizare se vor aplica în combinație cu informațiile specifice menționate în interiorul/pe exteriorul fiecărui ambalaj.

UTILIZAREA ÎMBRĂCĂMINTEI:

Aceasta este o îmbrăcăminte de unică folosință pentru camere cu atmosferă controlată destinată protecției produsului, și care protejează față de particule uscate fine (tip 5) și stropiri limitate cu lichid și pulverizări fine (tip 6). Verificați cu atenție îmbrăcăminte pentru a vă asigura că nu are defecte. Asigurați-vă că nu a fost depășită data expirării.

Pentru protecție completă purtați mănuși, mască de față, ochelari de protecție și încălțăminte compatibile.

PURTAREA ÎMBRĂCĂMINTEI:

Îmbrăcați, închideți complet fermoarul și apăsați-l în poziția de bloc. Scoateți banda de susținere de pe interiorul învelitorii fermoarului și sigilați învelitoarea fermoarului pe îmbrăcăminte - având grijă ca fermoarul să fie complet acoperit. Pentru protecție completă purtați mănuși, mască de față, ochelari de protecție și încălțăminte compatibile care oferă protecție cel puțin echivalentă. Acestea trebuie luate împreună folosind o bandă impermeabilă pentru a acoperi fiecare îmbinare.

LIMITĂRI ALE UTILIZĂRII:

Nu este adecvată pentru expunere prelungită sau intensivă la pulverizare și stropire cu chimicale. Nu trebuie să apară stres termic, dar trebuie luat în considerare alternarea perioadelor de muncă și odihnă. Utilizatorul este singurul judecător al adecvării îmbrăcăminte și oricărui accesorii, având în vedere utilizarea preconizată și durata acesteia. Nitritex Ltd nu își asumă responsabilitatea pentru utilizarea necorespunzătoare.

MATERIALUL ÎMBRĂCĂMINTEI:

laminat de polietilenă/polipropilenă.

AVERTIZARE:

persoana care poartă îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică trebuie să fie legată adecvat la pământ. Rezistența între persoană și pământ trebuie să fie mai mică de 10⁹ Ω.

Îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie deschisă sau scoasă în atmosfere inflamabile sau explozive, sau când se manipulează substanțe inflamabile sau explozive;

Îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogățite cu oxigen fără aprobarea prealabilă a inginerului responsabil cu protecția muncii; Performanța de disipare electrostatică a îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică poate fi afectată de uzură, spălare și eventuala contaminare.

Îmbrăcăminte de protecție cu disipare electrostatică trebuie să acopere permanent toate materialele neconforme în timpul utilizării normale (inclusiv aplecarea și mișcările).

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:

A se păstra într-un loc curat, uscat, ferit de căldură și lumină. Pentru a preveni riscul de deteriorare, transportați-o în cutia de carton furnizată și păstrați-o nedeschisă până e necesară.

DEZAFECTARE:

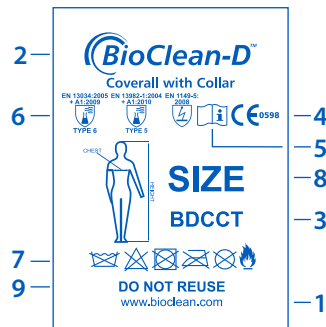
Scoateți-o cu atenție și întoarceți-o pe dos pentru a capta contaminarea. Evaluați orice contaminare posibilă în timpul utilizării și distrugeți imediat conform reglementărilor. După știința producătorului, articolele de îmbrăcăminte de unică folosință BioClean nu conțin substanțe constitutive care ar putea cauza iritații ale pielii sau afecțiuni cutanate, sau alte reacții alergice, sau care sunt cancerigene, toxice pentru reproducere sau mutagene.

ATENȚIE:

Ferțiți de copii sacul din material plastic pentru a preveni pericolul de sufocare.

EXPLICAREA ETICHETEI ÎMBRĂCĂMINTEI - LEGENDĂ:

1. Producătorul salopetei
2. Marcă înregistrată
3. Identificarea modelului
4. Marcajul CE - se conformează Regulamentului (UE) 2016/425 privind EIP de categoria III. Sub supravegherea organismului notificat - SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organism Notificat UE nr. 0598).
5. Purtătorul trebuie să citească aceste instrucțiuni
6. Indică conformarea cu standardele UE pentru îmbrăcăminte de protecție: standard EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 tip 5 pentru particule uscate fine; standard EN 13034:2005+A1:2009 tip 6 pentru pulverizare redusă, stropire limitată și antistatic EN1149-5:2008.
7. Simboluri internaționale de întreținere a) A nu se spăla b) A nu se decolora cu clor c) A nu se usca în centrifugă d) A nu se călca e) A nu se curăța chimic f) Inflamabil - a se feri de flacăra deschisă și căldură intensă
8. Dimensiunea îmbrăcăminte - aveți grijă să selectați mărimea corectă a îmbrăcăminte în conformitate cu TABELUL DE DIMENSIUNI
9. NU REUTILIZAȚI



Declarația de conformitate UE poate fi descărcată de la:
www.ansell.com/regulatory

Examinarea tip UE efectuată de:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Organism notificat numărul 0493

TESTARE

Gama BioClean-D de îmbrăcăminte de unică folosință, EIP de categoria III tip 5/6, a făcut obiectul următoarelor teste cuprinzătoare:

Teste ale proprietăților țesăturii	Metodă de testare	Clasă sau rezultat
Rezistența la abraziune	Metoda 2 EN 530	1
Rezistența la rupere trapezoidală dir. mașină/dir. x	ISO 9073-4	3/2 (55,5 N/29,3 N)
Rezistența la fisurare la flexiune	Metoda B ISO 7854	3
Rezistența cusăturii	ISO 13935-2	2 (70 N)
Rezistența la perforare	EN 863	1 (8 N)
Rezistența la rupere dir. mașină/dir. x	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97 N/48 N)
Timpul de disipare a sarcinii	EN 1149-3: 2004	0,07 s
Descuamarea particulelor	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke Drum)	1

Rezistența la penetrarea de către lichide EN6530: 2005

Lichid	Indice de impermeabilitate	Indice de penetrare
Acid sulfuric (30 %)	3	3
Hidroxid de sodiu (10 %)	3	3
o-Xilen	2	3
Butan-1-ol	3	3

Performanța la testarea costumului complet	Metodă de testare	Rezultat
Test de pulverizare redusă (tip 6)	EN 13034:2005+A1:2009 și EN 468 modificate*	Admis
Scăpări spre interior la costumul complet (tip 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{imp} 82/90 <30 % L _v 8/10 <15 %

*Toate interfețele cu EIP suplimentare au fost luate în considerare în timpul testelor, conform cerințelor standardelor.

BioClean-D™

Jednorazový odev typu 5/6

Tento návod na používanie je určený na používanie spoločne s osobitnými informáciami, ktoré sú uvedené v príbalovom letáku.

POUŽITIE ODEVU:

Toto je jednorazový odev do čistých priestorov zabezpečujúci ochranu produktu, ktorý tiež chráni pred jemnými suchými časticami (typ 5) a obmedzeným rozstrekaním kvapalín a jemným rozprašovaním (typ 6). Dôkladne odev skontrolujte, či nie je nikde porušený. Overté, či neuplynul dátum expirácie. Na úplnú ochranu používajte kompatibilné rukavice, tvárovú masku, ochranné okuliare a obuv.

POUŽITIE ODEVU:

Nasadte si odev, úplne ho zazipsujte a zatlačte zips do zablokovanej polohy. Odstráňte kryciu pásku zvnútra krytu zipsu a uzavrite kryt zipsu o oblečenie – overté, či je zips úplne zakrytý.

Na úplnú ochranu používajte kompatibilné rukavice, tvárovú masku, ochranné okuliare a obuv, ktorá poskytuje aspoň ekvivalentnú úroveň ochrany. Je potrebné ich vzájomne pospájať pomocou vodovzdornej pásky, aby ste zakryli každý spoj.

OBMEDZENIA POUŽITIA:

Nevhodné na dlhšie alebo intenzívne vystavenie rozprašovaniu alebo rozstrekaniam chemikálií. K tepelnému stresu by nemalo dochádzať, ale je potrebné zvážiť striedanie práce a odдыхu. Posúdenie vhodnosti odevu a akýchkoľvek doplnkov je, vzhľadom na ich určený spôsob a dĺžku použitia, výlučne na používateľovi.

Spoločnosť Nitritex Ltd nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávne použitie.

MATERIÁL ODEVU:

Polyetylénový/polypropylénový laminát.

VÝSTRAHA:

Osoba, ktorá ma oblečený elektrostaticky disipatívny ochranný odev, musí mať riadne uzemnenie. odpor medzi osobou a zemou musí byť menší ako $10^8 \Omega$. Elektrostaticky disipatívne ochranné odevy sa nemôžu roztvárať ani snímať v horľavom alebo výbušnom prostredí a pri manipulácii s horľavými alebo výbušnými látkami; Elektrostaticky disipatívne ochranné odevy sa nemôžu používať v ovzduší obohatenom kyslíkom bez predchádzajúceho schválenia zodpovedným bezpečnostným technikom; Výkonnosť elektrostaticky disipatívnych ochranných odevov môže byť ovplyvnená opotrebovaním, práním a prípadnou kontamináciou. Elektrostaticky disipatívne ochranné odevy musia počas normálneho používania (vrátane ohybaní sa a pohybov) trvale pokrývať všetky materiály nespĺňajúce normy.

SKLADOVANIE A PREPRAVA:

Skladujte na čistom, suchom mieste mimo tepla a svetla. Aby ste predišli riziku poškodenia, prepravujte v dodanej kartónovej škatuli a neotvárajte ju, až kým to nie je potrebné.

LIKVIDÁCIA:

Opatrne vyzlečte a prevráťte naruby, aby ste kontaminanty uzavreli vo vnútri. Posúďte akúkoľvek kontamináciu, ktorej mohol byť odev vystavený počas používania, a zničte v súlade s predpismi.

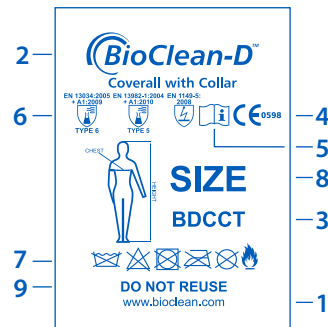
Pokiaľ je výrobcovi známe, jednorazové odevy BioClean neobsahujú žiadne zložky, ktoré by mohli viesť k podráždeniam pokožky, ochoreniam pokožky alebo iným alergickým reakciám a nie sú ani karcinogénne, toxické pre reprodukciu či mutagénne.

UPOZORNENIE:

Plastové vrecko udržiavajte mimo dosahu detí, aby ste predišli riziku udusenía.

VYSVETLENIE OZNAČENIA ODEVU – LEGENDA:

1. Výrobca overalov
2. Ochranná známka
3. Identifikácia modelu
4. Označenie CE – vyhovuje Nariadeniu (EÚ) 2016/425 týkajúcemu sa osobných ochranných prostriedkov kategórie III. Pod dozorom notifikovaného orgánu – SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (EU Notified Body No. 0598).
5. Používateľ by si mal prečítať tieto pokyny
6. Označuje súlad so štandardmi EÚ pre ochranné oblečenie: Štandard EN ISO 13982-1:2004+A1:2010, typ 5 pre jemné suché častice; Štandard EN 13034:2005+A1:2009, typ 6 pre znížené rozprašovanie, obmedzené rozstrekovanie a EN1149-5:2008 pre antistatické vlastnosti.
7. Medzinárodné symboly údržby a) Neprať b) Nebieliť chlórcom c) Nesušiť v sušičke d) Nežehliť e) Zákaz chemického čistenia f) Zápálne – držte mimo otvoreného ohňa a zdroja intenzívneho tepla
8. Veľkosť odevu – Skontrolujte, či ste si vybrali správnu veľkosť odevu podľa TABULKY VEĽKOSTÍ
9. NEPOUŽÍVAJTE OPAKOVANE



Vyhlasenie o zhode EÚ si môžete stiahnuť na adrese:
www.ansell.com/regulatory

Typovú skúšku EÚ vykonal:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Notifikovaný orgán č. 0493

TESTOVANIE

Rad jednorazových odevov BioClean-D, osobných ochranných prostriedkov kategórie III, typ 5/6 bol podrobený nasledujúcim komplexným testom:

Testy vlastností tkanín	Testovacia metóda	Trieda alebo výsledok
Odretnina	EN 530 metóda 2	1
Strojová odolnosť proti lichobežníkovému roztrhnutiu smer/x smer	ISO 9073-4	3/2 (55,5N/29,3N)
Odolnosť proti prasknutiu ohybom	ISO 7854 metóda B	3
Pevnosť švu	ISO 13935-2	2 (70N)
Prepichnutie	EN 863	1 (8N)
Strojová pevnosť v ťahu smer/x smer.	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
Doba rozptylu elektrického náboja	EN 1149-3: 2004	0,07 s
Uvoľňovanie častíc	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke Drum)	1

Odolnosť proti prieniku kvapalín EN 6530:2005

Kvapalina	Index odpudzovania	Index prieniku
Kyselina sírová (30 %)	3	3
Hydroxid sodný (10 %)	3	3
o-Xylén	2	3
Bután-1-ol	3	3

Výsledky testu celotelového odevu	Testovacia metóda	Výsledok
Test zníženého rozprašovania (typ 6)	EN 13034:2005+A1:2009 & EN 468 upravené*	Vyhovuje
Prienik celotelovým odevom smerom dovnútra (typ 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	$L_{min}^{*} 82/90 < 30 \% L, 8/10 < 15 \%$

*Všetky spoje s ďalšími prostriedkami osobnej ochrany boli počas testovania prekryté podľa požiadaviek štandardov.

BioClean-D™

Tek Kullanımlık Giysi Tip 5/6

Bu Kullanım Talimatları notu, her bir paketin üzerinde belirtilmiş bulunan spesifik bilgilerle birlikte kullanılmalıdır.

GIYSİNİN KULLANILMASI:

Bu, ürün koruması sağlamak için tasarlanmış ve ince kuru parçacıklara (Tip 5) ve sınırlı sıvı sıçramasına ve ince spreylere (Tip 6) karşı koruyan tek kullanımlık bir temiz oda giysisidir. Herhangi bir kusur içermediğinden emin olmak için elbiseyi dikkatlice kontrol edin. Son kullanma tarihine ulaşılmadığından emin olun.

Tam koruma için uyumlu eldiven, yüz maskesi, gözlük ve ayak giyeceği kullanın.

GIYSİNİN GİYİLMESİ:

Giysiyi giyin, fermuarını tamamen çekin ve fermuarı kilitli konuma getirin. Destek bandını fermuar kapağının içinden çıkarın ve fermuar kapağını giysi üzerine, fermuarın tamamen kaplandığından emin olarak kapatın. Tam koruma için en az denk koruma sağlayan uyumlu eldiven, yüz maskesi, gözlük ve ayak giyeceği kullanın. Bunlar, her bir birleşimi örtmek için su geçirmez bant kullanılarak birlikte bantlanmalıdır.

KULLANIM KISITLAMALARI:

Kimyasal spreyi ve sıçramasına uzun süreli veya yoğun maruz kalma için uygun değildir. Isı stresi oluşması beklenmez, ancak çalışma ve dinlenme sürelerinin nöbetleşe olmasına dikkat edilmelidir. Giysinin kullanım amacı ve süresi belli olduğundan, giysinin ve herhangi bir aksesuarın uygunluğuna karar verecek olan yalnızca kullanıcıdır.

Nitritex Ltd yanlış kullanımdan dolayı herhangi sorumluluk kabul etmez.

GIYSİ KUMAŞI:

Polietilen/Polipropilen laminat.

UYARI:

Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysi giyen kişiler uygun şekilde topraklanmalıdır. Kişi ve toprak arasındaki direnç, 10⁸ Q'dan az olmalıdır.

Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, yanıcı veya patlayıcı atmosferlerin varlığında veya alev alıcı veya patlayıcı maddelerle çalışırken açılmamalı veya çıkarılmamalıdır;

Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysiler, sorumlu güvenlik mühendisinin önceden onayı olmaksızın oksijenle zenginleştirilmiş ortamlarda kullanılmamalıdır; Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysinin elektrostatik dağıtıcı performansı, ağınma ve yıpranma, yıkama ve olası kontaminasyondan etkilenebilir.

Elektrostatik dağıtıcı koruyucu giysi, normal kullanım sırasında (bükülme ve hareketler dahil) uygun olmayan tüm malzemeleri kalıcı olarak kaplamalıdır.

DEPOLAMA/TAŞIMA:

Isıdan ve ışıktan uzakta, kuru ve temiz bir yerde saklayınız. Hasar riskini önlemek için temin edilen mukavva kutuda taşıyın ve ihtiyaç duyulana dek açmadan muhafaza edin.

BERTARAF:

Dikkatlice çıkarın ve kontaminasyonu hapsetmek için tersyüz edin. Kullanım sırasında bulaşmış olabilecek bütün kontaminasyonları değerlendirin ve yönetmeliklere uygun olarak derhal imha edin.

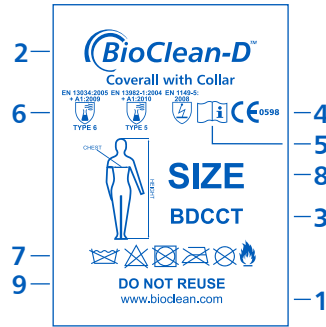
Üreticinin en iyi şekilde bildiği kadıyla, BioClean tek kullanımlık giysiler cilt tahrişlerine veya cilt hastalıklarına veya diğer alerjik reaksiyonlara neden olabilecek veya kanserojen, üreme toksisitesine neden olan veya mutajenik herhangi bir bileşen madde içermemektedir.

UYARI:

Boğulma tehlikesini önlemek için plastik torbayı çocuklardan uzak tutun.

GIYSİ ETİKETİNİN AÇIKLAMASI - LEJANT:

1. Tulum Üreticisi
2. Marka
3. Model Bilgisi
4. CE işareti - Kategori III KKD ile ilgili olarak (EU) 2016/425 Sayılı Yönetmeliğe uygundur. Onaylanmış kuruluş gözetimindedir - SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finlandiya (AB Onaylanmış Kuruluş No. 0598).
5. Kullanıcı bu talimatları okumalıdır
6. Koruyucu giysilerle ilgili AB standartlarına uygunluğu gösterir: İnce kuru parçacıklar için Tip 5 standardı EN ISO 13982-1:2004+A1:2010; Azaltılmış sprey, sınırlı sıçrama için Tip 6 standardı EN 13034:2005+A1:2009 ve EN1149-5:2008 antistatik.
7. Uluslararası Bakım Sembolleri a) Yıkamayın b) Klorlu ağartıcı kullanmayın c) Tamburlu kurutma yapmayın d) Ütülemeyin e) Kuru temizleme yapmayın f) Yanıcıdır – çıplak alevden ve yoğun ısıdan uzak tutun
8. Giysi bedeni - Lütfen BEDEN TABLOSUNA göre doğru giysi bedenini seçtiğinizden emin olun
9. TEKRAR KULLANMAYIN



AB UYGUNLUK BEYANI AŞAĞIDAKİ ADRESTEN İNDİRİLEBİLİR:
www.ansell.com/regulatory

AB Tür muayenesini gerçekleştiren:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Onaylanmış Kuruluş Numarası 0493

TESTLER

BioClean-D serisi KKD Kategori III Tip 5/6 Tek kullanımlık giysiler aşağıdaki kapsamlı testlere tabi tutulmuştur:

Kumaş Özelliği Testleri	Test Metodu	Sınıf veya Sonuç
Aşınma Direnci	EN 530 Metot 2	1
Yamuk Yırtılma Mukavemeti makina dir./x dir.	ISO 9073-4	3/2 (55,5N/29,3N)
Bükülme Çatlaması Direnci	ISO 7854 Metot B	3
Dikiş Dayanımı	ISO 13935-2	2 (70N)
Delinme Direnci	EN 863	1 (8N)
Çekme Dayanımı Makina dir./x dir.	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
Yük Zayıflaması Süresi	EN 1149-3: 2004	0,07 san
Parçacık Dökülmesi	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Helmke Tambur)	1

Sıvı Nüfuziyetine Direnç EN6530:2005

Sıvı	Tutmazlık İndeksi	Nüfuz Etme İndeksi
Sülfürik Asit (%30)	3	3
Sodyum Hidroksit (10%)	3	3
o-Ksilen	2	3
Bütan-1-ol	3	3

Bütün Giysinin Test Performansı	Test Metodu	Sonuç
Azaltılmış Sprey Testi (Tip 6)	EN 13034:2005+A1:2009 ve EN 468 modifiye*	Başarılı
Bütün Giyside İçer Doğru Sızıntı (Tip 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	L _{gms} 82/90 <%30 L _p , 8/10 <%15

*İlave KKD ile bütün arayüzler standartların gerektirdiği şekilde test esnasında bantlanmıştır.



Pakaian Kegunaan Sekali Jenis 5/6

Nota Arahan Penggunaan ini bertujuan untuk digunakan secara bergabung dengan maklumat khusus yang disebut pada setiap penutup bungkusan.

PENGGUNAAN PAKAIAN:

Ini pakaian bilik bersih kegunaan sekali yang direka bentuk untuk memberikan perlindungan produk dan memberikan perlindungan daripada zarah kering yang halus (Jenis 5) dan percikan cecair terhad serta semburan kecil (Jenis 6). Periksa pakaian dengan teliti untuk memastikan tiada kerosakan. Pastikan tarikh luput belum dicapai.

Untuk mendapatkan perlindungan yang sepenuhnya, pakai sarung tangan, sungkup muka, pelindung mata dan kasut yang serasi.

MEMAKAI PAKAIAN:

Pakai pakaian, zip sepenuhnya dan tekan kepala zip untuk menguncinya. Tanggalkan pita sokong dari dalam penutup zip dan kedapkan penutup zip pada pakaian - pastikan zip ditutup sepenuhnya.

Untuk mendapatkan perlindungan yang sepenuhnya, pakai sarung tangan, sungkup muka, pelindung mata dan kasut serasi yang sekurang-kurangnya memberikan perlindungan yang setara. Item-item ini seharusnya dilekatkan bersama-sama menggunakan pita kalis air untuk menutup setiap cantuman.

HAD PENGGUNAAN:

Tidak sesuai untuk pendedahan yang berpanjangan atau berlebihan terhadap semburan dan percikan bahan kimia. Tegasan haba tidak sepatutnya berlaku tetapi harus mempertimbangkan perselangan kerja dan tempoh rehat. Hanya pengguna pakaian layak untuk menilai kesesuaian pakaian serta sebarang aksesori lain, menurut tujuan dan tempoh penggunaan.

Nitritex Ltd tidak memikul tanggungjawab atas penggunaan yang tidak wajar.

FABRIK PAKAIAN:

Laminat Polietilena/Polipropilena.

AMARAN:

Individu yang memakai pakaian pelindung lesapan elektrostatik akan dibumikan dengan betul. Rintangan antara individu dan bumi hendaklah kurang daripada 10⁸ Ω.

Pakaian pelindung lesapan elektrostatik tidak boleh dibuka atau ditanggalkan semasa dalam keadaan atmosfera mudah terbakar atau mudah meletup atau semasa mengendalikan bahan mudah terbakar atau mudah meletup;

Pakaian pelindung lesapan elektrostatik tidak boleh digunakan dalam atmosfera yang diperkaya dengan oksigen tanpa kebenaran jurutera keselamatan yang bertanggungjawab terlebih dahulu;

Prestasi lesapan elektrostatik bagi pakaian pelindung lesapan elektrostatik boleh terjejas akibat haus dan lusuh, pendobian dan kemungkinan pencemaran.

Pakaian pelindung lesapan elektrostatik akan kekal melindungi semua bahan yang tidak mematuhi peraturan semasa penggunaan normal (termasuk semasa membengkok dan bergerak).

PENYIMPANAN & PENGANGKUTAN:

Simpan di tempat yang bersih dan kering, jauhkan daripada haba dan cahaya matahari. Untuk mengelakkan risiko kerosakan, angkut dengan menyimpan di dalam kotak kadbod yang disediakan dan pastikan kotak tidak dibuka melainkan diperlukan.

PELUPUSAN:

Tanggalkan dengan cermat dan terbalikkan untuk memerangkap pencemaran. Nilaikan sebarang pencemaran yang mungkin terhasil sewaktu penggunaan dan hapuskan dengan segera menurut peraturan.

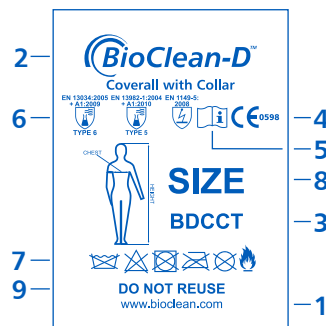
Setakat pengetahuan terbaik pengeluar, pakaian penggunaan tunggal BioClean tidak mengandungi apa-apa bahan unsur yang mendorong kepada kerengsaan kulit atau penyakit kulit atau tindak balas alergik lain atau yang karsinogenik, toksik kepada pembiakan atau mutagen.

AWAS:

Jauhkan beg plastik daripada kanak-kanak untuk mengelakkan bahaya lemas.

KETERANGAN LABEL PAKAIAN - UTAMA:

1. Pengeluar Pakaian Senyawa
2. Tanda Dagangan
3. Pengecaman Model
4. Penandaan CE - mematuhi Peraturan (EU) 2016/425 berkaitan dengan PPE Kategori III. Di bawah penyeliaan badan Penilaian Pematuhan - SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (No. Badan Penilaian Pematuhan EU 0598).
5. Pemakai seharusnya membaca arahan ini
6. Menyatakan pematuhan dengan piawaian EU tentang pakaian perlindungan: Jenis 5 piawaian EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 bagi zarah kering yang halus; Piawaian EN 13034:2005+A1:2009 Jenis 6 bagi semburan terkurang, percikan terhad & antistatik EN1149-5:2008.
7. Simbol Penjagaan Antarabangsa a) Jangan cuci b) Jangan guna bahan peluntur klorin c) Jangan guna mesin pengering d) Jangan seterika e) Jangan cuci kering f) Mudah terbakar – jauhkan daripada nyalaan terbuka dan haba lampau tinggi
8. Saiz pakaian - Sila pastikan anda memilih saiz pakaian yang betul menurut JADUAL SAIZ
9. JANGAN GUNA SEMULA



Akuan pematuhan Kesatuan Eropah boleh dimuat turun dari:
www.ansell.com/regulatory

Pemeriksaan Jenis EU yang dijalankan oleh:
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
Nombor Badan Dimaklumkan 0493

PENGUJIAN

Koleksi pakaian kegunaan sekali PPE Kategori III Jenis 5/6 BioClean-D telah diuji dalam ujian menyeluruh yang berikut:

Ujian Sifat Fabrik	Kaedah Ujian	Kelas atau Keputusan
Ketahanan Lelasan	EN 530 Kaedah 2	1
Jentera Ketahanan Koyakan Trapezoid secara langsung/tidak langsung dir,x dir.	ISO 9073-4	3/2 (55.5N/29.3N)
Ketahanan Peretakan Lentur	ISO 7854 Kaedah B	3
Kekuatan Kelim	ISO 13935-2	2 (70N)
Ketahanan Tembusan	EN 863	1 (8N)
Jentera Kekuatan Tegangan secara langsung/tidak langsung	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
Masa Susut Cas	EN 1149-3: 2004	0.07 saat
Penyisihan Zarah	IEST-RP-CC-003.4 2011 (Gelendong Helmke)	1

Ketahanan terhadap Penembusan Cecair EN6530:2005

Cecair	Indeks Pengalisan	Indeks Penembusan
Asid Sulfurik (30%)	3	3
Natrium Hidroksida (10%)	3	3
o-Xilena	2	3
Butan-1-ol	3	3

Prestasi Ujian Seluruh Pakaian	Kaedah Ujian	Keputusan
Ujian Semburan Terkurang (Jenis 6)	EN 13034:2005+A1:2009 & EN 468 diubah suai*	Lulus
Kebocoran Masuk Seluruh Pakaian (Jenis 5)	EN/ISO 13982-1:2004+A1:2010*	$L_{pmax} 82/90 < 30\%$ $L_{p} 8/10 < 15\%$

*Semua antara muka dengan PPE tambahan telah dilekatkan pita sewaktu pengujian, sebagaimana diperlukan oleh piawaian.

BioClean-D™

一次性防护服5/6类

本使用说明应与每个包装箱上描述的具体信息结合使用。

防护服的使用：

这是一款一次性洁净室防护服，旨在提供产品保护，用于防护微小固体颗粒（第5类）和有限度液体飞溅和细微喷雾（第6类）。仔细检查防护服，确保没有瑕疵。确保在有效期内。为确保全面保护，应穿戴适合的手套、面罩、护目镜和防护鞋。

穿戴防护服：

穿上防护服，拉好拉链，将拉链按到锁紧位置。取下拉链覆盖面内侧的背胶带，将拉链覆盖面密封到防护服上——确保拉链被完全覆盖。

为确保全面保护，应穿戴合适且至少可提供同等保护的手套、面罩、护目镜和防护鞋。应使用防水胶带将各防护用品粘在一起，封住每个接头。

使用限制：

不适用于长时间或密集接触化学品喷雾和飞溅。不应出现暑热压力，但应考虑适度工作和休息时间的交替。鉴于防护服的预期用途和使用时间，使用者负责自行判断防护服及其任何配件的预计用途及使用时间。

Nitritex Ltd对不当使用不承担任何责任。

服装面料：

聚乙烯/聚丙烯层压面料。

警告：

穿着静电消散防护服的人员应正确接地。人与地球之间的电阻应小于10⁹Ω。

处于易燃易爆环境下或处理易燃易爆物质时，不得打开或脱下静电耗散防护服；

未经责任安全工程师事先批准，不得在富氧环境下使用静电耗散防护服；

静电耗散防护服的静电耗散性能可能受磨损、洗涤和可能污染的影响。

正常使用过程中（包括弯身和移动），静电耗散防护服应始终覆盖所有不符合要求的材料。

储存和运输：

存放于清洁、干燥的地方，避免高温与强光。为防止损坏风险，应使用所提供的纸箱运输，并在需要使用前保持未开封状态。

处置：

小心脱下，将内面朝外翻过来以包住污染面。评估在使用过程中可能产生的任何污染物，并按照规定立即销毁。

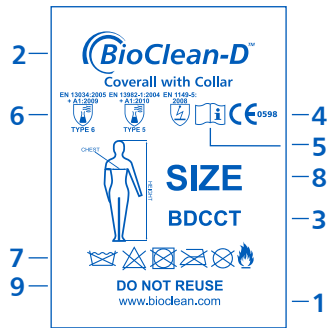
据制造商所知，BioClean一次性服装不含任何可能导致皮肤刺激、皮肤疾病或其他过敏反应的成分物质，或致癌、具有生殖毒性或致突变性的成分物质。

警告：

保持塑料袋远离儿童，以防止窒息的危险。

防护服标签说明——关键：

1. 连体防护服制造商
2. 商标
3. 型号识别
4. CE标志——符合（欧盟）法规2016/425关于第三类个人防护用品(PPE)的规定。接受公告机构——SGS Fimko Oy, Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland（欧盟公告机构编号0598）——的监督。
5. 穿戴者须阅读本说明
6. 表明符合欧盟防护服标准：第5类标准EN ISO 13982-1:2004+A1:2010微小固体颗粒防护标准；第6类标准EN 13034:2005+A1:2009细微喷雾、轻度液体飞溅和EN1149-5:2008抗静电防护标准。
7. 国际洗涤标志：a) 不可洗涤，b) 不可使用氯漂白剂，c) 不可烘干，d) 不可熨烫，e) 不可干洗，f) 易燃——远离明火和高温
8. 防护服尺寸——请确保根据尺码表选择正确的防护服尺寸。
9. 不可重复使用



欧盟合规声明可从以下网站中下载：
www.ansell.com/regulatory

由以下机构执行欧盟型式认证：
Centexbel-Gent, Technologiepark 70, BE-9052 Zwijnaarde (Gent), Belgium.
公告机构编号：0493

测试

BioClean-D 系列 PPE三类5/6类一次性防护服经过以下综合测试：

面料性能测试	测试方法	等级或结果
耐磨性	EN 530方法2	1
梯形撕裂强度机器方向/X方向	ISO 9073-4	3/2 (55.5N/29.3N)
抗挠曲开裂性	ISO 7854方法B	3
接缝强度	ISO 13935-2	2 (70N)
耐穿刺性	EN 863	1 (8N)
拉伸强度机器方向/X方向	EN ISO 13934-1:1999	2/1 (97N/48N)
电荷衰减时间	EN 1149-3: 2004	0.07秒
颗粒脱落	TEST-RP-CC-003.4 2011 (汉姆克滚筒试验)	1

抗液体渗透性EN 6530:2005

液体	排斥指数	渗透指数
硫酸(30%)	3	3
氢氧化钠(10%)	3	3
邻二甲苯	2	3
正丁醇	3	3

全套测试性能	测试方法	结果
细微喷雾测试（第6类）	经修订的EN 13034:2005+A1:2009 & EN 468 *	合格
全套向内渗透率（第5类）	EN/ISO 13982-1: 2010*	L _{ymt} 82/90 <30% L _v 8/10 <15%

*根据标准要求，在测试期间，所有附加PPE的接口均应用胶带封住。



**For more information,
contact us:**



Manufacturer

Nitritex (M) Sdn Bhd

No.2, Jalan Jurunilai U1/20, Seksyen U1,
Hicom Glenmarie Industrial Park, 40150 Shah Alam,
Selangor, Malaysia

T: +60 3 5569 3857 | F: +60 3 5569 3862

IMPORTER

UK

Nitritex Ltd

Minton Enterprise Park,
Oaks Drive, Newmarket, Suffolk
CB8 7YY, UK

T: +44 1638 663338
F: +44 1638 668890

EU

Ansell Healthcare Europe NV,

Riverside Business Park,
Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium

T: +32 2 528 7400
F: +32 2 528 7401

Australia

Ansell Limited

Level 3, 678 Victoria Street
Richmond, VIC, 3121

T: +61 1800 337 041 | F: +61 1800 803 578

North America Region

Ansell Healthcare Products LLC

111 Wood Avenue South, Suite 210
Iselin, NJ 08830 USA

T: +1 800 800 0444 | F: +1 800 800 0445

Europe, Middle East and Africa (EMEA) Region

Ansell Healthcare Europe NV

Riverside Business Park,
Boulevard International, 55
1070 Brussels, Belgium

T: +32 2 528 74 00 | F: +32 2 528 74 01

Latin America and Caribbean Region

Ansell Commercial México S.A. de C.V.

Bldv. Bernardo Quintana No. 7001-C, Q7001 Torre II,
Suites 1304, 1305 y 1306. Col. Centro Sur, C.P. 76079
Querétaro, Qro. México

T: +52 442 296 2050

Asia Pacific Region

Ansell Global Trading Center (Malaysia) Sdn Bhd

Prima 6, Prima Avenue,
Block 3512, Jalan Teknokrat 6
63000 Cyberjaya, Selangor, Malaysia

T: +60 3 8310 6688 | F: +60 3 8318 6699

Russia

Анселл РУС

123610 Россия, Москва
Краснопресненская
Наб. 12, н.3, оф 1103

T: +7 495 258 13 16